

**Pioneer**

LECTEUR DE DVD

# DVD-V630

Mode d'emploi



# IMPORTANT



Ce symbole de l'éclair, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, à l'intérieur du coffret de l'appareil, de "tensions dangereuses" non isolées d'une grandeur suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les êtres humains.



**ATTENTION: Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas enlever le couvercle (ni le panneau arrière).**

Aucune pièce réparable par l'utilisateur ne se trouve à l'intérieur. Confier tout entretien uniquement à un personnel qualifié.



Ce point d'exclamation, placé dans un triangle équilatéral, a pour but d'attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence, dans les documents qui accompagnent l'appareil, d'explications importantes du point de vue de l'exploitation ou de l'entretien.

**ATTENTION:** AFIN DE PREVENIR TOUS RISQUES DE CHOC ELECTRIQUE OU DE DEBUT D'INCENDIE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A L'HUMIDITE OU A LA PLUIE.

**[For Canadian model]**

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT USE THIS (POLARIZED) PLUG WITH AN EXTENSION CORD, RECEPTACLE OR OTHER OUTLET UNLESS THE BLADES CAN BE FULLY INSERTED TO PREVENT BLADE EXPOSURE.

L'INTERRUPTEUR D'ALIMENTATION EST RACCORDE SECONDAIREMENT ET PAR CONSEQUENT NE SEPRE PAS L'APPAREIL DE L'ALIMENTATION SECTEUR SUR LA POSITION D'ATTENTE.

**ATTENTION:** POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

**[For Canadian model]**

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.







**[Pour le modèle Canadien]**

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

## Particularités de ce lecteur

### Compatibilité avec les formats DVD, Super VCD, Video CD et CD

Les DVD, Super VCD, Video CD et CD qui portent les logos respectifs figurant dans le tableau ci-dessous, peuvent être lus par un lecteur PIONEER de DVD. Pour de plus amples détails concernant les disques compatibles, consultez le tableau ci-dessous.

Types de disques acceptables	Diamètre du disque et nombre de faces gravées	Temps de lecture
	DVD VIDEO	Audionumérique Vidéonumérique (MPEG 2)
	12 cm, une face   une couche deux couches	133 mn 242 mn
	12 cm, deux faces   une couche deux couches	266 mn 484 mn
	DVD VIDEO*	Audionumérique Vidéonumérique (MPEG 2)
8 cm, une face   une couche deux couches	41 mn 75 mn	
8 cm, deux faces   une couche deux couches	82 mn 150 mn	
	SUPER VCD	Audionumérique (MPEG 1) Vidéonumérique (MPEG 2) Maximum 40 minutes
	12 cm, une face	
	SUPER VCD single	Audionumérique (MPEG 1) Vidéonumérique (MPEG 2) Maximum 10 minutes
	8 cm, une face	
	VIDEO CD	Audionumérique Vidéonumérique (MPEG 1) Maximum 74 minutes
	12 cm, une face	
	VIDEO CD single	Audionumérique Vidéonumérique (MPEG 1) Maximum 20 minutes
	8 cm, une face	
	CD	Audionumérique
	12 cm, une face 	Maximum 74 minutes
	CD single	Audionumérique
	8 cm, une face 	Maximum 20 minutes

Des marques, rappelant le format d'enregistrement, sont apposées sur les disques et leur coffret ou pochette.

- Pour éviter toute anomalie de fonctionnement, n'utilisez pas d'adaptateur pour disque (CD) de 8 cm.
- Les disques autres que ceux figurant dans le tableau ci-dessus, ne peuvent pas être lus par cet appareil.
- Les DVD dont le numéro de région est incompatible, les DVD-Audio, DVD-ROM et CD-ROM ne peuvent pas être lus par cet appareil. Le numéro de région de ce lecteur est indiqué sur le panneau arrière.

### Qu'est-ce qu'un Super VCD?

Ce lecteur est conforme à la norme CEI relative au Super VCD. A la différence d'un Video CD ordinaire, un Super VCD peut porter une gravure en stéréophonie et offre une qualité d'image sensiblement améliorée: en outre, un Super VCD peut recevoir des images pour écran large.



### Compatibilité avec divers formats DVD audionumériques



Les enregistrements sur DVD sont réalisés selon 4 formats audionumériques possibles (octobre 1998). Les signaux résultant de ces formats, Dolby Digital\*, DTS\*\*, MPEG et PCM linéaire, peuvent être présents sur les prises de sortie pour signaux numériques de ce lecteur et être appliqués à un appareil audiovisuel disposant du décodeur approprié.

Ce lecteur convertit les signaux audionumériques Dolby Digital et MPEG dans le format PCM linéaire. De cette manière, les disques portant des enregistrements Dolby Digital ou MPEG peuvent être lus sans faire appel à un décodeur extérieur.

### Equipé de 6 voies de sorties son indépendantes et d'un décodeur Dolby Digital intégré

Profitez des corrections dynamiques de Dolby Digital sans être obligé de faire appel à un décodeur extérieur. Ce lecteur est équipé d'un système à 6 voies audio indépendantes et peut être relié directement à un amplificateur ou un récepteur possédant 6 voies indépendantes et capables d'utiliser les possibilités de décodage Dolby Digital du lecteur.

\* Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. "Dolby", "AC-3" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories. Œuvres confidentielles non publiées. © 1992-1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

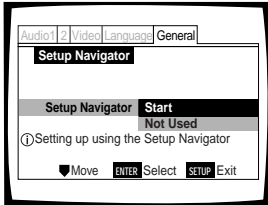
\*\* "DTS" et "DTS Digital Surround" sont des marques de commerce de Digital Theater Systems, Inc. Fabriqué sous licence de Digital Theater Systems, Inc.

### Vous pouvez profiter du fonctionnement unique du changeur à 3 disques

Vous pouvez changer facilement le disque en cours de lecture par un des deux autres disques. De plus vous pouvez reproduire votre disque favori en appuyant sur une seule touche.

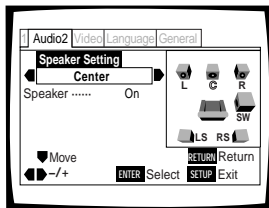
## Mise en oeuvre et réglages facilités par les menus affichés sur l'écran

Appuyez sur la touche **SETUP** de la télécommande pour ouvrir la page de mise en oeuvre: vous découvrirez alors que le réglage de votre chaîne se trouve grandement facilité par la présence des menus, bien organisés, qui s'affichent sur l'écran. Par ailleurs, des informations s'affichent sur l'écran (①) pour clarifier les fonctions et expliquer les options disponibles. Voici quelques exemples.



Répondez à quelques questions à la suite de quoi, tous les réglages audio et vidéo de même que ceux qui concernent les affichages sur l'écran, sont automatiquement réalisés par le lecteur grâce à l'assistant de mise en oeuvre (page 21).

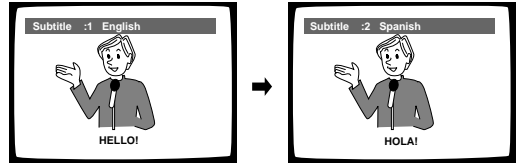
Définissez sur l'écran votre ensemble d'enceintes en utilisant le menu **Audio 2** qui présente les systèmes audio multivoie (page 31).



## Grand choix d'options pour le visionnement des DVD

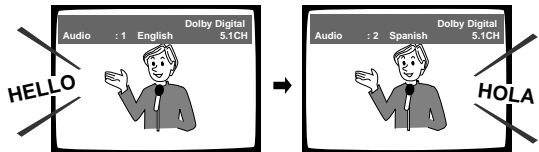
### Choix de la langue des sous-titres (page 41) ☆

Certains DVD portent plusieurs enregistrements de sous-titres, chacun dans une langue différentes. En ce cas, il est possible de choisir la langue utilisée pour l'affichage des sous-titres.



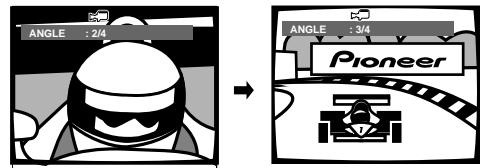
### Choix de la langue des dialogues (page 42) ☆

Certains DVD portent plusieurs pistes sonores. En ce cas, il est possible de choisir, par exemple, la langue des dialogues ou encore les signaux sonores que vous souhaitez entendre.



### Choix de l'angle de prise de vues (page 48) ☆

Certains DVD portent plusieurs enregistrements de la même scène filmée sous des angles différents. En ce cas, il est possible de choisir l'angle de prise de vues.



☆ Cette marque indique que la fonction évoquée n'est pas disponible avec tous les disques.

Cet appareil fait appel à divers circuits et principes destinés à interdire la piraterie des oeuvres protégées par des droits d'auteurs, circuits et principes qui sont couverts aux Etats-Unis soit par des brevets détenus par Macrovision Corporation et d'autres sociétés, soit par d'autres formes de propriété intellectuelle appartenant également à Macrovision et à d'autres sociétés. L'utilisation de la technologie visant à la protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation, et doit être limitée à des fins domestiques, ou similaires, sauf accord préalable de Macrovision Corporation. La rétro-technique et le désassemblage sont proscrits.

## Économie d'énergie

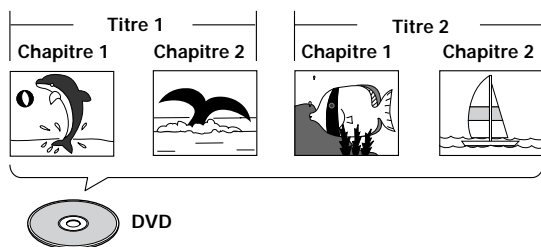
Cet appareil est conçu pour que la consommation soit aussi faible que possible lorsqu'il est en veille. La quantité d'énergie électrique consommée dans ce mode de fonctionnement figure dans les caractéristiques techniques de la page 63.

# Différences dans le contenu des disques

## DVD

Les DVD sont divisés en titres qui eux-mêmes se divisent en chapitres. Un disque sur lequel est gravé un film peut ne comporter qu'un seul titre, et celui-ci peut comprendre plusieurs chapitres, ou, au contraire, aucun chapitre. Les disques de karaoké peuvent être divisés en de nombreux chapitres, chacun représentant une chanson. Les pages de menu ne sont pas propres à un titre donné.

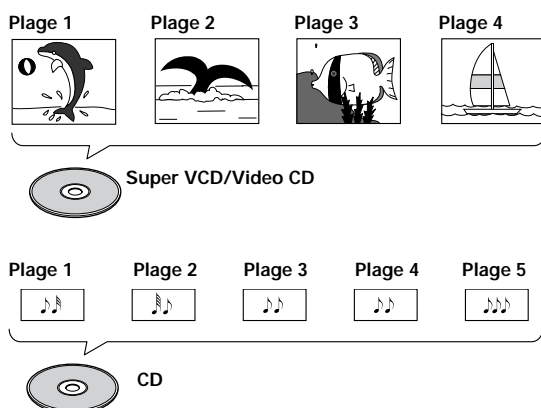
Les fonctions du lecteur de DVD s'appliquent le plus souvent aux titres, ou aux chapitres à l'intérieur du titre choisi. Les fonctions de lecture disponibles peuvent varier d'un titre à l'autre, cela dépend de l'éditeur du disque. Lorsqu'un disque forme un tout, les fonctions de recherche et de programmation peuvent être très sensiblement réduites.



## Super VCD/Video CD/CD

Les Super VCD, Video CD et CD sont divisés en plages musicales (les plages musicales des Super VCD et Video CD sont parfois appelées "scènes"). A une plage musicale correspond généralement une chanson. Il peut arriver que les plages musicales soient elles-mêmes divisées par des index de repérage de certains passages. Les Super VCD et Video CD "PBC" (c'est-à-dire les Super VCD et Video CD dont la lecture peut être commandée par menu) contiennent en outre des menus qui permettent un accès rapide et précis au contenu du disque.

Lors de leur lecture par un lecteur de DVD, les Super VCD, Video CD et CD sont considérés comme un "titre", quel que soit le nombre de plages musicales qu'ils portent.



# Comment utiliser ce mode d'emploi

Le DVD est un support remarquable sur lequel peuvent être enregistrés, sous forme numérique, des images et des sons avec une qualité inégalée à ce jour. La quantité d'information qui peut être gravée sur un DVD est tout simplement étonnante, ce qui permet de disposer de fonctions ou d'options de lecture qu'aucun autre support n'est en mesure d'offrir.

## Familiarisez-vous avec le lecteur.

Reportez-vous à la page 8, "Avant d'utiliser le lecteur", pour vous assurer que tous les accessoires vous ont été fournis avec le lecteur. Si c'est votre premier contact avec lecteur de DVD, vous aurez intérêt à lire la section "Nom et rôle des commandes", page 9, dans laquelle vous trouverez toutes les explications requises sur les touches de l'appareil et de sa télécommande.

Il existe également un glossaire (page 61) qui peut vous aider à comprendre la terminologie nouvelle à laquelle le DVD a donné naissance.

## Effectuez les raccordements.

Deux chaînes ne semblent jamais être identiques, ni câblées de la même manière. La section "Raccordements" qui débute à la page 15, indique comment vous devez procéder pour réaliser les liaisons audio et vidéo convenables.

## Mise en oeuvre du lecteur.

Avant de pouvoir commencer à profiter du format DVD, vous devez régler le lecteur de façon à ce qu'il sorte les informations vidéo et audio correspondantes à votre système. La section "Réglage du lecteur" qui débute à la page 21 vous explique comment utiliser les menus de l'écran de réglage et comment réaliser les ajustements initiaux nécessaires. Les menus de l'écran de réglage sont utilisés dans beaucoup de fonctions. Apprendre la procédure d'utilisation des menus rendra l'utilisation de ce lecteur beaucoup plus facile et plus agréable.

## Écoutez un disque.

Lorsque tous les raccordements et tous les réglages sont réalisés, vous êtes prêt à écouter un disque, DVD, Super VCD, Video CD ou CD. La section "Utiliser le lecteur de DVD", page 25, traite des opérations de base.

## Profitez de toutes les possibilités offertes.

Dès que vous vous sentirez à l'aise avec le maniement de base du lecteur, vous aurez intérêt à prendre connaissance de la section "Autres fonctions", page 45, où sont décrites les opérations qui vous donneront le moyen de tirer parti de tous les avantages du format DVD.

# Table des matières

## Avant d'utiliser le lecteur ..... 8

- Vérification des accessoires ..... 8
- Préparation de la télécommande ..... 8

## Nom et rôle des commandes ..... 9

- Face avant ..... 9
- Fenêtre d'affichage ..... 11
- Panneau arrière ..... 12
- Télécommande ..... 13

## Raccordements ..... 15

- Comment raccorder le lecteur de DVD ..... 15
- Raccordements pour le son ..... 17
- Raccordements pour l'image ..... 19
- Raccordements pour la commande d'ensemble ..... 20

## Mise en oeuvre du lecteur ..... 21

- Utilisation du navigateur (Setup Navigator) .... 21

## Utiliser le lecteur de DVD ..... 25

- Lecture des DVD, Super VCD, Video CD et CD .. 25
- Amélioration de la qualité de l'image ..... 26
- Saut, dans les deux sens, de chapitre (de plage musicale) ..... 27
- Examen rapide du disque, dans un sens ou dans l'autre ..... 27
- Arrêt de la lecture et mise en veille ..... 28

## Réglages des paramètres audio et vidéo ..... 29

- Utilisation des menus de configuration ..... 29
- Adoption du menu de mise en oeuvre "Expert" ..... 30
- Réglage des raccordements analogiques audio à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel ..... 30
- Mise en oeuvre des enceintes acoustiques pour la reproduction multivoie ..... 31
- Régler la sortie audionumérique pour qu'elle soit compatible avec les autres appareils ..... 32
- Définition du format de l'image sur l'écran du téléviseur ..... 33
- Définition de l'affichage sur l'écran (OSD) ..... 34

## Fonctionnement du Karaoké ..... 35

- Divertissement au karaoké ..... 35
- Réglage pour créer les sonorités désirées .... 36
- Karaoké par touche unique-Touch Karaoké .. 37
- Sélection préalable d'une chanson ..... 37
- Réglages grâce au menu de mise en oeuvre pour le Karaoké ..... 38

## Définition des options de langue ..... 41

- Choix de la langue des sous-titres (Sous-titrage en plusieurs langues) ..... 41
- Choix de la langue des dialogues (Dialogues en plusieurs langues) ..... 42
- Définition des préférences pour la langue des dialogues et celle des sous-titres ..... 43

## Autres fonctions ..... 45

- Réglage de la dynamique sonore ..... 45
- Réglage de la qualité de l'image en fonction du type d'enregistrement ..... 45
- Arrêt sur image, ralenti, avance image par image ..... 46
- Recherche d'un titre, d'un chapitre, d'une plage musicale ou d'un passage ..... 47
- Choix de l'angle de prise de vues (même scène sous plusieurs angles ) .... 48
- Modification d'ambiance ..... 48
- Répétition de la lecture ..... 49
- Définition du niveau de restriction parentale ..... 50
- Reprise de la lecture (Mémoire de la dernière image) ..... 52
- Mise en mémoire des réglages de lecture pour les disques fréquemment employés (Mémoire des conditions de lecture) ..... 53
- Consultation des informations propres au disque ..... 54
- Choix de la couleur de fond ..... 55
- Réinitialisation du lecteur ..... 55

## Informations Complémentaires ..... 56

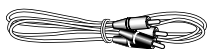
- Prendre soin des disques ..... 56
- Pour utiliser l'appareil correctement et pendant longtemps ..... 57
- Tableau des codes de langue ..... 58
- Guide de dépannage ..... 59
- Glossaire ..... 61
- Spécifications ..... 63

# Avant d'utiliser le lecteur

## Vérification des accessoires

Veillez vous assurer que les accessoires suivants vous ont été fournis en même temps que le lecteur.

### Cordon de liaison audio



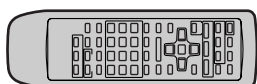
### Cordon de liaison vidéo



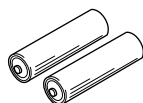
### Cordon d'alimentation



### Boîtier de télécommande

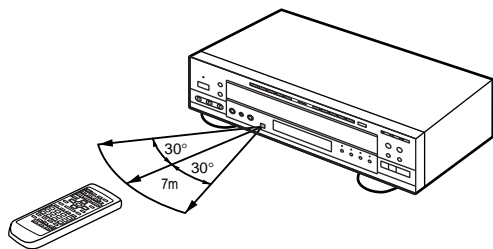


### Piles AA/R6P



### Mode d'emploi (ce document)

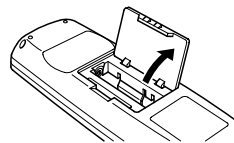
## Fonctionnement de la télécommande



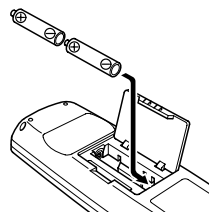
## Préparation de la télécommande

### Mise en place des piles dans le boîtier de télécommande

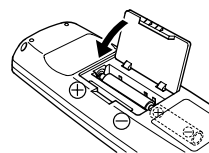
- 1 Poussez la languette du couvercle du logement des piles vers l'intérieur puis soulevez le couvercle dans la direction de la flèche.



- 2 Introduisez les piles. Respectez les polarités (+) et (-) indiquées dans le logement.



- 3 Refermez le couvercle.



### Remarques

- N'utilisez pas en même temps une pile neuve et une pile usagée.
- Remplacez les deux piles en même temps.
- Si vous envisagez de ne pas vous servir de la télécommande pendant une longue période (plus d'un mois), retirez les piles pour éviter toute corrosion. Si les piles ont fui, essayez soigneusement leur logement avant de les remplacer.

Dirigez le boîtier de télécommande vers le capteur (FR) qui se trouve sur la face avant de l'appareil. La portée de la télécommande est de 7 m, avec un angle de 30° de part et d'autre de l'axe du capteur.

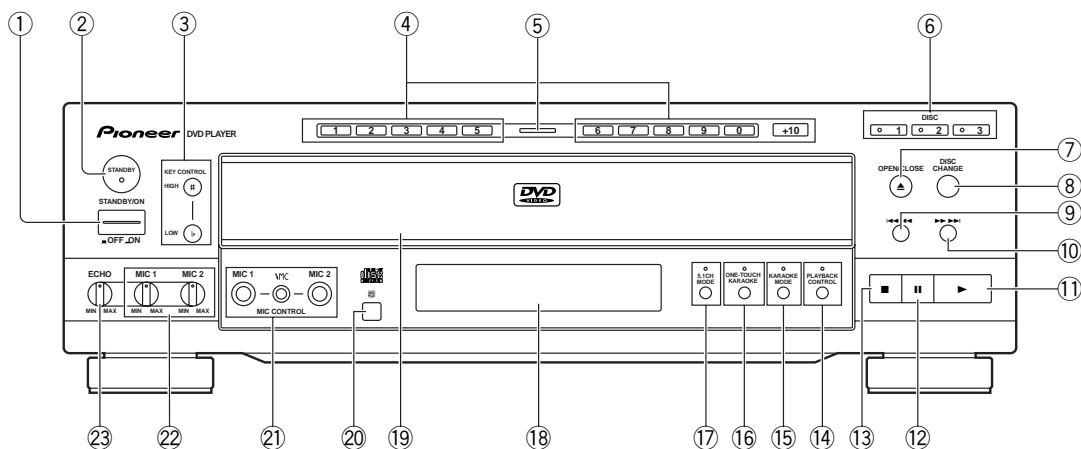
### Remarques


- L'exposition de la télécommande à la lumière directe du soleil, ou à celle d'un éclairage puissant, peut entraîner une anomalie de fonctionnement.
- Si la prise CONTROL IN placée sur le panneau arrière du lecteur est reliée à la prise CONTROL OUT d'un autre appareil, dirigez le faisceau de la télécommande vers le capteur de ce dernier. En effet, le capteur du lecteur est alors inopérant (page 20).



# Nom et rôle des commandes

## Face avant



① **Interrupteur  STANDBY/ON**

Agissez sur cet interrupteur pour mettre le lecteur en veille ou en service (pages 25 et 35).

② **Témoin STANDBY**

Il signale que le lecteur est en veille, ne consommant que l'énergie strictement nécessaire à la sauvegarde des réglages.

③ **Touches KEY CONTROL**

Ces touches permettent de régler la hauteur tonale sur 11 niveaux différents (pages 36 et 40).

④ **Touches numérotées (1-9, 0, +10)**

Utilisez ces touches pour effectuer une recherche directe par le numéro d'un titre ou le numéro d'un chapitre (plage musicale) (pages 26, 37 et 47).

⑤ **Témoin de disque**

Il s'éclaire lorsqu'un le lecteur contient un DVD ou ne contient pas de DVD. Il s'éteint lorsqu'un disque autre que DVD est chargé.

⑥ **Touches et témoins DISC**

Utilisez ces touches pour choisir directement les disques dans le lecteur (page 25).

⑦ **Touche  OPEN/CLOSE**



Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir pour disque (pages 25 et 28).

⑧ **Touche DISC CHANGE**

Appuyez sur cette touche pour choisir le disque suivant dans le lecteur (pages 25 et 28).

⑨ **Touche   (vers le début du disque)**


Appuyez sur cette touche pour déplacer le capteur d'un chapitre (d'une plage musicale) à l'autre, dans le sens inverse. Maintenez la pression d'un doigt sur cette touche pour déplacer rapidement le capteur vers le début du disque (page 27).

⑩ **Touche   (vers la fin du disque)**

Appuyez sur cette touche pour déplacer le capteur d'un chapitre (d'une plage musicale) à l'autre, dans le sens normal. Maintenez la pression d'un doigt sur cette touche pour déplacer rapidement le capteur vers la fin du disque (page 27).

⑪ **Touche  (lecteur)**

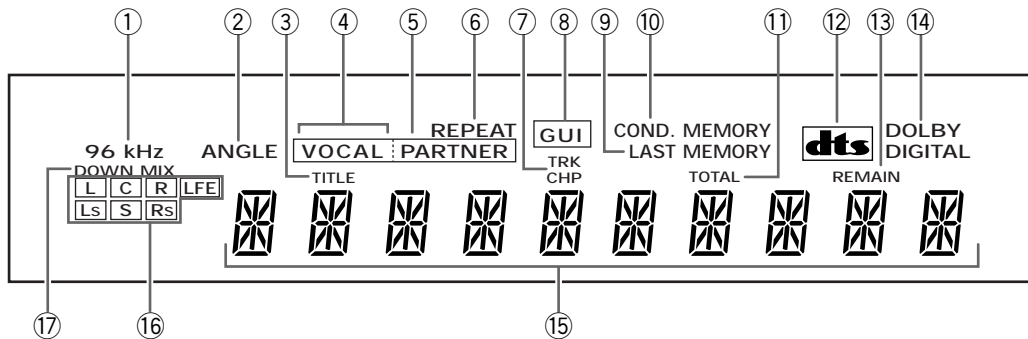
Appuyez sur cette touche pour commander la lecture, ou la reprise de la lecture (pages 25 et 27).

⑫ **Touche  (pause)**

Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture (page 46).

- ⑬ **Touche ■ (arrêt)**  
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture. Ensuite, une pression commande la reprise de la lecture à partir d'un point légèrement antérieur au point d'arrêt, et deux pressions commandent la reprise de la lecture à partir du début du disque. La reprise de la lecture n'est possible que dans le mode normal (page 28).
- ⑭ **Touche et témoin PLAYBACK CONTROL**  
Utilisez cette touche pour mettre en service, ou hors service, la commande de lecture de Super VCD/ Video CD (page 26).
- ⑮ **Touche et témoin KARAOKE MODE**  
Utilisez cette touche pour choisir le mode karaoké ou le mode normale (pages 25 et 35).
- ⑯ **Touche et témoin ONE-TOUCH KARAOKE**  
Utilisez cette touche pour mettre en service, ou hors service, le mode permettant la commande du karaoké par touche unique (page 37).
- ⑰ **Touche et témoin 5.1 CH MODE**  
Appuyez sur cette touche pour faire basculer la sortie audio de 5,1 voies à 2 voies. Vous pouvez également définir la sortie audio par défaut grâce au menu **Audio 2** (pages 23 et 30).
- ⑱ **Fenêtre d'affichage**  
Les informations relatives à la chaîne s'affichent ici. (page 11).
- ⑲ **Tiroir pour disque**  
Déposez le disque dans ce tiroir, face portant l'étiquette tournée vers le haut (pages 25 et 28).
- ⑳ **Capteur de télécommande**  
Dirigez le boîtier de télécommande vers ce capteur (page 8).
- ㉑ **Prises MIC1, MIC2 et MIC CONTROL**  
Utilisez ces prises pour le branchement d'un microphone (pages 35 et 36).
- ㉒ **Boutons de réglage de niveau MIC1 et MIC2**  
Utilisez ces boutons pour régler le niveau de sortie du microphone (page 35).
- ㉓ **Bouton de réglage du niveau de l'écho numérique**  
Utilisez ce bouton pour régler l'amplitude de l'effet d'écho (page 36).

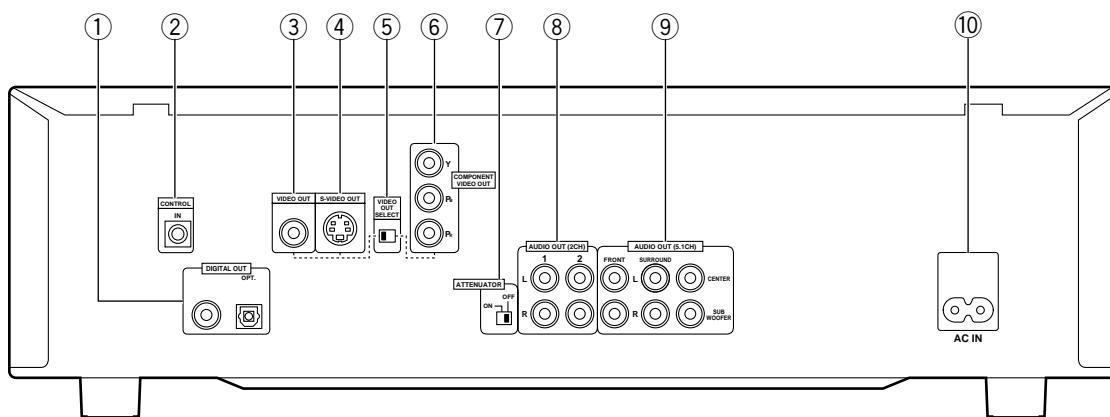
# Fenêtre d'affichage



NOM ET RÔLE DES COMMANDES

- ① Témoin 96 kHz**  
Il signale que le disque mis en place contient un enregistrement sonore à fréquence d'échantillonnage égale à 96 kHz.
- ② Témoin ANGLE**  
Il signale qu'un des angles possibles de prise de vues a été choisi pour la lecture (page 48).
- ③ Témoin TITLE**  
Il signale la lecture d'un titre.
- ④ Témoin VOCAL**  
Indique que la fonction Vocal est en service.
- ⑤ Témoin VOCAL PARTNER**  
Indique que la fonction Vocal Partner est en service.
- ⑥ Témoin REPEAT**  
Indicateur que la fonction de répétition est en service (page 49).
- ⑦ Témoins TRK et CHP**  
Il signale la lecture d'un chapitre ou d'une plage musicale.
- ⑧ Témoin GUI**  
Il signale qu'un menu est en cours d'emploi (pages 21 et 29).
- ⑨ Témoin LAST MEMORY**  
Il signale que la position de la dernière image lue (DVD ou Video CD) a été mise en mémoire (page 52).
- ⑩ Témoin COND. MEMORY**  
Il signale que les réglages de lecture concernant le DVD actuellement placé dans le lecteur, ont été mis en mémoire (page 53).
- ⑪ Témoin TOTAL**  
Il indique que le disque que contient le lecteur est à l'arrêt et que vous avez appuyé sur la touche **DISPLAY** (page 54).
- ⑫ Témoin DTS**  
Il indique que le signal audio est au format DTS.
- ⑬ Témoin REMAIN**  
Il indique que le temps affiché est celui restant avant la fin du titre ou du chapitre (de la plage musicale).
- ⑭ Témoin DOLBY DIGITAL**  
Il indique que les signaux sonores sont au format Dolby Digital.
- ⑮ Afficheur alphanumérique**  
Il indique le mode de lecture, le type de disque, le titre, le numéro de chapitre (de plage musicale), le temps de lecture, etc.
- ⑯ Témoins de voie**  
Pendant la lecture Dolby Digital, en fonction du format sonore enregistré sur le disque en place dans le lecteur, les témoins suivants s'allument pour montrer les voies utilisées.  
**L** : Avant gauche \*1\*2, **C** : Centre \*1,  
**R** : Avant droite \*1\*2, **LS** : Arrière gauche\*1,  
**S** : Arrière (mono) \*2, **RS** : Arrière droite\*1  
\*1 : Signale la reproduction de "5,1" voies Dolby Digital.  
\*2: S'allume pour indiquer la lecture d'une source Dolby Surround.  
Le témoin de voie LFE (Low Frequency Effects) indique que le signal audio à 5,1 voies contient une voie spéciale pour les fréquences les plus graves qui sont appliquées à l'enceinte d'extrêmes graves.
- Remarque**  
Pendant la lecture de disques karaoké DVD compatibles Dolby Digital Multiplex, les indicateurs de format de programme ne s'allument pas.
- ⑰ Témoin DOWNMIX**  
Pendant l'écoute d'un signal audio multivoie, ce témoin indique que le signal de sortie est "dégradé" par rapport au signal d'origine. Il s'agit d'une fonction automatique exécutée par le lecteur pour fournir le signal optimal compte tenu de enceintes que comporte l'installation.

# Panneau arrière



## ① Prises de sortie DIGITAL OUT (coaxiale, optique (OPT.))

Le signal audionumérique fourni par le disque est appliqué sur ces prises. La prise coaxiale, ou la prise optique, peut être utilisée indifféremment pour apporter ce signal à un amplificateur ou un récepteur audiovisuels (page 17).

## ② Prise d'entrée CONTROL

Utilisez cette prise pour relier ce lecteur à un autre appareil Pioneer portant la marque . Dans ces conditions, cet autre appareil est considéré comme faisant parti de la chaîne. La commande du lecteur s'obtient alors en dirigeant le boîtier de télécommande vers l'appareil auquel vous avez relié le lecteur (page 20).

## ③ Prises de sortie VIDEO OUT

Reliez cette prise à la prise d'entrée vidéo d'un téléviseur, d'un moniteur, d'un amplificateur ou d'un récepteur audiovisuels possédant une entrée vidéo. Quand vous utilisez cette sortie, assurez-vous de régler VIDEO OUT SELECT sur la position gauche (page 19).

## ④ Prises de sortie S-VIDEO

Si le téléviseur ou le moniteur possèdent une prise d'entrée S-vidéo, utilisez cette prise pour relier le lecteur au téléviseur ou au moniteur. Quand vous utilisez cette sortie, assurez-vous de régler VIDEO OUT SELECT sur la position gauche (page 19).

## ⑤ Commutateur VIDEO OUT SELECT

Utilisez ce commutateur pour choisir la sortie utilisée pour sortir les signaux vidéo. Choisissez la sortie de signaux vidéo/S-vidéo ou en composantes en fonction des connexions que vous avez réalisées (page 19).

## ⑥ Prises COMPONENT VIDEO OUT

Si votre moniteur, projecteur ou appareil similaire possède des entrées vidéo en composantes, vous pouvez obtenir une image de grande qualité en les connectant aux prises de sortie en composantes de cet appareil. Quand vous utilisez ces prises, assurez-vous de régler VIDEO OUT SELECT sur la position droite (page 19).

## ⑦ Commutateur ATTENUATOR

Normalement positionnez ce commutateur sur OFF. Positionnez-le sur ON si le son est déformé lors de l'utilisation du Karaoke (page 36).

## ⑧ Prises AUDIO OUT (2 CH)

Utilisez ces prises pour appliquer les deux voies du signal sonore analogique sur les entrées d'un téléviseur ou d'un amplificateur stéréophoniques. Si vous reliez le lecteur de DVD à un récepteur disposant de prises d'entrée numérique et analogique, il peut être souhaitable d'utiliser les deux possibilités (page 18).

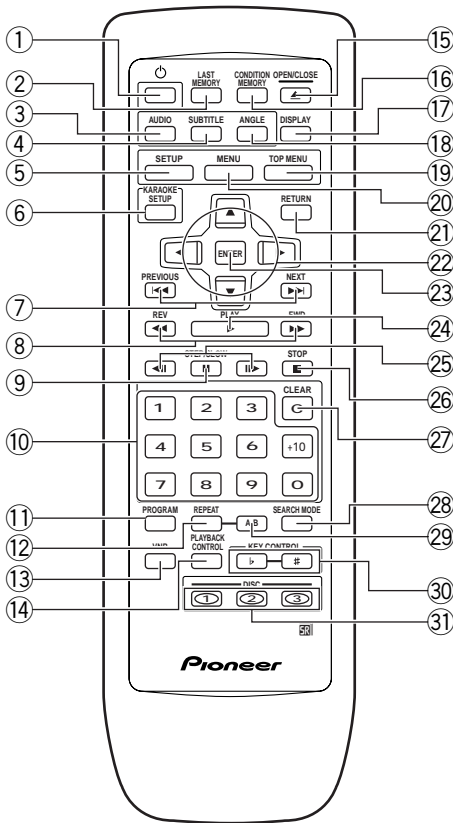
## ⑨ Prises AUDIO OUT (5.1 CH)

Ces prises permettent d'appliquer 6 voies audio indépendantes et décodées à un amplificateur ou un récepteur possédant le même nombre d'entrée indépendantes (page 18).

## ⑩ Connecteur d'alimentation AC IN

Utilisez ce connecteur pour relier le cordon d'alimentation au lecteur (pages 15 et 16).

# Télécommande



(Les touches repérées d'un astérisque \* sont utilisées pour les menus.)

## ① Touche (veille/en service)

Appuyez sur cette touche pour mettre le lecteur en veille ou en service (pages 25 et 28).

## ② Touche LAST MEMORY

Vous pouvez reprendre la lecture d'un DVD ou d'un Video CD à partir du point où elle a été interrompue, même si entre-temps le disque a été retiré du lecteur. Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour repérer le dernier point de lecture. Lorsque vous désirez reprendre la lecture de ce disque, que vous avez réintroduit dans le lecteur, appuyez sur la touche **LAST MEMORY** alors que le lecteur est à l'arrêt; la lecture reprend à partir du point repéré. Ce lecteur peut ainsi conserver en mémoire 5 points de reprise de lecture 5 DVD et 1 Video CD (page 52).

## ③ Touche AUDIO

Appuyez de manière répétée sur cette touche pour sélectionner l'une des langues de dialogue ou l'un des formats de signal audio gravés sur le DVD (page 42). Dans le cas des Video CD et CD, chaque pression sur cette touche, change comme suit le signal présent en sortie.

→ Stereo → 1/L (gauche) → 2/R (droite) →

Dans le cas des Super VCD, chaque pression change la sortie audio, comme suit:

### • Mode normal

→ 1 Stereo → 1L → 1R  
2R ← 2L ← 2 Stereo ←

### • Mode karaoké

1 ↔ 2

## ④ Touche SUBTITLE

Appuyez de manière répétée sur cette touche soit pour choisir une des langues de sous-titrage ayant donné lieu à enregistrement sur le DVD, soit pour supprimer l'affichage des sous-titres (page 41).



## ⑤ Touche SETUP\*

Appuyez sur cette touche alors que le lecteur est à l'arrêt ou en mode de lecture de façon à ouvrir, ou fermer, la page de mise en oeuvre (pages 29).



## ⑥ Touche KARAOKE SETUP

Le lecteur étant en fonctionnement ou à l'arrêt, appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer la page de configuration pour le karaoké (page 38).

## ⑦ Touches PREVIOUS /NEXT

Pendant la lecture, appuyez sur la touche **PREVIOUS**  pour revenir au chapitre (ou à la plage musicale) précédente, et sur la touche **NEXT**  pour atteindre le chapitre (ou la plage musicale) suivante (page 27).

## ⑧ Touches REV /FWD (déplacement rapide du capteur)

Pendant la lecture d'un DVD, d'un Super VCD ou d'un Video CD, appuyez sur la touche **FWD**  pour déplacer rapidement le capteur vers la fin du disque. Appuyez sur la touche **REV**  pour déplacer rapidement le capteur vers le début du disque. Quand un CD est mis en place, les sons sont disponibles (page 27).

## ⑨ Touche (pause)

Appuyez sur cette touche pour interrompre la lecture d'un disque. Appuyez une nouvelle fois sur cette touche pour reprendre la lecture (page 46).

## ⑩ Touches numérotées (1-9, 0, +10)\*

Utilisez ces touches pour effectuer une recherche directe par le numéro d'un titre ou le numéro d'un chapitre (page musicale) (pages 26, 37 et 47).

## ⑪ Touche PROGRAM

Tandis que vous êtes en train de chanter, vous pouvez utiliser cette touche pour programmer la lecture de 24 pages musicales (page 37).

- 12 Touche REPEAT**  
Appuyez une fois sur cette touche pour commander la répétition de la lecture du chapitre (de la plage musicale) actuel. Appuyez deux fois sur cette touche pour commander la répétition du titre actuel (page 49).
- 13 Touche VNR**  
Utilisez cette touche pour mettre en service le réducteur de bruit vidéo (page 26).
- 14 Touche PLAYBACK CONTROL**  
Utilisez cette touche pour mettre en service, ou hors service, la commande de lecture de Super VCD/ Video CD (page 26).
- 15 Touche OPEN/CLOSE ▲**  
Appuyez sur cette touche pour ouvrir ou fermer le tiroir (pages 25 et 28).
- 16 Touche CONDITION MEMORY**  
Vous avez la possibilité de mettre en mémoire les conditions de lecture de 15 DVD. Pendant la lecture d'un DVD, appuyez sur cette touche pour mettre en mémoire ses conditions de lecture (page 53).
- 17 Touche DISPLAY**  
Pendant la lecture, appuyez sur cette touche pour afficher diverses informations statistiques sur le disque. Appuyez de manière répétée sur cette touche pour afficher l'une après l'autre les informations concernant le disque (page 54).
- 18 Touche ANGLE**  
Certains DVD portent la gravure d'une même scène sous plusieurs angles de prise de vues différents. Appuyez de manière répétée sur cette touche pour choisir l'un des angles possibles (page 48).
- 19 Touche TOP MENU\***  
Appuyez sur cette touche pour afficher le menu principal du DVD. En fonction du DVD, ce menu principal peut être identique au menu du DVD (page 26).
- 20 Touche MENU\***  
Appuyez sur cette touche pour afficher, ou effacer, la page de menu de DVD (page 26).
- 21 Touche RETURN\***  
Utilisez cette touche pour revenir à la page de menu précédente (les réglages actuels ne sont pas modifiés). Utilisez également cette touche quand vous ne désirez pas modifier la valeur d'une option d'un menu (pages 26, 30 et 51).
- 22 Touches de déplacement du curseur (◀/▶/▲/▼)\***  
Utilisez ces touches pour choisir les différentes options d'un menu et en changer les valeurs (pages 21, 25 et 29).
- 23 Touche ENTER\***  
Utilisez cette touche pour valider soit une valeur d'option choisie au moyen des touches de déplacement du curseur, soit un poste mis en valeur sur un menu (pages 21, 25 et 29).
- 24 Touche PLAY ▶**  
Appuyez sur cette touche pour commander la lecture d'un disque (pages 25 et 28).
- 25 Touches STEP/SLOW ◀II/II▶**  
Pendant la lecture, appuyez sur la touche **STEP/SLOW II▶** pour commander un ralenti. Pendant une pause, appuyez sur la touche **STEP/SLOW II▶** pour commander l'avance image par image (DVD/ Super VCD et Video CD); appuyez sur la touche **STEP/SLOW ◀II** pour revenir en arrière de quelques images. La lecture image par image et la lecture au ralenti ne sont pas possibles avec les Super VCD et Video CD (page 46).
- 26 Touche STOP ■**  
Appuyez sur cette touche pour arrêter la lecture. Ensuite, une pression commande la reprise de la lecture à partir d'un point légèrement antérieur au point d'arrêt, et deux pressions commandent la reprise de la lecture à partir du début du disque. La reprise de la lecture n'est possible qu'en mode normal (page 28).
- 27 Touche CLEAR**  
Cette touche joue un rôle pour plusieurs fonctions du lecteur. Utilisez également cette touche pour annuler la répétition de la lecture, la lecture au hasard et la modification de programme (pages 49).
- 28 Touche SEARCH MODE**  
Appuyez sur cette touche pour localiser un titre, un chapitre ou une plage musicale, par indication d'un temps écoulé (page 47).
- 29 Touche A-B**  
Appuyez sur cette touche au début et à la fin de l'intervalle à répéter, ou bien appuyez sur cette touche pour marquer l'emplacement vers lequel le capteur doit revenir (page 49).
- 30 Touches KEY CONTROL**  
Ces touches permettent de régler la hauteur tonale sur 11 niveaux différents (pages 36 et 40).
- 31 Touches DISC (1-3)**  
Utilisez ces touches pour choisir directement un disque du lecteur (page 25).

# Raccordements

## Guide de raccordement

L'illustration de cette page montre les raccordements de base au moyen des cordons audio et vidéo qui vous ont été fournis avec le lecteur. Considérez cette illustration comme un exemple et partez de là pour définir les raccordements du lecteur à votre chaîne.

Chaque type de liaison audio ou vidéo est expliqué dans les pages 17, 18 à 19. Pour déterminer les meilleures liaisons à réaliser compte tenu des appareils audio et vidéo concernés, reportez-vous au mode d'emploi qui accompagne chaque appareil qui doit être relié.

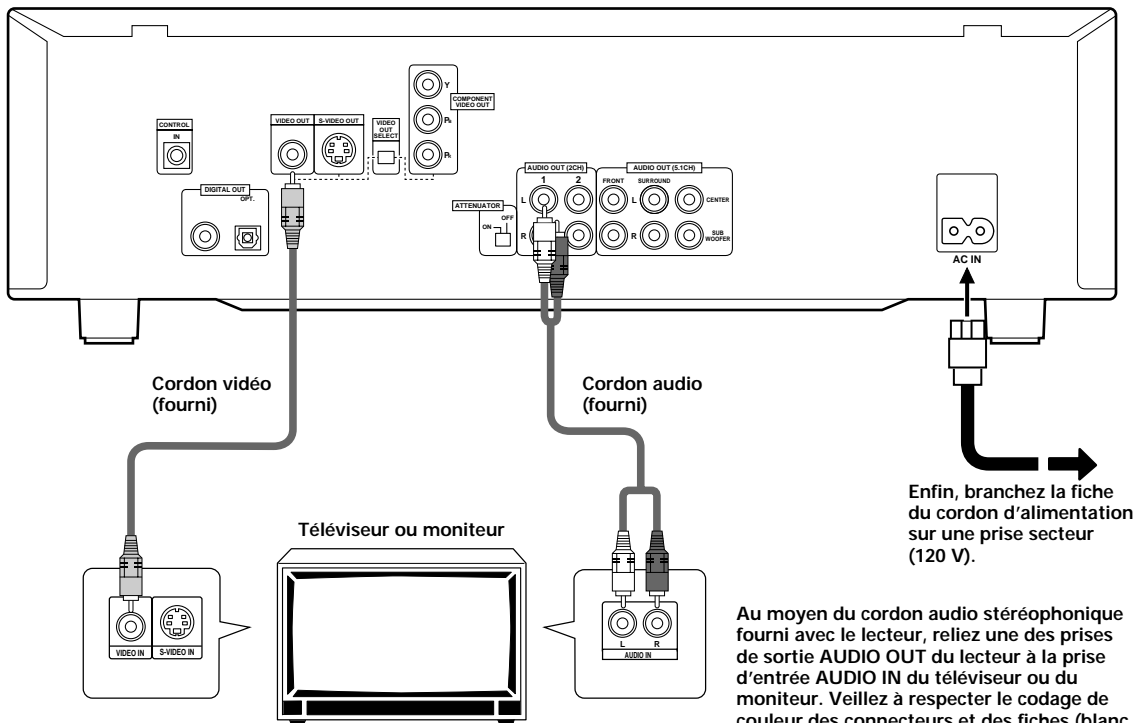
Après avoir effectué les raccordements physiques du téléviseur ou du moniteur, il vous faut préciser le type d'écran, standard ou grand écran, qui équipe le téléviseur ou le moniteur. Pour cela, vous pouvez employer l'option [Setup Navigator] de la page de mise en oeuvre du menu **General** (page 22). Accessoirement, vous pouvez utiliser l'option [TV Screen] de la page de mise en oeuvre du menu **Video** (page 33).

## Comment raccorder le lecteur de DVD

Contrairement aux autres supports audiovisuels, le DVD offre de grandes possibilités dans les options de sortie de manière que vous puissiez profiter de sa lecture soit grâce à un système stéréo standard et un téléviseur, soit grâce à une chaîne "Home Theater", qui restituera toutes les corrections d'ambiance, et un moniteur à projection.

### Remarques

- Avant de procéder aux raccordements de cet appareil, ou à une modification des raccordements, placez-le en veille en appuyant sur la touche **STANDBY/ON** puis débranchez la fiche du cordon d'alimentation.
- Pour empêcher que le signal vidéo fourni par la lecture d'un DVD ne puisse être copié, le signal appliqué sur la sortie vidéo analogique du lecteur est altéré d'une certaine manière. Si vous reliez le lecteur à un téléviseur par l'intermédiaire d'un magnétoscope, ou encore si vous enregistrez le signal de sortie du lecteur à l'aide d'un magnétoscope puis commandez la lecture de cet enregistrement, l'image que vous obtenez sur l'écran est le plus souvent brouillée.



Au moyen du cordon vidéo fourni avec le lecteur, reliez la prise de sortie VIDEO OUT du lecteur à la prise d'entrée VIDEO IN du téléviseur ou du moniteur. Réglez VIDEO OUT SELECT sur la position gauche.

Au moyen du cordon audio stéréophonique fourni avec le lecteur, reliez une des prises de sortie AUDIO OUT du lecteur à la prise d'entrée AUDIO IN du téléviseur ou du moniteur. Veillez à respecter le codage de couleur des connecteurs et des fiches (blanc et rouge). Placez le commutateur sur la position ON si les sons en mode karaoké sont déformés.

Enfin, branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur (120 V).

# Raccordements des appareils Home Theater

Les raccordements proposés sur cette page démontrent la souplesse de ce lecteur qui peut s'adapter à de nombreuses chaînes.

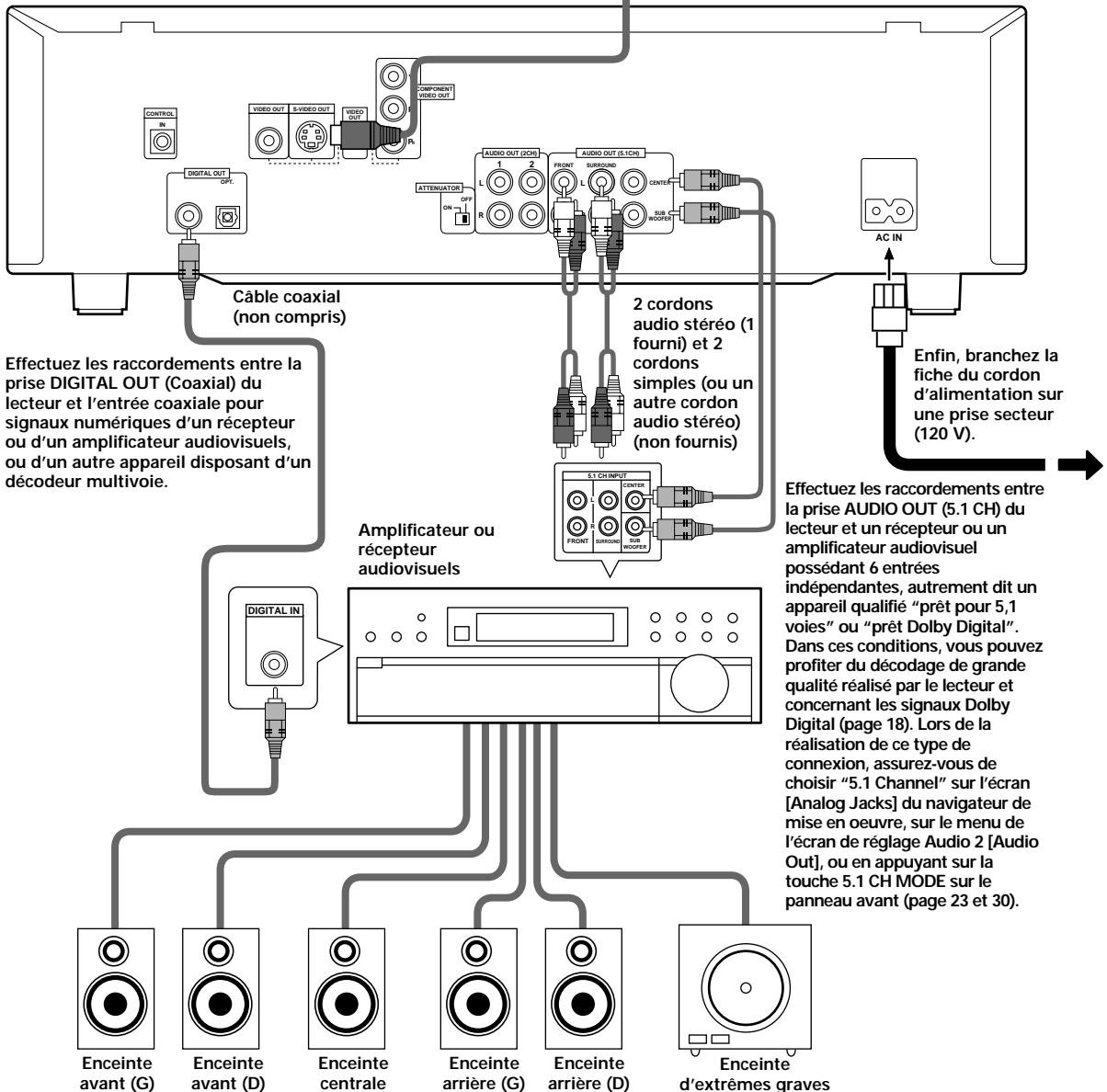
Considérez cette illustration comme un exemple et partez de là pour définir les raccordements du lecteur à votre chaîne. Veuillez vous reporter aux modes d'emploi fournis avec les appareils auxquels ce lecteur doit être raccordé de manière à déterminer quelle est la solution optimale.

Chaque type de liaison audio ou vidéo est expliqué dans les pages 17 à 19.

La liaison S-vidéo permet de disposer d'une image vidéo de grande qualité. Si vous disposez d'un téléviseur ou d'un moniteur dotés d'une entrée S-vidéo, reliez une des prises de sortie S-VIDEO OUT du lecteur à la prise d'entrée S-VIDEO IN du téléviseur ou du moniteur au moyen d'un câble S-vidéo (non fourni).

Téléviseur ou moniteur

Câble S-vidéo (non fourni)



Effectuez les raccordements entre la prise DIGITAL OUT (Coaxial) du lecteur et l'entrée coaxiale pour signaux numériques d'un récepteur ou d'un amplificateur audiovisuels, ou d'un autre appareil disposant d'un décodeur multivoie.

Amplificateur ou récepteur audiovisuels

2 cordons audio stéréo (1 fourni) et 2 cordons simples (ou un autre cordon audio stéréo) (non fournis)

Enfin, branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une prise secteur (120 V).

Effectuez les raccordements entre la prise AUDIO OUT (5.1 CH) du lecteur et un récepteur ou un amplificateur audiovisuel possédant 6 entrées indépendantes, autrement dit un appareil qualifié "prêt pour 5,1 voies" ou "prêt Dolby Digital". Dans ces conditions, vous pouvez profiter du décodage de grande qualité réalisé par le lecteur et concernant les signaux Dolby Digital (page 18). Lors de la réalisation de ce type de connexion, assurez-vous de choisir "5.1 Channel" sur l'écran [Analog Jacks] du navigateur de mise en oeuvre, sur le menu de l'écran de réglage Audio 2 [Audio Out], ou en appuyant sur la touche 5.1 CH MODE sur le panneau avant (page 23 et 30).



## Raccordements pour le son

Ce lecteur possède 2 prises pour signaux numériques (optique et coaxiale), ainsi que 2 sorties analogiques et "5,1" sorties analogiques pour les sons.

### Raccordements audionumériques:

Le signal audionumérique gravé sur un DVD est disponible sur les prises de sortie optique et coaxiale pour signaux numériques.

**Ne reliez pas en même temps la sortie optique et la sortie coaxiale du lecteur à un autre appareil; utilisez l'une ou l'autre.**

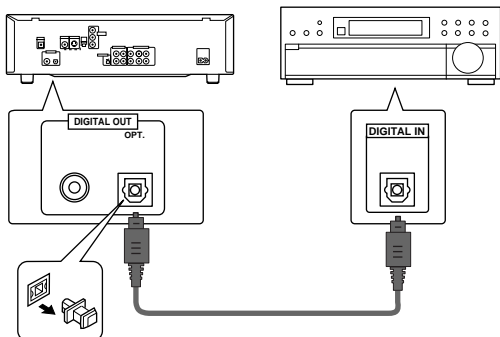
Si vous avez relié les prises de sorties audionumériques à un récepteur ou un amplificateur qui ne peut pas décoder les signaux Dolby Digital, DTS ou MPEG, vous constaterez la présence de bruit au moment de la lecture d'un DVD portant une gravure Dolby Digital, DTS ou MPEG. Dans ce cas, veillez à ce que la valeur de [Digital jack] sur la page des réglages audio du navigateur de configuration soit conforme au type de système utilisé (page 24). Par ailleurs, les réglages audionumériques peuvent être effectués manuellement sur la page de configuration du menu **Audio 1** (page 32).

### Sortie numérique (optique)

Le signal audionumérique est transmis sous forme d'impulsions lumineuses grâce à un câble à fibres optiques.

- Utilisez cette liaison pour effectuer le raccordement à un amplificateur ou un récepteur audiovisuels possédant un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG.
- Au moyen d'un câble à fibres optiques (non fourni), reliez la prise de sortie optique pour signaux numériques du lecteur à la prise d'entrée optique pour signaux audionumériques de l'amplificateur ou du récepteur.

**Amplificateur ou récepteur audiovisuels équipés d'un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG**



#### Remarque

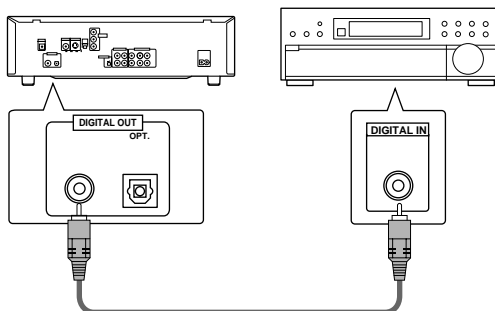
Il n'y a pas de sortie numérique lors de l'utilisation du mode Karoké.

### Sortie numérique (coaxiale)

Le signal audionumérique est transmis sous forme électrique grâce à un câble coaxial.

- Utilisez cette liaison pour effectuer le raccordement à un amplificateur ou un récepteur audiovisuels possédant un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG.
- Au moyen d'un câble coaxial (non fourni), reliez la prise de sortie coaxiale pour signaux numériques du lecteur à la prise d'entrée coaxiale pour signaux audionumériques de l'amplificateur ou du récepteur.

**Amplificateur ou récepteur audiovisuels équipés d'un décodeur Dolby Digital, DTS ou MPEG**



#### Remarque

Il n'y a pas de sortie numérique lors de l'utilisation du mode Karoké.

## Raccordements audio analogiques:

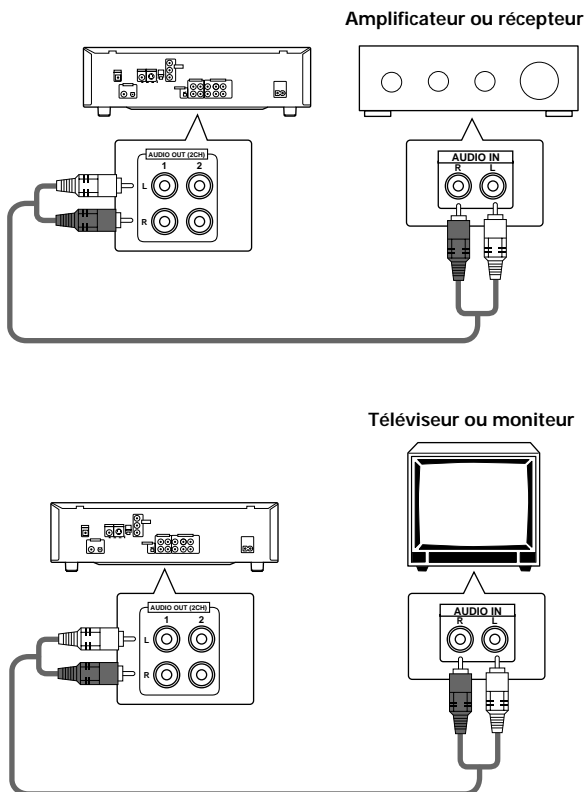
Après avoir physiquement relié les prises analogiques AUDIO OUT (2 CH) ou AUDIO OUT (5.1 CH), définissez quelles prises vous utiliserez; pour cela, employez le navigateur et la page [Analog Jacks] (page 23). Vous pouvez également effectuer un réglage manuel de la sortie grâce à l'option [Audio Out] du menu **Audio 2** (page 30).

### Remarques

- Quand "5.1 Channel" est choisi, les voies avant droite (R) et avant gauche (L) sont sorties par les prises AUDIO OUT (2 CH).
- Le réglage [Audio Out] crée une sortie audio par défaut pour le lecteur. Si une liaison existe avec les prises AUDIO OUT (2 CH) d'une part, et avec les prises AUDIO OUT (5.1 CH) d'autre part, de façon à disposer d'une connexion pour une source stéréophonique et d'une connexion pour une source multivoie, il est possible de passer de 2 voies à 5,1 voies en appuyant simplement sur la touche **5.1 CH MODE** qui se trouve sur la face avant. Toutefois, cette touche est sans effet lorsque l'interface graphique utilisateur est éclairée.

### 2 sorties sons

- Reliez la sortie audio analogique du lecteur à un amplificateur ou un récepteur stéréophoniques.
- Cette sortie audio analogique peut aussi être reliée à un téléviseur ou un moniteur équipés de prises d'entrée stéréophonique.
- Utilisez le câble audio fourni pour relier une des prises AUDIO OUT (2 CH) du lecteur à une prise d'entrée de l'amplificateur stéréo ou du récepteur.
- Lors des raccordements audio analogiques, veillez à respecter le codage de couleur des connecteurs et des fiches (blanc et rouge).

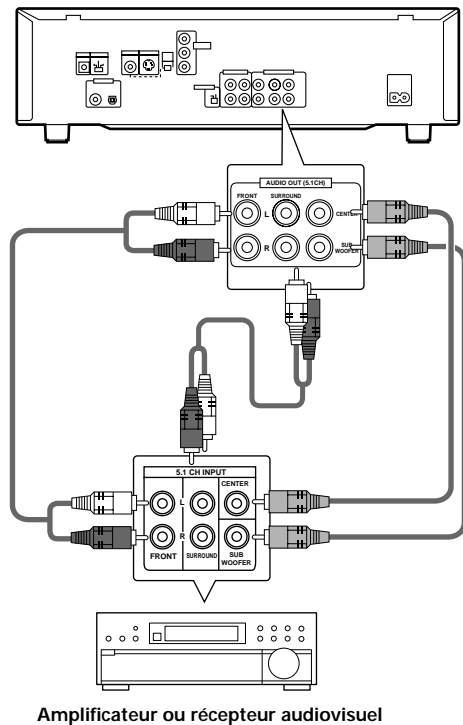


### "5,1" sorties sons

"5,1" sorties sons est une manière de dénommer le système actuel d'ambiance acoustique qui se compose de 2 enceintes avant, d'une enceinte centrale, de 2 enceintes arrière et d'une enceinte d'extrêmes graves. Bien que le système comporte en réalité 6 voies, certains, s'appuyant sur le fait que la voie chargée de restituer le registre le plus grave (LFE) ne véhicule qu'une fraction restreinte de tout le spectre, sont convenus de la désigner sous forme (0,1) qui exprime cet état de choses, ce qui a conduit à parler de système à "5,1" voies.

En utilisant le décodeur multivoie du lecteur, il est possible de disposer en sortie des signaux audio Dolby Digital et DTS que porte un DVD grâce aux 5,1 voies indépendantes et de les appliquer sur un amplificateur ou un récepteur audiovisuels également pourvu de 5,1 voies d'entrée.

- Utilisez des câbles audio pour relier les prises AUDIO OUT (5.1 CH) du lecteur aux prises correspondantes d'un amplificateur ou d'un récepteur audiovisuels.
- Quand vous effectuez le raccordement des "5,1" voies analogiques, prenez soin de ne pas inverser les voies droite et gauche des deux appareils concernés et veillez à ce que les prises soient correctement reliées.
- Vous pouvez utiliser 2 cordons audio simples ou un cordon stéréo pour effectuer le raccordement entre les voies CENTER et SUB WOOFER et l'amplificateur ou le récepteur audiovisuels.



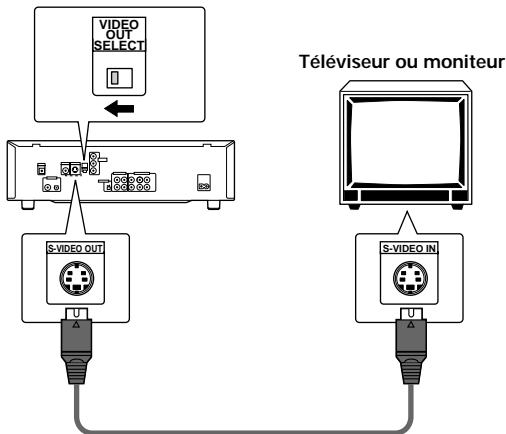
# Raccordements pour l'image

Ce lecteur peut fournir les signaux vidéo sous la forme: S-vidéo, vidéo composite et composantes vidéo. Consultez le mode d'emploi qui vous a été remis avec le téléviseur ou le moniteur pour savoir quelle est la meilleure manière d'effectuer les raccordements.

Après avoir effectué les raccordements physiques au téléviseur ou au moniteur, il vous faut décider du format d'image. Vous pouvez utiliser [Setup Navigator] de la page de configuration **General** et préciser s'il s'agit d'un téléviseur ou d'un moniteur standard ou grand écran (page 22). Vous pouvez également employer l'option [TV Screen] de la page de configuration du menu **Video** (page 33).

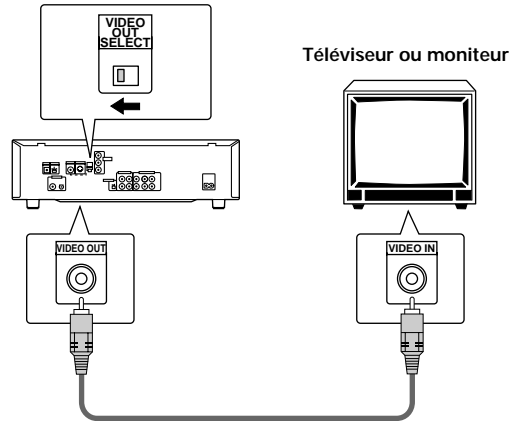
## Sortie S-vidéo

- Si le téléviseur ou le moniteur sont pourvus de prises S-vidéo, reliez le lecteur de cette manière pour obtenir une image de bonne qualité.
- Utilisez un câble S-vidéo (non fourni) pour relier une des prises S-VIDEO OUT du lecteur à l'entrée S-vidéo du téléviseur ou du moniteur.
- Lors d'une connexion S-vidéo, assurez-vous de régler le commutateur VIDEO OUT SELECT, sur le panneau arrière du lecteur, sur la gauche pour choisir la sortie S-vidéo.



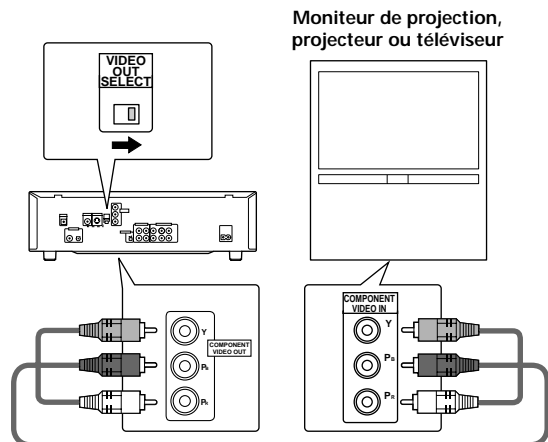
## Sortie vidéo

- Si le téléviseur ou le moniteur ne sont pourvus que d'une entrée vidéo composite, utilisez cette liaison.
- Utilisez le câble vidéo fourni pour relier une des prises VIDEO OUT du lecteur à l'entrée vidéo du téléviseur ou du moniteur.
- Assurez-vous que la couleur du connecteur est la même que celle de la fiche (jaune).
- Lors d'une connexion vidéo, assurez-vous de régler le commutateur VIDEO OUT SELECT, sur le panneau arrière du lecteur, sur la droite pour choisir la sortie vidéo composite.




## Sortie vidéo en composantes

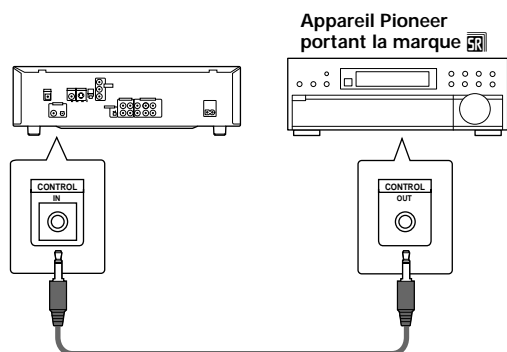
- Réalisez des connexions vidéo à un téléviseur à rétroprojection, un projecteur ou un téléviseur muni d'entrées en composante afin d'obtenir une image vidéo de grande qualité.
- Utilisez un câble vidéo en composantes ou 3 cordons vidéo (non fournis) pour connecter les prises COMPONENT VIDEO OUT du lecteur aux prises en composantes du moniteur.
- Lors d'une connexion vidéo en composantes, assurez-vous de régler le commutateur VIDEO OUT SELECT, sur le panneau arrière du lecteur, sur la droite pour choisir la sortie vidéo en composantes.



## Raccordements pour la commande d'ensemble

Si vous utilisez un cordon, disponible dans le commerce, muni d'une mini-fiche de 3,5 mm de diamètre et sans résistance, pour relier la prise CONTROL IN du lecteur à la prise CONTROL OUT d'un autre appareil Pioneer portant la marque , vous pouvez agir sur ce lecteur comme s'il faisait partie de la chaîne (télécommande d'ensemble).

- Si vous avez relié le lecteur comme il est dit ci-dessus pour la télécommande d'ensemble, vous ne devez pas diriger le boîtier de télécommande vers le lecteur mais vers la pièce maîtresse de la chaîne (amplificateur audiovisuel, etc.) dont la prise CONTROL OUT est utilisée pour cette liaison.
- Si vous avez relié le lecteur comme il est dit ci-dessus pour la télécommande d'ensemble, n'omettez pas de le connecter à un amplificateur **au moyen d'un cordon audio et d'un cordon vidéo**, même si vous n'utilisez, par ailleurs, que des appareils numériques.
- Pour de plus amples détails, reportez-vous aux modes d'emploi des appareils de la chaîne.



# Mise en oeuvre du lecteur

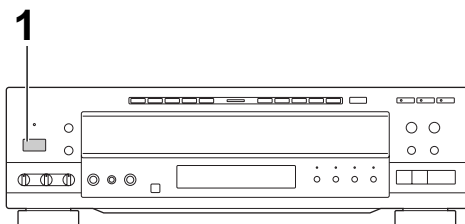
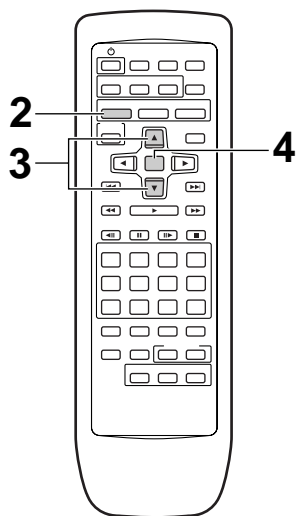
## Utilisation du navigateur (Setup Navigator)

Le navigateur a été conçu pour simplifier la mise en oeuvre du lecteur de DVD. Proposant plusieurs pages sur lesquelles figurent diverses questions, le navigateur permet de définir, automatiquement, les réglages audio, vidéo et de langue en fonction des réponses apportées aux questions. Lorsque ce travail est terminé, il est possible d'employer le lecteur et de profiter des DVD.

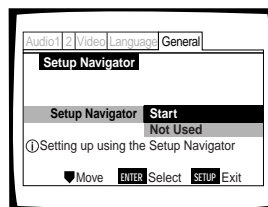
Les opérations décrites sur cette page expliquent comment employer au mieux le navigateur. Une description détaillée du contenu de chaque question se trouve à la page suivante.

### Lors des tout premiers réglages

La lecture de certains DVD commence aussitôt qu'ils sont introduit dans le lecteur. Nous conseillons donc de régler le lecteur au moyen du navigateur avant de tenter la lecture d'un DVD. Si vous avez déjà placé un DVD dans le lecteur, appuyez sur la touche **STOP** ■.



- 1 Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** pour mettre en service le lecteur.
- 2 Appuyez sur la touche **SETUP**.  
Quand vous appuyez sur **SETUP** pour la première fois, l'écran suivant apparaît. Bien que l'écran Setup Navigateur puisse être utilisé plus d'une fois, il n'apparaît que la première fois que **SETUP** est pressé.



- 3 Utilisez les touches de déplacement du curseur (**▲/▼**) pour effectuer une sélection.
  - Si vous utilisez le navigateur, il n'est pas nécessaire de modifier le réglage de la première page. Passez alors à l'opération suivante.
  - Si vous désirez régler le lecteur sans utiliser le navigateur, utilisez la touche de déplacement du curseur (**▼**) pour choisir "Not Used". Le navigateur peut être utilisé ultérieurement lors d'une mise en oeuvre manuelle (page 29).
- 4 Appuyez sur la touche **ENTER**.  
Le choix est validé et la page suivante du navigateur s'affiche.

Utilisez les opérations 3 et 4 comme base de saisie de toutes les sélections effectuées sur les pages du navigateur de mise en oeuvre décrites ci-après.

### Pour modifier une réponse à une question précédente

Utilisez la touche de déplacement du curseur (**◀**) pour revenir à la page précédente concernée. Toutefois, sachez que vous ne pouvez pas poursuivre en appuyant sur la touche (**▶**) mais que vous devez répondre à toutes les questions qui suivent la page en question.

### Pour abandonner le navigateur de mise en oeuvre

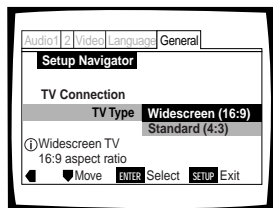
Appuyez sur la touche **SETUP** pour abandonner le navigateur quand une page est affichée. Si vous quittez le navigateur avant d'avoir répondu à toutes les questions, aucun réglage n'est modifié.

### Pour revenir à la page de configuration

Appuyez sur la touche **RETURN**. Le navigateur de mise en oeuvre est abandonné et la page du menu **General** s'affiche. Si vous appuyez sur la touche **RETURN** avant que tous les réglages n'aient été définis grâce au navigateur de mise en oeuvre, aucun réglage n'est modifié.

## Format de l'image sur le téléviseur

La page [TV Type] permet de définir le format de l'image, ou mieux le rapport de la largeur à la hauteur. Ce rapport est égale à 4:3 dans le cas d'un téléviseur standard; dans le cas d'un téléviseur haute définition, ce rapport est de 16:9. Ce rapport caractérise l'image.



Valeurs: **Widescreen (16:9)\***  
**Standard (4:3)**

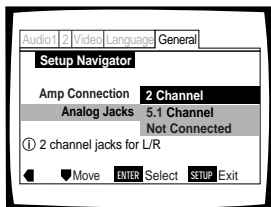
\*Réglage usine

### Remarque

Il existe deux formats d'image permettant l'affichage d'un enregistrement sur DVD au format grand écran, à savoir: "letter box" et "pan&scan". Si vous choisissez la valeur "Standard (4:3)" grâce au navigateur, c'est le premier de ces deux formats, "letter box", qui est automatiquement adopté. Pour que ce soit, par défaut, le format "pan&scan", utilisez la page de configuration du menu **Video**, [TV screen setting] (page 33).

## Réglages pour les raccordements audio à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel

La page [Analog Jacks] permet de préciser si des raccordements analogiques ont été réalisés avec un amplificateur ou un récepteur audiovisuel, et en ce cas, s'il s'agit de 2 voies stéréophoniques ou d'un ensemble à "5,1" voies.



Valeurs : **2 Channel\***

Choisissez cette valeur si vous avez relié le lecteur à un amplificateur ou un récepteur au moyen d'une liaison 2 voies.

### 5.1 Channel

Choisissez cette valeur si vous avez effectué une liaison 5,1 voies entre le lecteur et un amplificateur ou un récepteur audiovisuels possédant les entrées adéquates. Après avoir choisi cette valeur, diverses pages s'affichent, qui intéressent la configuration des enceintes de la chaîne. Ces écrans sont décrits ci-après à la section 'Pour tenir compte d'un ensemble acoustique à "5,1" voies'.

### Not Connected

Choisissez cette option si vous n'avez pas fait de connexion analogique.

\*Réglage usine

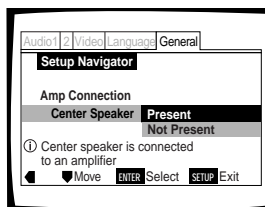
### Remarque

Connectez les prises ANALOG AUDIO OUT à l'amplificateur AV ou à l'ampli-tuner pour utiliser la fonction Karaoke. Vous ne pouvez pas utiliser la fonction Karaoke avec les prises DIGITAL OUT.

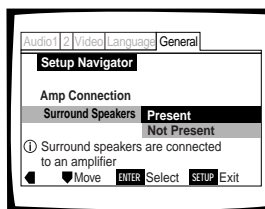
## Pour tenir compte d'un ensemble acoustique à "5,1" voies

Si vous choisissez la valeur "5.1Channel" pour l'option [Analog Jacks], les pages suivantes s'affichent, qui permettent de préciser la configuration de la chaîne. Sur toutes ces pages, choisissez "Present" si l'enceinte en question est présente, et "Not Present" si elle ne l'est pas.

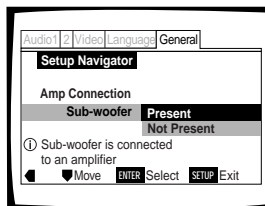
[Center Speaker]



[Surround Speakers]



[Sub-woofer]



Valeurs: **Present\***  
**Not Present**

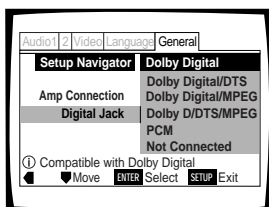
\*Réglage usine

### Remarque

Si vous choisissez la valeur "Not Present" pour [Center Speaker] et [Surround Speakers], [Sub-woofer] adopte automatiquement la valeur "Not Present" et la page [Sub-woofer] ne s'affiche pas.

## Définition des raccordements audio numériques avec un amplificateur audiovisuel ou un décodeur

La page [Digital Jack] vous permet de préciser si une liaison audio numérique a été établie avec un amplificateur ou un récepteur audiovisuels, ou un décodeur externe. Etant donné que de nombreuses options sont disponibles, veuillez vous reporter au mode d'emploi qui est fourni avec chaque appareil auquel le lecteur est relié, de façon à déterminer les formats audio numériques qui peuvent être décodés. Si vous n'avez effectué aucune liaison audio numérique, choisissez la valeur "Not Connected".



- Valeurs:
- Dolby Digital\***
  - Dolby Digital/DTS**
  - Dolby Digital/MPEG**
  - Dolby D/DTS/MPEG**
  - PCM**
  - Not Connected**

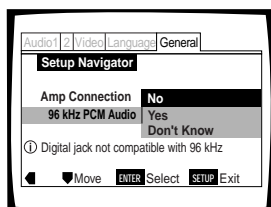
\*Réglage usine

### Remarque

La fonction de karaoké ne peut pas être utilisée avec la prise DIGITAL OUT.

## Définition de la compatibilité avec la sortie 96 kHz

La page [96kHz PCM Audio] permet de préciser si l'appareil audiovisuel auquel le lecteur est relié est capable, ou non, de traiter les signaux audio numériques à fréquence d'échantillonnage de 96 kHz. Cette page ne s'affiche que si une liaison a été effectuée avec un appareil audiovisuel comme il est dit dans les pages précédentes.



- Valeurs:
- No\***
- Choisissez cette option si l'appareil audiovisuel connecté n'est pas capable de traiter les signaux audio numériques à fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.

### Yes

Choisissez cette option si l'appareil audiovisuel connecté est capable de traiter les signaux audio numériques à fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.

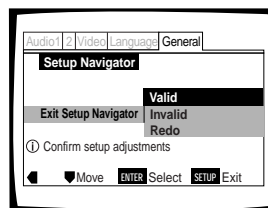
### Don't Know

Choisissez cette option quand vous ne savez pas si l'appareil audiovisuel connecté est capable de traiter les signaux audio numériques à fréquence d'échantillonnage de 96 kHz.

\*Réglage usine

## Validation des réglages

La page [Exit Setup Navigator] est la dernière affichée par le navigateur de mise en oeuvre.



- Valeurs:
- Valid\***
- Choisissez cette option pour que le lecteur effectue de lui-même tous les réglages audio, vidéo et de langue nécessaires.
- Invalid**
- Choisissez cette option pour quitter le navigateur sans modifier les réglages précédents.
- Redo**
- Choisissez cette option pour revenir à la page [OSD Language] du navigateur et reprendre les réglages.

\*Réglage usine

### Pour quitter la page de mise en oeuvre

Lorsque vous avez terminé les réglages du lecteur grâce au navigateur, ou encore lorsque vous quittez le navigateur, la page de configuration du menu **General** s'affiche. Appuyez sur la touche **Setup** pour fermer cette page.

### Pour modifier d'autres réglages du lecteur grâce aux menus de mise en oeuvre

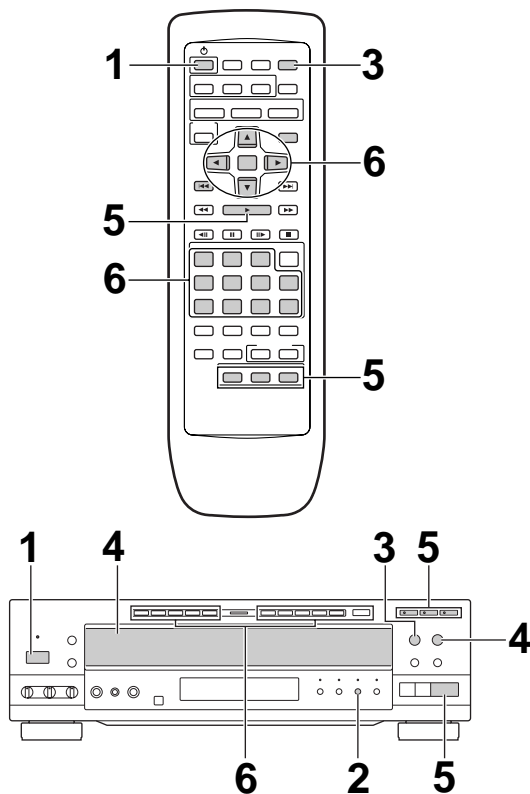
La méthode pour modifier les réglages grâce aux menus de mise en oeuvre est décrite à la pages 29 et 30.



# Utiliser le lecteur de DVD

## Lecture des DVD, Super VCD, Video CD et CD – DVD/Super VCD/Video CD/CD

Avant de pouvoir vous divertir avec les images et les sons gravés sur un DVD, assurez-vous d'avoir procédé aux réglages de base à l'aide du navigateur de mise en oeuvre, réglages que nous avons abordés dans la section précédente, ou bien d'avoir procédé comme il est dit dans la section qui suit pour régler le lecteur en fonction des caractéristiques de votre chaîne. Ces réglages faits, tout est prêt pour la lecture des DVD, Super VCD, Video CD et CD.



**1** Appuyez sur la touche **STANDBY/ON** dans le cas de la face avant de l'appareil).

**2** Appuyez sur la touche **KARAOKE MODE** pour choisir le mode normal.

Mode karaoké: Pour utiliser les fonctions de karaoké

Mode normal: Pour la musique ou les films

- Chaque pression sur cette touche change le réglage, comme suit:

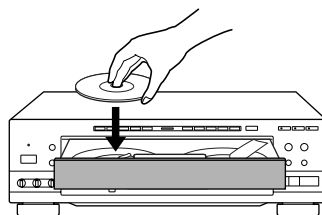


**3** Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** .

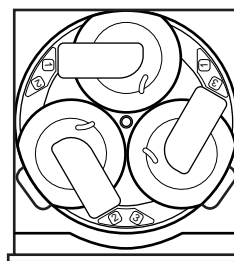
Le tiroir pour disque s'ouvre.

**4** Déposez un disque dans le tiroir.

- L'étiquette du disque doit être tournée vers le haut; le disque doit être soigneusement déposé dans l'alvéole convenable.
- Les étiquettes indiquant les numéros de disque (1 à 3) sont affectées au plateau à disques. Appuyez sur la touche **DISC CHANGE** pour tourner le plateau à disque et déposez un disque sur le plateau.



- Le numéro des touches **DISC CHANGE** correspond aux étiquettes affectées au plateau à disque.



**5** Appuyez sur la touche **PLAY** dans le cas de la face avant de l'appareil).

- Le plateau à disques se referme et le disque situé à l'avant gauche du plateau à disques est reproduit.
- Appuyez sur l'une des touches **DISC** (1 à 3) pour démarrer la lecture.
- Le tiroir se ferme et la lecture commence. Selon le disque, un menu s'affiche. En ce cas, passez à l'opération 6.

**6** Choisissez l'enregistrement que vous désirez écouter ou regarder.

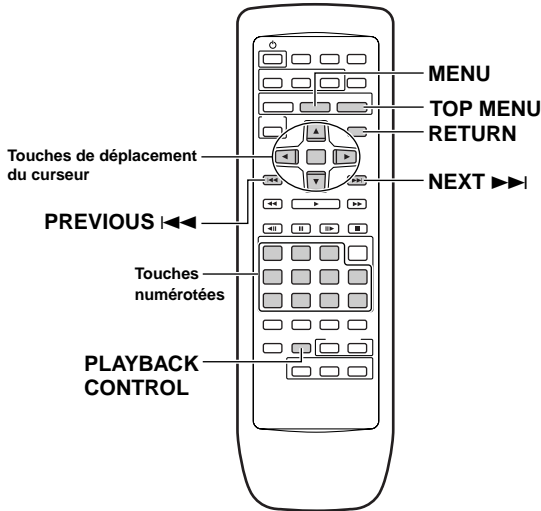
- Après avoir mis en place un DVD: Utilisez les touches de déplacement du curseur (, , , ) pour choisir un paramètre puis appuyez sur la touche **ENTER**. Pour effectuer une sélection directe, vous pouvez également employer les touches numérotées. (En fonction du disque, l'usage des touches numérotées peut être impossible.)
- Si vous avez mis en place un Super VCD, ou un Video CD: Choisissez l'enregistrement au moyen des touches numérotées.

### Remarques

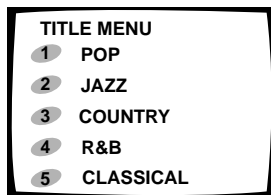
- Si vous avez relié les prises de sorties audio numériques à un récepteur ou à un amplificateur qui ne peuvent pas décoder ces signaux, il s'ensuit la présence de bruit. Assurez-vous que la valeur choisie pour l'option de sortie audio numérique du menu **Audio 1** est bien adaptée aux appareils audio auxquels le lecteur est connecté (page 32).
- Le format d'image est choisi, en usine, pour être celui d'un téléviseur grand écran (format 16:9). Si vous possédez un téléviseur standard (format 4:3), utilisez le menu **Video** pour changer la valeur de l'option (page 33).

## Si un menu s'affiche

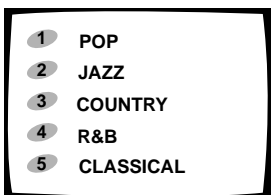
Un menu s'affiche si le DVD est prévu pour cela, ou si le Super VCD/ Video CD est tel que sa lecture puisse être commandée par un menu (PBC). Les DVD portent parfois des informations autres que celles strictement en rapport avec le film gravé; naviguer à travers les menus du DVD à la découverte de ces données peut alors présenter un réel intérêt.



**Exemple:** Si le DVD mis en place porte des menus



**Exemple:** Si un Super VCD, ou un Video CD, dont la lecture peut être



### Si l'opération demandée est interdite

Il peut arriver que vous ayez commandé une opération qui, pour une certaine raison, est interdite. En ce cas, une des icônes ci-dessous s'affiche sur l'écran.



L'opération est interdite par le lecteur.



L'opération est interdite par la gravure du disque.

## Pour ouvrir le menu du DVD, Super VCD ou Video CD, ou revenir à ce menu

Bien que cela dépende du disque, une pression sur **MENU**, **TOP MENU** ou **RETURN** pendant la lecture du DVD, ou une pression sur **RETURN** pendant la lecture du Super VCD/Video CD, permet d'afficher le menu gravé sur le disque. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous à la pochette du disque.

## Pour naviguer à travers un menu

- Bien que chaque DVD puissent présenter des différences, après avoir affiché un menu, utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶/▲/▼) et la touche **ENTER** de la télécommande. Les touches de déplacement du curseur permettent de passer d'une option à l'autre, la touche **ENTER** de valider un choix.
- Parfois, vous pouvez également utiliser les touches numérotées pour effectuer une sélection. Ces touches sont modées pour le choix direct d'une option. Dans le cas des menus pour Super VCD/ Video CD, seules les touches numérotées permettent une sélection.
- Si un menu de Super VCD/Video CD comporte plusieurs pages, le passage de l'une à l'autre s'obtient grâce aux touches **PREVIOUS** ◀◀ ou **NEXT** ▶▶.

### Remarque

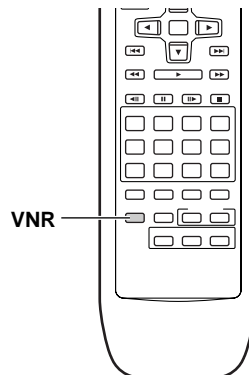
Si le Super VCD n'est pas conforme aux normes CEI, le lecteur peut brusquement s'arrêter au moment où s'affiche la page de menu. En ce cas, mettez hors service ("OFF") la fonction **PLAYBACK CONTROL** puis commandez la lecture du Super VCD.

## Pour écouter un Super VCD/Video CD sans afficher son menu

Les Super VCD/Video CD dont la lecture peut être commandée par un menu (PBC) affichent le menu dès que la lecture commence. Il est possible, toutefois, d'éviter le passage par le menu et de commander directement la lecture. Il suffit, pour cela, d'appuyer sur la touche **PLAYBACK CONTROL**, puis d'appuyer sur la touche portant le numéro de la plage musicale désirée.

## Amélioration de la qualité de l'image

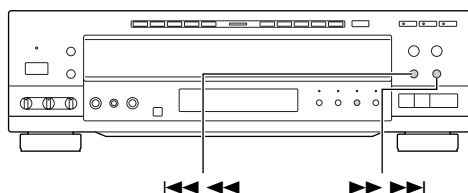
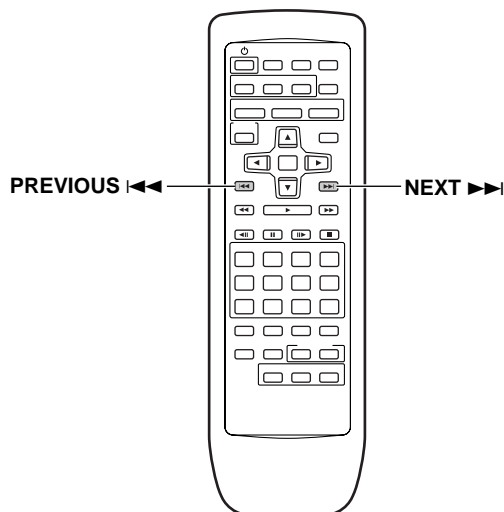
Si l'image vidéo fournie par un DVD, un Super VCD ou un Video CD montre beaucoup de bruit (petites taches ou points apparaissant au hasard et brièvement sur l'écran), l'emploi du réducteur de bruit vidéo dont est pourvu ce lecteur peut améliorer sensiblement les choses et conduire à une image globalement de meilleure qualité.



Appuyez sur la touche **VNR** pour mettre en service le réducteur de bruit vidéo.

- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **VNR** pour mettre hors service la réduction de bruit.

## Saut, dans les deux sens, de chapitre (de plage musicale) – DVD/Super VCD/Video CD/CD



## Atteindre le chapitre (la plage musicale) suivant

Appuyez sur la touche **NEXT** ►► (►►►► dans le cas de la face avant de l'appareil).

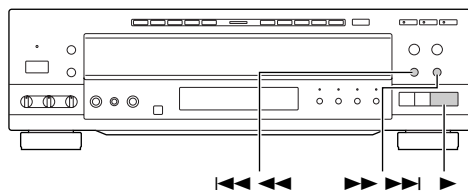
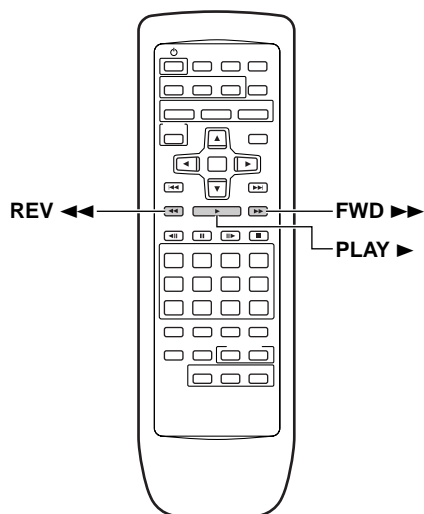
- Appuyez sur cette touche pour atteindre le chapitre (la plage musicale) suivant.
- Dans le cas d'un CD, vous pouvez atteindre une plage musicale différente, plus proche de la fin du disque, en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **NEXT** ►► jusqu'à ce que le numéro de la plage musicale désirée s'affiche.

## Atteindre le chapitre (la plage musicale) précédent

Appuyez sur la touche **PREVIOUS** ◄◄ (◄◄◄◄ dans le cas de la face avant de l'appareil).

- Appuyez une fois sur cette touche pour atteindre le début du chapitre (de la plage musicale) en cours de lecture.
- Appuyez deux fois sur cette touche pour atteindre le chapitre (la plage musicale) précédent.
- Dans le cas d'un CD, vous pouvez atteindre une plage musicale différente, plus proche du début du disque, en maintenant la pression d'un doigt sur la touche **PREVIOUS** ◄◄ jusqu'à ce que le numéro de la plage musicale désirée s'affiche.

## Examen rapide du disque, dans un sens ou dans l'autre – DVD/Super VCD/Video CD/CD



## Examen rapide vers la fin du disque

Maintenez la pression d'un doigt sur la touche **FWD** ►► (►►►► dans le cas de la face avant de l'appareil).

- Relâchez la pression sur la touche **FWD** ►► lorsque le passage désiré est atteint. La lecture normale commence alors.
- Lorsque la mention "Scan" affichée sur l'écran ne clignote plus mais demeure éclairée, l'examen rapide vers la fin du disque se poursuit même si vous avez relâché la touche. En ce cas, appuyez sur la touche **PLAY** ► lorsque le passage désiré est atteint.

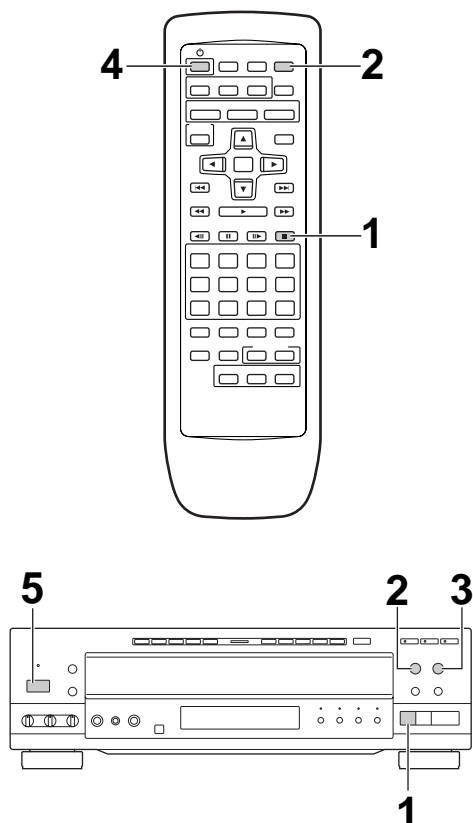
## Examen rapide vers le début du disque

Maintenez la pression d'un doigt sur la touche **REV** ◄◄ (◄◄◄◄ dans le cas de la face avant de l'appareil).

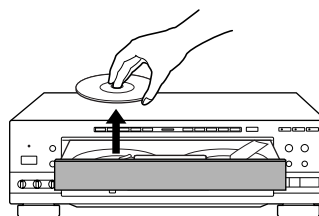
- Relâchez la pression sur la touche **REV** ◄◄ lorsque le passage désiré est atteint. La lecture normale commence alors.
- Lorsque la mention "Scan" affichée sur l'écran ne clignote plus mais demeure éclairée, l'examen rapide vers le début du disque se poursuit même si vous avez relâché la touche. En ce cas, appuyez sur la touche **PLAY** ► lorsque le passage désiré est atteint.

# Arrêt de la lecture et mise en veille

– DVD/Super VCD/Video CD/CD



- 1 Appuyez sur la touche **STOP ■** (■ dans le cas de la face avant de l'appareil).  
La lecture s'arrête.
- 2 Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE ▲**.  
Le tiroir s'ouvre.  
Le plateau tourne et le disque reproduit se trouve à l'avant gauche du plateau à disques.
- 3 Appuyez sur la touche **DISC CHANGE** pour retirer tous les disques.



- 4 Appuyez sur la touche  $\odot$  de la télécommande pour mettre le lecteur en veille.  
Le tiroir se ferme et le témoin de veille s'éclaire.
- 5 Appuyez sur la touche  $\odot$  **STANDBY/ON** dans le cas de la face avant de l'appareil.  
Le lecteur se met hors service.

## Reprise de la lecture là où elle a été interrompue — DVD/Video CD

La reprise de la lecture n'est possible qu'en mode normal.

Ce lecteur permet de reprendre la lecture d'un DVD après qu'elle a été arrêtée.

Appuyez une fois sur la touche **STOP ■**; lorsque vous appuyez ultérieurement sur la touche **PLAY ►**, la lecture reprend un peu en deçà du point d'arrêt.

- Pour commencer la lecture du disque à partir du début, appuyez deux fois sur la touche **STOP ■** pour mettre hors service la reprise de la lecture puis commandez une nouvelle fois la lecture.
- Lorsque vous appuyez sur la touche **STOP ■**, "RESUME" apparaît sur l'afficheur aussi longtemps que la reprise de la lecture est possible. Lorsque cette fonction est annulée, "RESUME" s'éteint et le type de disque s'affiche à nouveau.

### Remarques

- La reprise de la lecture n'est possible que si le disque demeure chargé et que vous n'appuyez pas deux fois de suite sur la touche **STOP ■** (la mention "RESUME" est présente sur l'afficheur). Dans le cas où vous désirez poursuivre la lecture du DVD plusieurs heures ou jours plus tard, employez la fonction de mémoire de la dernière image expliquée à la page 52.
- La reprise de la lecture n'est pas possible en mode karaoké.
- Si vous adoptez le mode Karaoké après la reprise de la lecture en mode normal, la reprise de la lecture est abandonnée.
- La reprise de la lecture est abandonnée si la fonction **PLAYBACK CONTROL** est mise en service, ou hors service, alors que la reprise de la lecture est en cours.
- La reprise de la lecture n'est pas possible avec les Super VCD et CD.
- Dans le cas de certains disques, la lecture peut commencer à partir d'un point différent de celui de l'arrêt.

# Réglages des paramètres audio et vidéo

## Utilisation des menus de configuration

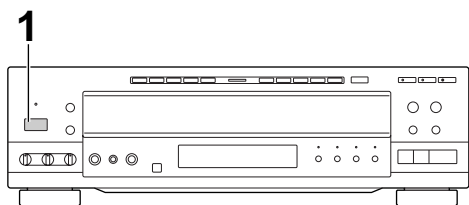
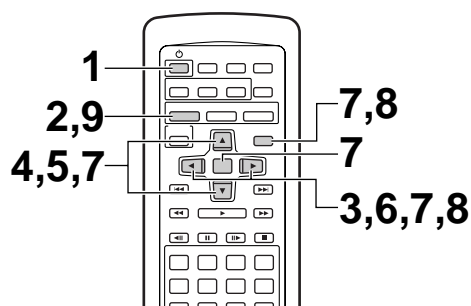
Les explications de cette page concernent les menus de configuration. Ces menus permettent de choisir un certain nombre d'options et d'en préciser les valeurs. L'ensemble des fonctions est traité tout au long de ce mode d'emploi. Le mode opératoire décrit sur cette page est un exemple général d'utilisation des menus.

### Lors des tout premiers réglages

Nous conseillons de régler le lecteur en faisant appel au navigateur de mise en oeuvre (page 19). Si vous choisissez la valeur "Not Used" lorsque le navigateur de mise en oeuvre apparaît, vous pouvez malgré tout régler le lecteur au moyen du navigateur de mise en oeuvre grâce au menu **General**.

Si vous choisissez de ne pas utiliser le navigateur de mise en oeuvre, assurez-vous de procéder aux réglages requis grâce aux menus **Audio 1**, **Audio 2**, **Video** et **Language** et de la manière décrite dans les pages qui suivent.

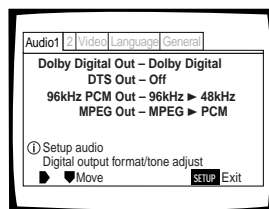
La lecture de certains DVD commence aussitôt qu'ils sont mise en place: en ce cas, appuyez sur la touche **STOP ■** pour arrêter la lecture.



- 1 Appuyez sur la touche **⏻** (**⏻ STANDBY/ON**) dans le cas de la face avant de l'appareil).

- 2 Appuyez sur la touche **SETUP**. La page de mise en oeuvre s'affiche.

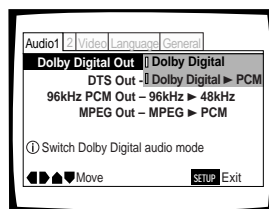
(Exemple)



- 3 Utilisez les touches de déplacement du curseur (**◀/▶**) pour choisir le menu qui vous intéresse. Après le choix d'un menu, les options possibles s'affichent sous le titre.

- 4 Appuyez sur la touche de déplacement du curseur (**▼**) pour accéder au menu. La première option du menu se trouve maintenant mise en valeur.

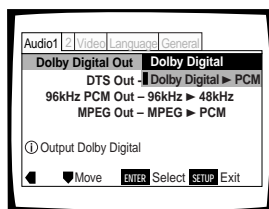
(Exemple)



- 5 Utilisez les touches de déplacement du curseur (**▲/▼**) pour choisir l'option dont la valeur doit être modifiée. Les valeurs possibles de chaque option apparaissent sur la droite après que l'option a été choisie. La valeur actuelle est celle dont le témoin est éclairé.

- 6 Appuyez sur la touche de déplacement du curseur (**▶**) pour accéder aux options.

(Exemple)



- Les valeurs de toutes les options ne sont pas modifiables pendant la lecture d'un disque. Les options qui relèvent de cette situation figurent sur fond grisé. Pour modifier la valeur d'une de ces options, vous devez appuyer sur la touche **STOP ■** avant d'appuyer sur la touche **SETUP**.
- Accéder à un menu après avoir appuyé sur la touche **STOP ■** peut annuler la fonction de reprise de lecture.
- Certaines options ne jouent pas immédiatement un rôle si elles sont modifiées alors qu'un disque est en cours de lecture. Pour que les nouvelles valeurs soient prises en compte, arrêtez la lecture du disque puis reprenez-la, ou bien effectuez les modifications tandis que la lecture du disque est arrêtée.

7 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir une autre valeur puis appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le réglage effectué et l'introduire en mémoire. Appuyez sur la touche **RETURN**, ou sur la touche de déplacement du curseur (◀), pour quitter sans valider les modifications.

8 Appuyez sur la touche **RETURN**, ou sur la touche de déplacement du curseur (◀), pour revenir à la barre de menu et choisir un autre menu.

9 Appuyez sur la touche **SETUP** pour fermer la page. La page de mise en oeuvre se ferme.

### Que signifie les couleurs des témoins qui figurent sur les pages de configuration?

Lors de la mise en oeuvre de l'ensemble, et lors des choix de détail, il est utile de savoir quels réglages s'appliquent à quel disque. Si des valeurs apparaissent pour chaque option du menu, la valeur actuellement choisie est accompagnée d'un témoin qui peut prendre trois couleurs, bleu, vert et jaune, qui dépendent du support concerné, comme le montre le tableau ci-dessous.

Couleur du témoin	Type de disque
Bleu	DVD uniquement
Jaune	DVD / Super VCD / Video CD
Vert	Tous les disques compatible

#### Remarques

- Si une valeur qui n'est applicable qu'aux DVD est adoptée alors qu'un Super VCD / Video CD, ou un CD, est dans le lecteur, une icône de couleur bleue et représentant un DVD s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran pour indiquer que cette valeur ne s'applique pas au disque que contient le lecteur. La valeur ne deviendra effective qu'au moment où un DVD sera mis en place.
- Le témoin bleu concerne le commutateur de format, mais le format peut être sélectionné pour le Super VCD.

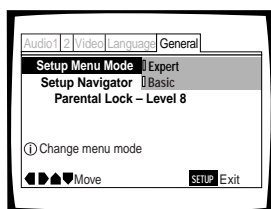
## IMPORTANT

### Adoption du menu de mise en oeuvre "Expert"

Les menus de mise en oeuvre sont de deux niveaux "Basic" et "Expert" de manière que l'appareil soit plus agréable à employer en fonction des différents utilisateurs possibles. Les menus de la catégorie "Basic" contiennent toutes les options requises pour employer les fonctions de base du lecteur, ainsi que des aides affichées sur l'écran et identifiées par le symbole ⓘ. Les menus de la catégorie "Expert" proposent des options supplémentaires qui couvrent des fonctions utiles pour personnaliser le lecteur.

Dans ce mode d'emploi, les fonctions qui dépendent du menu "Expert" sont identifiées par l'icône [Expert].

Sur la page de menu **General**, choisissez la catégorie de menu grâce à l'option [Setup Menu Mode].



Valeurs : **Expert**  
**Basic\***

\* Réglage usine

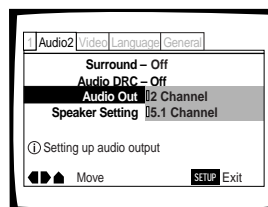
#### Remarque

Les informations ne s'affichent sur l'écran que pour le niveau "Basic".

## Réglage des raccordements analogiques audio à un amplificateur ou un récepteur audiovisuel

Ce lecteur est en mesure de fournir soit 2 voies stéréophoniques soit 5,1 voies pour un ensemble avec correction d'ambiance. Utilisez ce réglage pour choisir les sorties analogiques qui sont reliées à un appareil audiovisuel.

Pour cela, employez le menu **Audio 2** et l'option [Audio Out] pour laquelle vous choisirez l'option appropriée.



Valeurs : **2 Channel\***  
**5.1 Channel**

\* Réglage usine

#### Remarques

- La valeur convenable peut être également choisie en appuyant simplement sur la touche **5.1 CH MODE** qui se trouve sur la face avant. Toutefois, cette touche est sans effet lorsque l'interface graphique utilisateur est éclairée.
- Quand "5.1 Channel" est choisi, les voies avant droite (R) et avant gauche (L) sont sorties par les prises AUDIO OUT (2 CH).
- Si le disque ne porte aucun signal pour la voie centrale ni pour les voies arrière, aucun signal n'est appliqué sur les prises de sortie CENTER et SURROUND. Cela n'est pas une anomalie de fonctionnement. Les voies actives peuvent être déterminées grâce aux témoins éclairés sur l'affichage.
- Si vous choisissez ici la valeur "5.1 Channel" et si vous avez choisi la valeur "Dolby Digital ► PCM" pour l'option [Dolby Digital Out] du menu **Audio 1**, aucun signal n'est appliqué sur les prises de sortie pour signaux numériques.
- Quand les mode 5,1 channel est utilisé, le son du microphone MIC est sorti par l'enceinte centrale, et le son de base et l'écho sont sortis par les enceintes avant gauche et droite en mode Karaoke. Il n'y a pas de sortie audio pour le caisson de grave et les enceintes surround gauche et droite.

# Mise en oeuvre des enceintes acoustiques pour la reproduction multivoie

Ce lecteur possède un décodeur pour les sources Dolby Digital et DTS et 5,1 voies audio indépendantes qui peuvent être employées pour appliquer les signaux sonores à un amplificateur ou un récepteur disposant des entrées correspondantes. En principe, un système à 5,1 voies comporte 6 enceintes: 2 enceintes avant, 2 enceintes d'ambiance, une enceinte centrale et une enceinte d'extrêmes graves. Toutefois, cette situation n'est pas toujours le cas, et l'option [Speaker Setting] vous permet de préciser très exactement ce qu'il en est de manière que le décodeur réoriente les signaux en tenant compte des enceintes absentes.

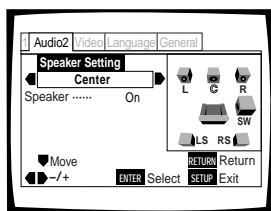
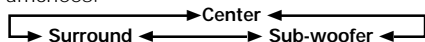
Effectuez les réglages grâce à la page de configuration du menu **Audio 2** et à l'option [Speaker Setting].

## Remarques

- Si vous avez achevé la mise en oeuvre grâce au navigateur, les réglages de cette page ont été définis par le lecteur.
- Si vous n'avez pas réalisé de raccordement sur les prises AUDIO OUT (5.1 CH) du panneau arrière du lecteur, il n'est pas nécessaire de modifier quoi que ce soit ici.

## 1 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'enceinte.

Chaque pression sur la touche de déplacement du curseur, modifie comme suit les indications affichées.



## Sortie son de la source

Si le mode d'entrée du signal de la source est passé de 5,1 voies à 2 voies grâce à l'option [Audio Out] du menu **Audio 2**, ou bien grâce à une action sur la touche **5.1 CH MODE** de la face avant, la sortie son de chaque source est conforme au tableau ci-dessous.

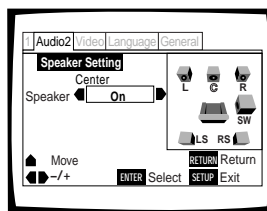
\*1: En mode Karaoqué, les spécifications de sortie sont les mêmes que pour le mode à 2 canaux.

\*2: En mode Karaoqué, la sortie numérique est coupée.

\*3: Dépend des réglages du menu audio.

Appareil audio	Mode de sortie	Sortie audio (2 voies)		Sortie audio (5,1 voies)			Sortie numérique*1 (S/PDIF)		
		G,D	Avant G,D	Centre	Arrière, G, D	Extrêmes graves	Dolby Digital ▶ PCM	PCM/ □	
DVD	Dolby Digital	Mode 5.1 voies	Voies avant gauche, avant droite	Voies avant gauche, avant droite	Centre	Voies arrière gauche, arrière droite	Canal d'effet (LFE)	Silencieux	Dolby Digital
		Mode 2 voies	Dégradation à 2 voies G, D	Dégradation à 2 voies G, D	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Voies G, D	Dolby Digital
	Dolby Digital Karaoqué	Mode 5.1 voies	Dégradation à 2 voies G, D	Dégradation à 2 voies G, D	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Dolby Digital
		Mode 2 voies	Dégradation à 2 voies G, D	Dégradation à 2 voies G, D	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Voies G, D	Dolby Digital
	LPCM	Mode 5.1 voie/2 voies	Voies G, D	Voies G, D	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Voies G, D	Voies G, D
	MPEG	Mode 5.1 voie/2 voies	Voies G, D	Voies G, D	Silencieux	Silencieux	Silencieux	MPEG/Voies G, D*3	
DTS	Mode 5.1 voie/2 voies	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Silencieux	DTS/Silencieux*3		
CD	Mode 5.1 voie/2 voies	Voies G, D	Voies G, D	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Voies G, D	Voies G, D	
Super VCD/ Video CD	Mode 5.1 voie/2 voies	Voies G, D	Voies G, D	Silencieux	Silencieux	Silencieux	Voies G, D	Voies G, D	

- Utilisez la touche de déplacement du curseur (▼) pour amener le curseur sur la barre des enceintes puis utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir "On", ou "Off", selon que l'enceinte en question est présente, ou absente.



## Remarques

- Pour aider à l'identification des enceintes sélectionnées, les initiales des enceintes sont inscrites en caractères bleus sur la droite de l'écran représentant l'ensemble de la chaîne.
- Si vous choisissez la valeur "On" pour une enceinte, ou une paire d'enceintes, les icônes de ces enceintes sont de couleur jaune sur la droite de l'écran représentant l'ensemble de la chaîne.
- Si vous choisissez la valeur "Off" pour [Center Speaker] et [Surround Speaker], [Sub-woofer] adopte automatiquement la valeur "Off".
- Si la valeur de l'enceinte d'extrêmes graves est "On", les composantes très basses fréquences des signaux destinés aux voies centrale et arrière, sont mélangées avec les signaux LFE et sont appliquées sur la prise SUB WOOFER.
- Si la valeur de l'enceinte d'extrêmes graves est "Off", les composantes très basses fréquences des signaux destinés aux voies centrale et arrière, sont mélangées avec les signaux des voies droite et gauche et sont appliquées sur les enceintes avant.

# Régler la sortie audionumérique pour qu'elle soit compatible avec les autres appareils – DVD

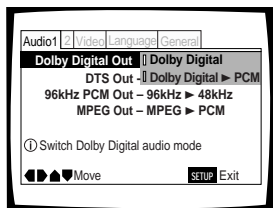
Ce lecteur est à même de fournir un signal audionumérique Dolby Digital, DTS, MPEG ou dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz. Sur la page de configuration du menu **Audio 1**, choisissez la valeur convenable compte tenu des appareils auxquels ce lecteur est connecté.

## Remarques

- Si vous avez achevé la mise en oeuvre grâce au navigateur, les réglages de cette page ont été définis par le lecteur.
- Si vous n'avez relié le lecteur à la chaîne qu'au moyen du cordon audio fourni (liaison analogique), aucune modification n'est nécessaire sur ce menu.
- Il n'y a pas de sortie audionumérique lorsque le lecteur est en mode karaoké.

## Sortie Dolby Digital (Dolby Digital Out)

Ce lecteur est capable de fournir les signaux audionumériques avec correction d'ambiance au format Dolby Digital. Lorsqu'il est relié à un appareil audiovisuel pourvu d'un décodeur Dolby Digital, choisissez la valeur "Dolby Digital". Ce lecteur est également capable de convertir les signaux Dolby Digital en signaux Linear PCM, c'est-à-dire en signaux identiques à ceux employés pour la gravure des CD. Lorsqu'il est relié à un amplificateur ou un récepteur pourvus soit d'un décodeur Dolby Pro Logic, soit d'un convertisseur numérique-analogique (DAC), choisissez la valeur "Dolby Digital ► PCM".

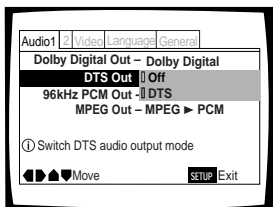


Valeurs: **Dolby Digital\***  
**Dolby Digital ► PCM**

\*Réglage usine

## Sortie DTS (DTS Out)

Ce lecteur est capable de fournir les signaux audionumériques DTS éventuellement gravés sur un DVD. Lorsqu'il est relié à un appareil audiovisuel pourvu d'un décodeur DTS, choisissez la valeur "DTS". Si la chaîne ne comporte pas de décodeur DTS, choisissez la valeur "Off". En cas de doute sur la compatibilité, reportez-vous au mode d'emploi des appareils de la chaîne.



Valeurs: **Off\***  
**DTS**

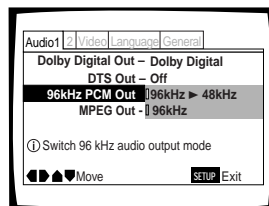
\*Réglage usine

## Remarque

Si vous avez réalisé une liaison audionumérique entre le lecteur et un ou plusieurs appareils qui ne sont pas conçus pour décoder les signaux numériques DTS, veuillez tout particulièrement à choisir la valeur "Off". En effet, si un signal DTS, qui est un train binaire, est appliqué à un appareil qui ne peut pas le décoder, ce signal est perçu comme un bruit d'origine numérique qui peut gravement endommager les enceintes acoustiques de la chaîne.

## Sortie PCM 96 kHz (96 kHz PCM Out)

Ce lecteur est capable de fournir des signaux audionumériques dont la fréquence d'échantillonnage est égale à 96 kHz. Lorsqu'il est relié à un appareil conçu pour traiter des signaux de ce type, choisissez "96 kHz" de manière que le lecteur fournisse les signaux tels qu'ils sont. Si le lecteur est relié à un appareil qui ne peut pas traiter les signaux à 96 kHz, choisissez la valeur "96 kHz ► 48 kHz" de façon que le lecteur fournisse des signaux ayant fait l'objet d'un premier traitement consistant à diviser par deux la fréquence d'échantillonnage pour revenir à la valeur plus commune de 48 kHz.



Valeurs: **96 kHz ► 48 kHz\***  
**96 kHz**

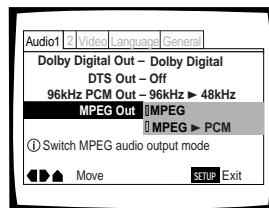
\*Réglage usine

## Remarque

Certains DVD protégés contre la copie ne permettent pas la reproduction du signal audio à 96 kHz. En ce cas et même si vous choisissez "96 kHz", le lecteur ne fournit qu'un signal à 48 kHz.

## Sortie MPEG (MPEG Out)

Ce lecteur est capable de fournir le train binaire MPEG. Lorsqu'il est relié à un appareil audiovisuel pourvu d'un décodeur MPEG, choisissez la valeur "MPEG". Lorsqu'il est relié à un appareil dépourvu de décodeur MPEG, choisissez la valeur "MPEG ► PCM" de manière que le signal numérique soit converti au format PCM, c'est-à-dire au format utilisé pour la gravure sur CD.



Valeurs: **MPEG**  
**MPEG ► PCM\***

\*Réglage usine

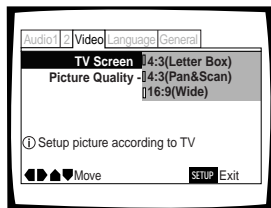


# Définition du format de l'image sur l'écran du téléviseur

Le rapport de la largeur à la hauteur d'un écran standard de téléviseur est égal à 4:3, dans le cas des téléviseurs haute définition, ce rapport est de 16:9. Ce rapport caractérise le format d'image.

Selon le format de l'image enregistrée sur le disque, il peut être nécessaire de changer le format d'image sur le téléviseur.

Pour cela, choisissez le menu **Video** puis l'option [TV Screen] et enfin la valeur appropriée. Sachez que vous ne pouvez pas effectuer une modification de la valeur choisie pour [TV Screen] quand un disque est en cours de lecture. Il vous faut tout d'abord arrêter la lecture du disque.



Valeurs: **4:3 (Letter Box)**  
**4:3 (Pan & Scan)**  
**16:9 (Wide)\***

\*Réglage usine

## Remarques

- Si la valeur "Standard (4:3)" est choisie sur la page du navigateur de mise en oeuvre, "4:3 (Letter Box)" est sélectionné sur cette page. Si vous préférez le format "pan&scan", modifiez le réglage sur cette page.
- Le choix d'un autre format d'image dépend du disque. Veuillez consulter les indications que porte la pochette.
- Certains disques n'offrent pas le format d'image choisi comme valeur de l'option [TV Screen]. En ce cas, le format d'image standard, pour le disque, est adopté.

## Différences entre formats d'image et gravure sur DVD/Super VCD

L'existence de plusieurs formats d'image peut être source de confusion, et en cas de réglage incorrect l'image peut être très différente de ce qu'elle devrait être. Les explications qui suivent vous permettront de choisir le format d'image convenable pour profiter pleinement de la gravure du DVD ou Super VCD.

Les valeurs de l'option [TV Screen] sont probablement plus claires lorsque vous utilisez un DVD portant un enregistrement pour grand écran. Si vous possédez un écran standard, choisissez "4:3 (Letter Box)" ou "4:3 (Pan & Scan)", en fonction de vos goûts personnels. Si vous possédez un écran large, choisissez la valeur "16:9 (Wide)".

## Remarque

Lors de la lecture d'un Super VCD, le format est Pan & Scan même si vous avez choisi 4:3 (Letter Box) pour valeur de l'option [TV Screen].

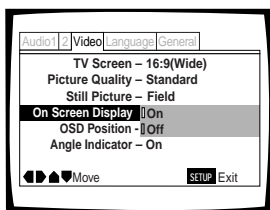
Si vous possédez un téléviseur ou un moniteur grand écran	
Format de la gravure sur DVD/Super VCD	Apparence en fonction de la valeur choisie
<b>Gravure au format "Grand écran"</b> Sachez que le format "Letter Box" sur grand écran entraîne parfois la présence d'une barre horizontale noire au-dessus et au-dessous de l'image. Cela ne traduit pas un défaut de fonctionnement.	<p>Valeur "Wide"</p>
<b>Gravure au format standard</b> Si la gravure sur le DVD ou Super VCD est de type standard et le téléviseur de type grand écran, des barres noires peuvent apparaître de chaque côté de l'image.	<p>Valeur "Wide"</p>
<b>Gravure au format standard (étirement déformant)</b> Si la gravure sur le DVD ou Super VCD est de type standard et le téléviseur de type grand écran, l'image peut être étirée. Pour corriger les déformations qui en résultent, modifiez la manière dont le téléviseur affiche les images et adoptez la valeur standard (4:3). Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au mode d'emploi du téléviseur ou du moniteur.	<p>Valeur "Wide"</p>

Si vous possédez un téléviseur ou un moniteur standard	
Format de la gravure sur DVD/Super VCD	Apparence en fonction de la valeur choisie
<b>Gravure au format "Grand écran"</b> Dans ce cas, une barre noire apparaît en haut et en bas de l'image de manière que le rapport de la largeur à la hauteur de l'image soit respecté bien que l'écran du téléviseur présente normalement un format d'image différent (format 4:3).	<p>Valeur "Letter Box"</p>
<b>Gravure au format "Grand écran"</b> Ici, l'image est "plus grande" que l'écran et une portion, de part et d'autre, est coupée pour que l'affichage sur un écran standard soit possible.	<p>Valeur "Pan &amp; Scan"</p>
<b>Gravure au format standard</b> Si l'écran du téléviseur a le format standard, le format d'image standard sera adopté quelle que soit la valeur de l'option choisie par ailleurs.	<p>Valeur quelconque</p>
<b>Gravure au format standard (retrécissement déformant)</b> Si la gravure sur le DVD ou Super VCD est de type grand écran, et d'une part le téléviseur de type standard et d'autre part la valeur choisie pour l'option [TV Screen] est "Wide", l'image peut être retrécie. Pour corriger les déformations qui en résultent, adoptez la valeur "Letter Box" ou "Pan & Scan".	<p>Valeur "Wide"</p>

## Définition de l'affichage sur l'écran (OSD)

### Mise en service, mise hors service, de l'affichage sur l'écran Expert

Si vous ne souhaitez pas que les indicateurs de fonctionnement (lecture, arrêt, reprise, etc.) et autres messages s'affichent sur l'écran, choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **Video** et enfin l'option [On Screen Display] (page 30).



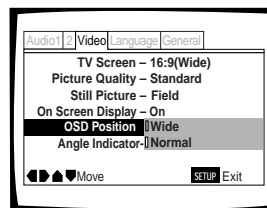
Valeurs: **On\***  
**Off**

\*Réglage usine

## Choix de la position d'affichage sur l'écran Expert

Si vous regardez au moyen d'un téléviseur grand écran, une gravure vidéo pour écran standard, la fenêtre de menu et autres indicateurs de fonctionnement se trouvent placés tout en haut de l'écran et peuvent être difficiles à voir. En changeant la position occupée par ces informations, vous pouvez en prendre connaissance complètement, même sur un écran large. Dans le cas contraire, choisissez "Normal".

Pour cela, choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **Video** et enfin l'option [OSD Position] (page 30).



Valeurs: **Wide**  
**Normal\***

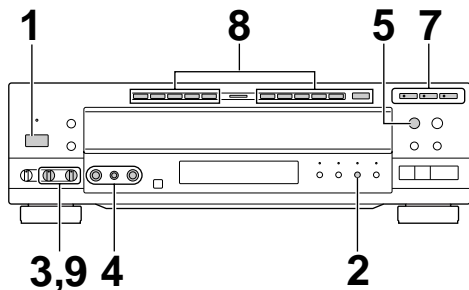
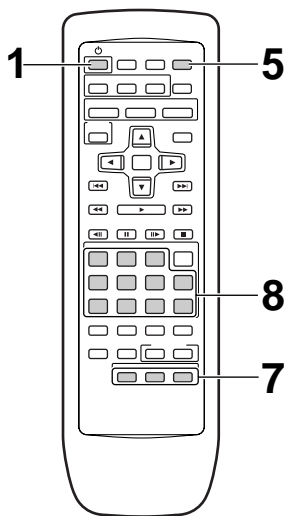
\*Réglage usine


# Fonctionnement du Karaoké

## Divertissement au karaoké

– DVD/Super VCD/Video CD/CD

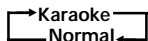
Ce lecteur de DVD n'est pas une simple machine de karaoké mais comporte de nombreuses fonctions conçues pour accroître le plaisir que vous portez au karaoké. Avant d'aborder ces fonctions, voyons les opérations de base.



**1** Appuyez sur la touche  ( la touche **STANDBY/ON** sur la face avant de l'appareil).

**2** Appuyez sur la touche **KARAOKE MODE** pour mettre en service le mode karaoké.


- Chaque pression sur cette touche change le réglage, comme suit:



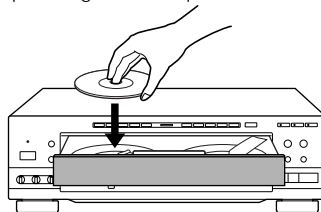
Si le témoin KARAOKE MODE est éclairé, ignorez cette opération.

**3** Placez les commandes de niveau du microphone, **MIC 1** et **MIC 2**, sur les positions "MIN".

**4** Branchez les microphones et mettez-les en service.

**5** Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE** .  
Le tiroir s'ouvre.

**6** Insérez un disque.  
Insérez un disque avec la face de l'étiquette dirigée vers le haut, en utilisant le guide du plateau à disque pour aligner le disque.



**7** Appuyez sur l'une des touches **DISC** (1 à 3) pour choisir le disque que vous souhaitez changer.  
Le tiroir se ferme et le témoin de veille s'éclaire.

**8** Utilisez les touches numérotées pour choisir les chansons.

- Pour choisir la chanson 3, appuyez sur 3.
- Pour choisir la chanson 21, appuyez deux fois sur +10 puis sur 1.

La lecture commence.

**9** Réglez le niveau des microphones au moyen des boutons.  
Réglez le niveau général au moyen de l'amplificateur ou du téléviseur.

### Effet Larsen

Lorsque les sons émis par les enceintes sont captés par les microphones, réamplifiés et réémis par les enceintes, on entend parfois un hurlement (effet Larsen) désagréable. Dans cette situation, procédez comme suit pour supprimer ce phénomène.

- (1) Augmentez la distance entre les microphones et les enceintes.
- (2) Diminuez le niveau des microphones en tournant les boutons dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- (3) Diminuez l'effet numérique d'écho en tournant le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (page 36).

### Arrêt à la fin de chaque chanson

Après avoir adopté le mode karaoké (le témoin KARAOKE MODE est éclairé), la lecture cesse lorsque la fin de la chanson est atteinte. C'est l'arrêt à la fin de la chanson.

L'arrêt à la fin de la chanson n'existe pas en mode normal.

## Indications affichées entre les chansons

Après avoir adopté le mode karaoké (le témoin KARAOKE MODE, sur la face avant, est éclairé) des personnages de karaoké, des oiseaux, s'affichent pendant les pauses et les arrêts de lecture.

En l'absence de tout disque

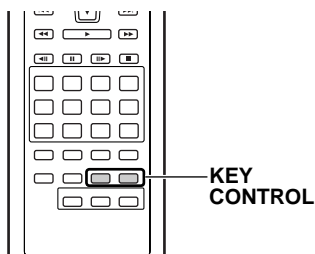
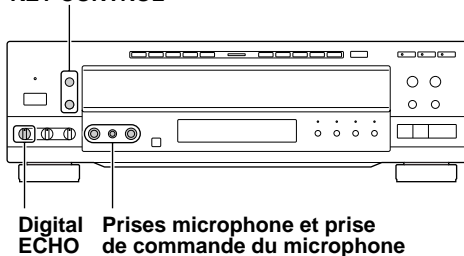


### Remarques

- Certains disques possèdent un menu de fonctionnement. En ce cas, les opérations sont commandées par l'intermédiaire du menu et l'arrêt à la fin de chaque chanson n'existe pas; en outre, aucun oiseau de karaoké ne s'affiche.
- Lors de la lecture d'un Super VCD ou d'un Video CD commandée par menu (PBC) (page 26), l'arrêt à la fin de chaque chanson n'existe pas; en outre, aucun oiseau de karaoké ne s'affiche.
- Après avoir adopté le mode karaoké (le témoin KARAOKE MODE, sur la face avant, est éclairé) des distorsions peuvent se produire, selon le téléviseur que vous utilisez et en fonction du niveau du microphone, lors de la lecture de certains DVD, Super VCD et Video CD. En ce cas, placez le commutateur ATTENUATOR, qui se trouve sur le panneau arrière, sur la position de marche.
- Le son provenant du microphone en mode Karaoké est sorti par l'enceinte centrale, et l'écho est sorti par les enceintes avant gauche et droite en mode 5,1 voies.

## Réglage pour créer les sonorités désirées – DVD/Super VCD/Video CD/CD

### KEY CONTROL



## Echo numérique

Prises pour microphone et prise de commande de microphone.

### Remarque

Selon les caractéristiques de la pièce, un hurlement peut se produire lorsque le niveau de l'écho devient trop important (page 35).

## Modification de la hauteur tonale

Appuyez sur la touche **KEY CONTROL**.

Chaque touche permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur tonale (5 niveaux).

High: la hauteur tonale augmente.

Low: La hauteur tonale diminue.

### Remarque

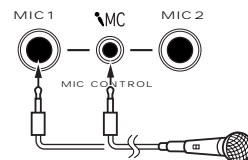
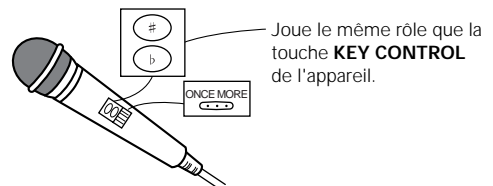
Les mêmes réglages peuvent être réalisés grâce à l'option "Key Control" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké (page 40).

## Le fonctionnement est possible au microphone

Vous pouvez commander la hauteur tonale et la reprise.

### Reprise (Once more)

- Chaque fois que vous utilisez cette commande, vous provoquez un léger retour arrière des sons et de la vidéo.
- Vous pouvez utiliser cette disposition pour répéter les passages difficiles.
- Certains disques ne permettent pas la reprise.

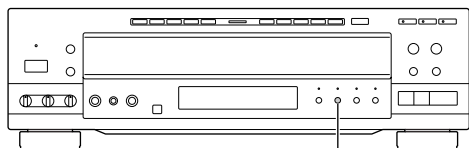


- Vous pouvez employer tout microphone Pioneer disposant de la fonction de commande de hauteur tonale. Pour de plus amples détails concernant cette question, reportez-vous au mode d'emploi du microphone.
- Les touches de commandes du microphone ne fonctionnent que si le microphone est branché sur la prise de commande de microphone et que l'interrupteur qu'il porte est sur la position de marche.

# Karaoke par touche unique-Touch Karoké

– DVD/Super VCD/Video CD/CD

Pendant la lecture d'un disque ordinaire de musique, une pression sur cette touche permet de supprimer la reproduction de la voix du chanteur, ce qui veut dire que le disque semble être un disque de karoké et que vous pouvez profiter de ce divertissement.



**ONE-TOUCH KARAOKE**

Appuyez sur la touche **ONE-TOUCH KARAOKE**.

Le témoin **ONE-TOUCH KARAOKE**, sur le lecteur, s'éclaire.

Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ONE-TOUCH KARAOKE** pour abandonner ce mode de fonctionnement.

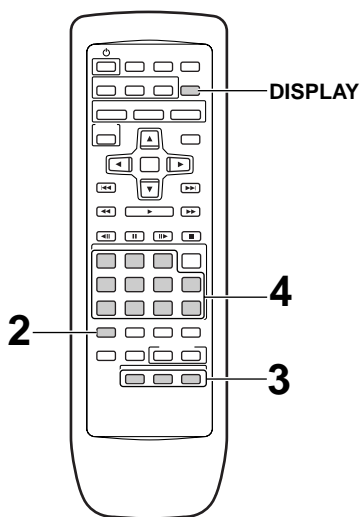
## Remarque

Si vous écoutez un disque de karoké qui comporte une partie chantée, et si vous appuyez sur la touche **ONE-TOUCH KARAOKE**, cette partie chantée n'est pas nécessairement supprimée. En ce cas, reportez-vous à la page 39, "Suppression de la partie chantée".

# Sélection préalable d'une chanson

– DVD/Super VCD/Video CD/CD

Tout en pratiquant le karoké, vous pouvez sélectionner la chanson suivante.



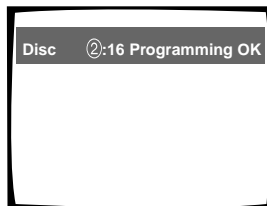
**1** Procédez aux opérations 1 à 9 de la page 35.

**2** Appuyez sur la touche **PROGRAM**.

**3** Choisissez le disque contenant la chanson à réserver avec la touche **DISC**.

**4** Utilisez les touches numérotées pour choisir la chanson. Dans le cas des CD et Super VCD/Video CD, tapez le numéro de la plage musicale. Dans le cas des DVD, tapez le numéro du chapitre ou de la plage musicale.

- Pour sélectionner une chanson portant le numéro 16, appuyez sur la touche +10 puis sur la touche 6.



- Dans le cas des DVD, le lecteur détermine automatiquement si le disque doit être joué par chapitre ou par titre (vous ne pouvez pas décider que le disque sera joué par chapitre ou par titre).

**5** Répétez les opérations 2 et 4 pour sélectionner d'autres chansons.

Lorsque la chanson en cours de reproduction est finie, la lecture du titre, du chapitre ou de la plage musicale préalablement sélectionnés commence.

## Remarques

- Il est possible de sélectionner, préalablement, 24 chansons.
- Les chansons sélectionnées sont jouées l'une après l'autre, sans arrêt en fin de chanson (page 35).
- Lorsque la fin d'une chanson est atteinte, sa référence dans la liste des chansons est supprimée.
- Quand la dernière chanson réservée commence à être reproduite, le programme est annulé.
- Appuyez sur la touche **NEXT** ►► pour passer à la chanson suivante. Par contre, une pression sur la touche **PREVIOUS** ◀◀ ne permet pas de revenir à la chanson précédemment jouée, mais au début de la chanson en cours d'exécution.

## Pour arrêter la lecture

Appuyez sur la touche **STOP**.

La lecture programmée est abandonnée. (Les éléments de la programmation sont mis en mémoire.)

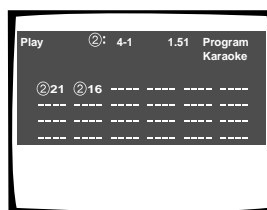
## Pour poursuivre la lecture programmée

**1** Appuyez sur la touche **PROGRAM**.

**2** Appuyez sur la touche **PLAY** ►.  
La chanson préalablement sélectionnée est exécutée.

## Pour vérifier les détails des sélections

Pendant la lecture programmée, appuyez sur la touche **DISPLAY**.



Appuyez une nouvelle fois sur la touche **DISPLAY** pour effacer les indications affichées.

## Pour effacer le contenu du programme

Le lecteur étant à l'arrêt, appuyez sur la touche **CLEAR**.

Pendant la lecture, appuyez sur la touche **CLEAR** si la programmation n'est pas en cours.

### Remarques

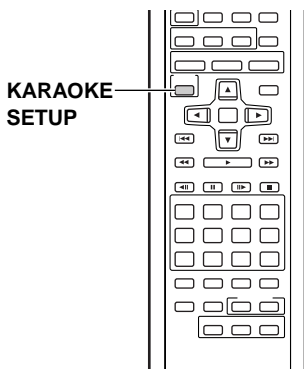
- Certains DVD ne permettent pas la programmation de la lecture.
- Si le disque est changé pendant la lecture programmée et qu'un DVD est reproduit, un astérisque (\*) peut apparaître en haut à droite de l'écran. Il indique qu'il y a un processus enregistré sur le disque qui doit être exécuté. Avec certains disques, l'astérisque peut clignoter et la lecture peut commencer sur le disque à partir d'une position qui n'a pas été programmée. Attendez simplement que l'astérisque disparaisse. Quand il disparaîtra, la lecture reprendra à partir de la position programmée.
- Le disque suivant n'est pas reproduit si le plateau de disque est ouvert pendant la lecture programmée. Appuyez sur la touche **PLAY** pour reprendre la lecture programmée.
- Si vous appuyez sur la touche **PROGRAM** pendant la lecture d'un Super VCD ou d'un Video CD dont la lecture a été commandée par menu (PBC), la lecture du disque cesse et le menu n'est plus pris en compte. Pour annuler une programmation, choisissez la lecture commandée par menu au cours de l'exécution du programme.
- La touche **PROGRAM** est sans effet pendant la lecture du disque.

## Réglages grâce au menu de mise en oeuvre pour le Karaoqué

### – DVD/Super VCD/Video CD/CD

Lorsque vous appuyez sur la touche **KARAOKE SETUP**, un menu des options de karaoké disponibles pour le disque en cours de lecture, s'affiche sur l'écran. Vous pouvez alors décider de ce qu'il doit en être grâce à ce menu.

## Affichage du menu de mise en oeuvre pour le karaoké

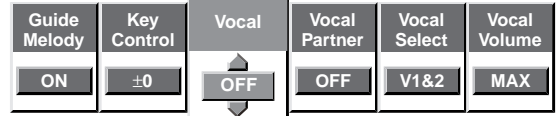


Appuyez sur la touche **KARAOKE SETUP**.

Le menu de mise en oeuvre pour le karaoké s'affiche.

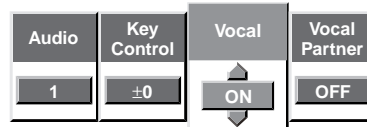
Selon le type de disque, différents menus sont possibles, qui sont présentés ci-dessous.

### <Disque de karaoké à plusieurs voies compatible Dolby Digital>>



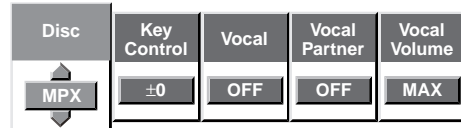
Les éléments du menu varient selon qu'un guide mélodique est disponible ou non et selon la partie chantée choisie (1 ou 2).

### <Autres disques DVD>

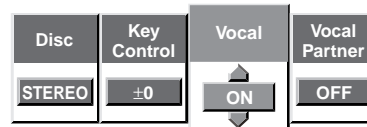


L'indication "Audio" s'affiche pour les disques qui portent plus d'une gravure sonore.

### <Disque Super VCD ou Video CD à plusieurs voies audio>



### <Disque CD, Super VCD ou Video CD Stereo>



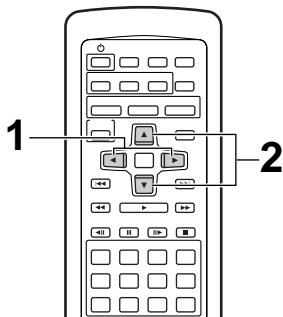
Quand vous avez terminé, appuyez sur **KARAOKE SETUP** pour sortir du menu de réglage du karaoké.

### Remarque

Une pression sur la touche **RETURN**, ou sur la touche **AUDIO**, efface aussi le menu.

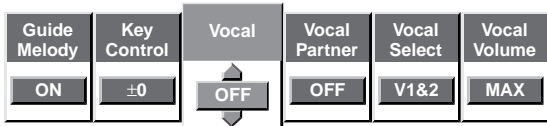
## Suppression de la partie chantée

En choisissant "OFF" pour "Vocal", vous supprimez la partie chantée. Le chant ne se fait pas entendre.



**1** Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'option "Vocal" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké.

**2** Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour modifier le réglage de la manière désirée. Avec la valeur "OFF", le chant n'est plus audible, seule la musique se fait entendre.



Valeurs: **ON**  
**OFF**

### Remarque

Lorsque vous supprimez la partie chantée, n'oubliez pas de supprimer en même temps le partenaire vocal.

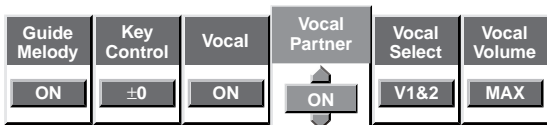
## Réglages concernant le partenaire vocal

Le partenaire vocal est l'interprète de la chanson gravée sur le disque, il cesse de se faire entendre quand vous chantez, mais reprend aussitôt que vous vous arrêtez.

Le partenaire vocal est commode pour apprendre une nouvelle chanson ou chanter en duo.

**1** Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'option "Vocal Partner" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké.

**2** Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir la valeur "ON".



Valeurs: **ON**  
**OFF**

### Pour annuler le réglage

Choisissez simplement la valeur "OFF".

### Remarques

- Pour régler le niveau de sortie du partenaire vocal, utilisez l'option "Vocal Volume". (Reportez-vous au paragraphe "Réglage du niveau de sortie de la partie chantée".)
- Certains disques ne permettent qu'une faible réduction du niveau de la partie chantée, même quand vous chantez vous-même.
- Si la gravure du DVD de karaoké est au format Dolby Digital et concerne deux chanteurs, la partie atténuée doit être sélectionnée grâce à l'option "Vocal Select" du menu. (Reportez-vous au paragraphe "Sélection de la partie chantée".)

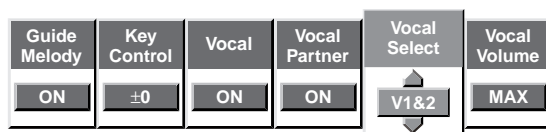
## Sélection de la partie chantée

### - Disque de karaoké à plusieurs voies compatible Dolby Digital

Si plusieurs chanteurs exécutent la partie chantée, une option vous permet de choisir celui qui doit être concerné.

**1** Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'option "Vocal Select" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké.

**2** Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir la voix concernée.



Valeurs: **V1 & V2** (Voix 1 et 2)

**V1** (Voix 1)

**V2** (Voix 2)

**MIX** (Voix 1 et 2 mélangées)

### Remarques

- Avec "V1 & V2", la voix 1 est reproduite par la voie gauche et la voix 2 par la voie droite. Avec "MIX", les deux voix sont reproduites par les voies 1 et 2.
- Les options "Vocal" et "Vocal Partner" doivent toutes deux avoir la valeur "ON".
- Si vous utilisez le partenaire vocal, les voix sont reproduites en mono, même si vous avez choisi "V1 & V2".

## Réglage du niveau de sortie de la partie chantée

Vous pouvez régler le niveau de sortie de la partie chantée pour qu'elle soit aussi utile que possible.

Commandez la reproduction de la voix ou de la partie du partenaire vocal.

**1** Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'option "Vocal Volume" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké.

**2** Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir la valeur convenable.



Valeurs: **MAX** (maximum)

7/8

⋮

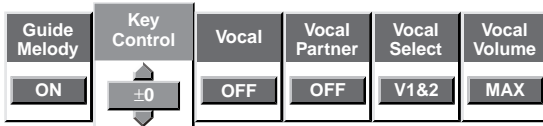
1/8

**MIN**(minimum)

## Changement de la hauteur tonale

Vous pouvez changer la hauteur tonale grâce au menu de mise en oeuvre pour le karaoké, et cela sans utiliser la touche KEY CONTROL de l'appareil ou du boîtier de télécommande.

- 1 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'option "Key Control" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké.
- 2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir la valeur convenable.



Valeurs: +5 (La hauteur augmente)  
 +4  
 +3  
 +2  
 +1  
 ±0 (Niveau d'origine)  
 -1  
 -2  
 -3  
 -4  
 -5 (La hauteur diminue)

### Remarque

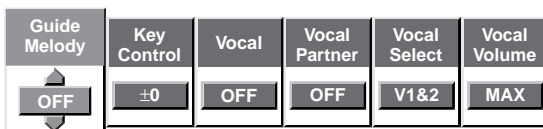
La hauteur tonale choisie grâce à l'option "Key Control" du menu peut être modifiée au moyen de la touche **KEY CONTROL** de l'appareil ou du boîtier de télécommande (page 36).

## Chanter sans guide mélodique

### - Disque de karaoké à plusieurs voies compatible Dolby Digital

Sur un disque qui comprend une mélodie guide enregistré séparément, vous pouvez choisir de chanter sans la mélodie guide, juste comme un chanteur professionnel.

- 1 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'option "Guide Melody" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké.
- 2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir la valeur "OFF".



Valeurs: ON  
 OFF

### Pour utiliser à nouveau le guide mélodique

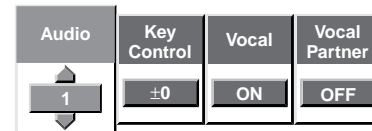
Choisissez simplement la valeur "ON" pour l'option "Guide Melody".

## Choix de la partie chantée ou de la langue - DVD

Certains DVD offrent 8 parties chantées, différentes langues ou aucun chant.

Après le chargement d'un tel disque, l'option "Audio" apparaît sur le menu de mise en oeuvre pour le karaoké, ce qui permet de choisir la valeur désirée.

- 1 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'option "Audio" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké.
- 2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir la valeur désirée.



Valeurs: 1  
 ⋮  
 8 (Maximum)

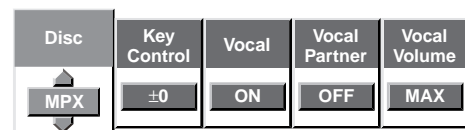
Les valeurs effectivement affichées dépendent du disque.

Vous pouvez également utiliser la touche **AUDIO** du boîtier de télécommande.

## Choix des voies multiplexées ou de la stéréo- Super VCD/Video CD/CD

Certains disques portent plusieurs voies multiplexées. Parfois, le lecteur est incapable de reconnaître le format et choisit la stéréophonie. En ce cas, vous pouvez utiliser cette option pour modifier la situation. Si un disque porte une gravure multiplexée, la voie gauche retransmet l'orchestre et la voie droite l'orchestre et le chant. En stéréophonie, les deux voies retransmettent l'orchestre et le chant.

- 1 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir l'option "Disc" du menu de mise en oeuvre pour le karaoké.
- 2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir le format d'enregistrement: "STEREO" ou "MPX", en fonction du disque.



Valeurs: STEREO  
 MPX

## Modification du réglage

- 1 Appuyez sur la touche **KARAOKE SETUP** pour afficher le menu de mise en oeuvre pour le karaoké.
- 2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶/▲/▼) pour choisir le réglage désiré.



# Définition des options de langue

Le DVD est un support de très grande capacité puisqu'il est en mesure de porter 8 pistes sonores pour les dialogues, chacune dans une langue différente, et 32 pistes pour les sous-titres, chacune également dans une langue différente. Cette section décrit les possibilités offertes par ce lecteur dans ce domaine.

Plus précisément, nous aborderons les points suivants:

- Choisir une des langues de sous-titrage que porte le DVD ou arrêter l'affichage des sous-titres en agissant sur la télécommande (cette page).
- Choisir une des langues de dialogue que porte le DVD en agissant sur la télécommande (page 42).
- Choisir la sortie audio dans le cas des Super VCD, des Video CD et des CD (page 42).
- Préciser vos préférences en matière de langue des dialogues et de langue des sous-titres (page 43).
- Préciser vos préférences en matière de langue de travail (menus) du DVD (page 44).
- Demander à ce que les sous-titres ne soient affichés que dans le cas des films en version originale (page 44).
- Choisir que les sous-titres soient affichés, ou non, ou choisir le sous-titrage d'aide dans le cas des spectateurs malentendants (page 44).
- Choisir la langue des sous-titres qui doit être employée même si les sous-titres ne sont pas affichés (page 44).

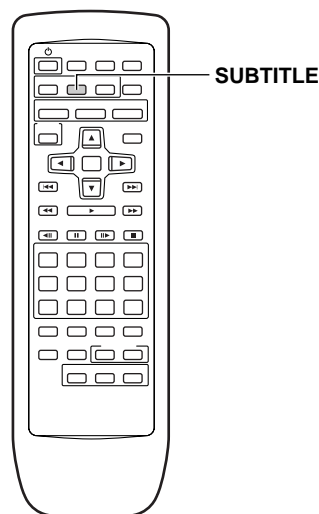
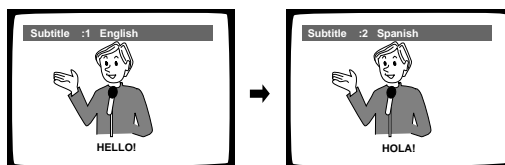
## Remarque

Chaque DVD est différent et tous les DVD ne contiennent pas plusieurs pistes sonores ni plusieurs sous-titrages. En conséquence, les réglages de cette section peuvent n'avoir aucun effet sur certains DVD.

## Choix de la langue des sous-titres (Sous-titrage en plusieurs langues)

– DVD


Vous pouvez choisir la langue des sous-titres si le DVD porte plusieurs pistes sonores, chacune dans une langue différente.



Pendant la lecture, appuyez de manière répétée sur la touche **SUBTITLE**.

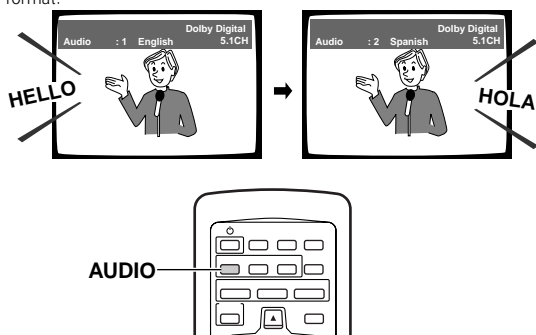
La première pression sur la touche **SUBTITLE** affiche la langue de sous-titrage présentement choisie. Les pressions suivantes sur cette touche sélectionnent, l'une après l'autre, les autres langues gravées sur le DVD.

## Remarques

- Il n'est pas possible de choisir la langue de sous-titrage si aucun sous-titrage n'a été gravé, ni si un seul sous-titrage a été gravé.
- Choisir la langue de sous-titrage est impossible avec certains disques. En ce cas, l'icône  s'affiche.
- Pour arrêter l'affichage des sous-titres pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **SUBTITLE** puis sur la touche **CLEAR**, ou bien appuyez sur la touche **SUBTITLE** jusqu'à ce que la mention "Off" apparaisse.
- Certains DVD permettent le choix de la langue des sous-titres grâce à un menu. En ce cas, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu du DVD puis effectuez votre sélection.

## Choix de la langue des dialogues (Dialogues en plusieurs langues) - DVD


Un DVD peut porter plusieurs pistes sonores, chacune dans une langue différente; de plus, certaines pistes peuvent être au format Dolby Digital, d'autres au format PCM, d'autres encore dans un autre format.



Appuyez de manière répétée sur la touche **AUDIO** pour choisir la langue.

La première pression sur la touche **AUDIO** affiche la langue des dialogues présentement choisie. Les pressions suivantes sur cette touche sélectionnent, l'une après l'autre, les autres langues gravées sur le DVD.

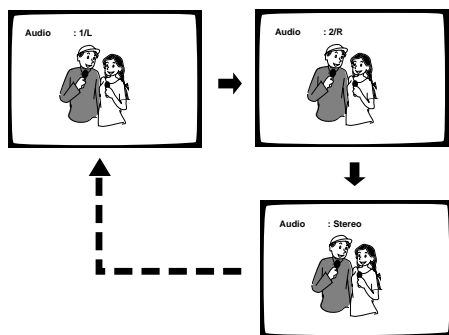
### Remarques

- Il n'est pas possible de choisir la langue des dialogues si une seule langue a été gravée.
- Choisir la langue des dialogues est impossible avec certains disques. En ce cas, l'icône  s'affiche.
- Certains DVD permettent le choix de la langue des dialogues grâce à un menu. En ce cas, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu du DVD puis effectuez votre sélection.

## Choix de la sortie audio - Super VCD/Video CD/CD

De manière à profiter pleinement des formats spéciaux tels que celui employé pour le karaoké, ce lecteur permet, dans le cas des Super VCD, Video CD et CD, le choix de la sortie audio (stéréophonie, voie gauche ou voie droite).

### Video CD/CD

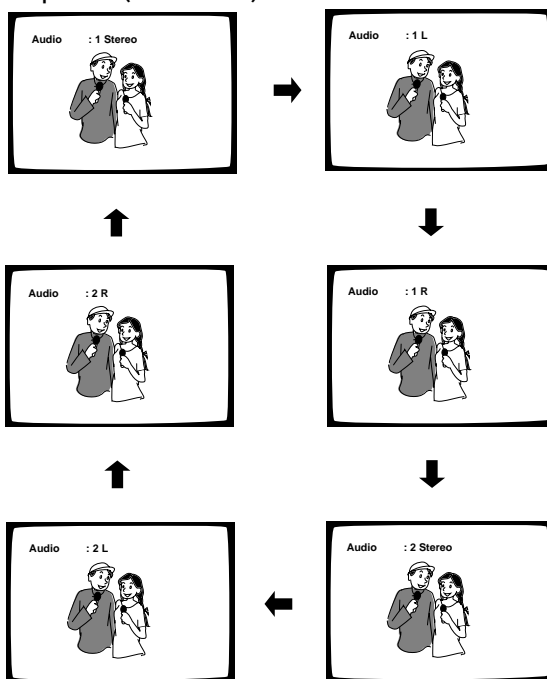


Pendant la lecture, appuyez de manière répétée sur la touche **AUDIO**.

La sortie audio passe de "1/L" (voie gauche) à "2/R" (voie droite) à "Stereo".

Cette fonction ne peut être utilisée qu'en mode Normal.

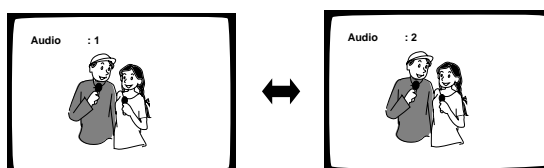
### Super VCD (Mode normal)



Appuyez répétitivement sur **AUDIO** pendant la lecture pour changer le type de son. Choisissez le type de son qui vous permet d'entendre la bande sonore (le son peut ne pas être audible avec certains appareils).

En mode Normal, le son change en fonction du diagramme ci-dessus.

### Super VCD (Mode karaoké)



Appuyez répétitivement sur **AUDIO** pendant la lecture pour changer le type de son. Choisissez le type de son qui vous permet d'entendre la bande sonore (le son peut ne pas être audible avec certains appareils).

En mode Karaoké, le son change en fonction du diagramme ci-dessus.

# Définition des préférences pour la langue des dialogues et celle des sous-titres

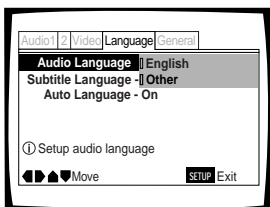
Le menu **Language** contient un certain nombre d'options ayant trait aux préférences en matière de langue des dialogues et celle des sous-titres.

Sachez que les modifications de réglage effectuées grâce au menu **Language** comme il est dit dans cette section, ne peuvent pas être prises en compte si le disque est en cours de lecture. Arrêtez la lecture du disque avant d'effectuer une modification de réglage.

## Choix de la langue des dialogues

Dans le cas d'un DVD, la langue des dialogues peut être choisie parmi plusieurs langues. Le choix que vous effectuez à l'aide du menu est le choix par défaut, celui qui est adopté lors de la lecture du DVD suivant même si, entre-temps vous avez modifié ce choix en appuyant sur la touche **AUDIO**.

Choisissez la valeur convenable pour l'option [Audio Language] du menu **Language**.



Valeurs: **English\***

**Other** (Pour de plus amples détails concernant les autres langues, reportez-vous à la page suivante, 'Si vous choisissez "Other"' de la cette page.)

\*Réglage usine

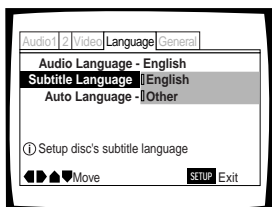
### Remarque

Le réglage du menu peut être différent du réglage montré ci-dessus.

## Choix de la langue des sous-titres

Dans le cas d'un DVD, la langue des sous-titres peut être choisie parmi les langues disponibles sur le disque. Le choix que vous effectuez à l'aide du menu est le choix par défaut, celui qui est adopté lors de la lecture du DVD suivant même si, entre-temps vous avez modifié ce choix en appuyant sur la touche **SUBTITLE**.

Choisissez la valeur convenable pour l'option [Subtitle Language] du menu **Language**.



Valeurs: **English\***

**Other** (Pour de plus amples détails concernant les autres langues, reportez-vous à la page suivante, 'Si vous choisissez "Other"' de la cette page.)

\*Réglage usine

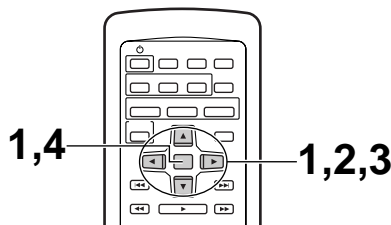
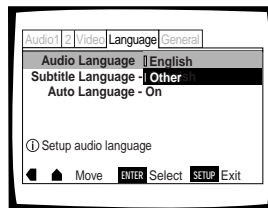
### Remarque

Le réglage du menu peut être différent du réglage montré ci-dessus.

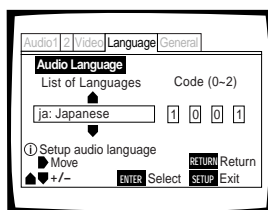
## Si vous choisissez "Other"

Procédez comme il est dit ci-dessous pour choisir une des 136 langues possibles comme langue des dialogues.

La liste des codes de langue figure à la page 58.



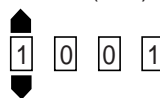
- 1 Choisissez "Other" à l'aide des touches de déplacement du curseur puis appuyez sur la touche **ENTER**. La page de sélection de langue s'affiche.



- 2 Au moyen des touches de déplacement du curseur (◀▶), choisissez "List of Languages" ou "Code".

- 3 Si vous optez pour "List of Languages", utilisez les touches de déplacement du curseur (▲▼) pour afficher la langue désirée.

Code (0~2)



Si vous optez pour "Code", utilisez les touches de déplacement du curseur (▲▼) pour taper la valeur du code. Pour cela, vous pouvez également employer les touches numérotées. Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀▶) pour changer la position de ce dernier.

List of Languages



- 4 Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider la sélection. Pour fermer la page sans effectuer de sélection, appuyez sur la touche **RETURN**.

## Choix de la langue de travail pour le DVD

Expert

Outre plusieurs langues pour les dialogues ou les sous-titres, le DVD peut aussi contenir l'ensemble des menus et messages en plusieurs langues. Après avoir choisi une langue, les menus et messages s'affichent dans cette langue chaque fois qu'ils existent sur le DVD considéré.

Si vous choisissez la valeur "w/ Subtitle Language", le lecteur tient alors compte de la langue choisie pour valeur de l'option [Subtitle Language].

Choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **Language** et enfin l'option [DVD Language] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (page 30).



Valeurs: **w/ Subtitle Language\***  
**English**  
**Other**

\*Réglage usine

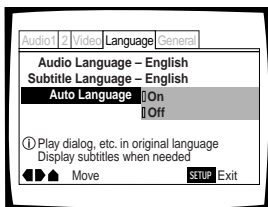
### Remarques

- Les réglages des menus peuvent avoir l'air différents de l'exemple montré ci-dessus.
- Si cette fonction ne vous donne pas satisfaction, effectuez la sélection sur le menu affiché par le DVD. Pour cela, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu du DVD puis choisissez la valeur convenable.

## Choix des langues de base pour les dialogues et les sous-titres

Ce lecteur est capable d'adopter automatiquement un certain comportement, à savoir: s'il s'agit d'un film étranger, la langue des dialogues est celle de la piste sonore d'origine et les sous-titres sont dans la langue choisie comme valeur de l'option [Subtitle Language]; s'il s'agit d'un film produit dans votre pays, la langue des dialogues est celle de la piste sonore d'origine et aucun sous-titre n'est affiché.

Choisissez le menu **Language** puis l'option [Auto Language] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée



Valeurs: **On\***  
**Off**

\*Réglage usine

### Remarques

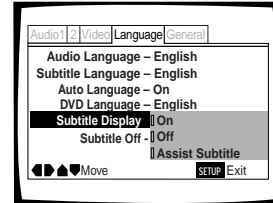
- Pour que le choix de la langue soit automatique, il faut que la valeur de Auto Language soit "On" et que les langues sélectionnées comme valeur de [Audio Language] et [Subtitle Language] soient les mêmes.
- Les réglages des menus peuvent avoir l'air différents de l'exemple montré ci-dessus.

## Affichage ou non des sous-titres et des sous-titres d'aide

Expert

Utilisez cette fonction pour afficher, ou non, les sous-titres. Par ailleurs, certains DVD fournissent un sous-titrage d'aide servant à expliciter l'action et destiné aux malentendants. Choisissez la valeur "Assist Subtitle" pour afficher ces sous-titres lorsqu'ils sont disponibles sur le disque DVD.

Choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **Language** et enfin l'option [Subtitle Display] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (page 30).



Valeurs: **On\***  
**Off**  
**Assist Subtitle**

\*Réglage usine

### Remarques

- Aucune sous-titre n'est affiché, même si la valeur de cette option est "On", si le disque ne porte aucun sous-titre.
- Le réglage effectué grâce au menu est un réglage par défaut. Autrement dit, même si la valeur de l'option est "Off", vous avez la possibilité d'afficher les sous-titres en appuyant sur la touche **SUBTITLE**. Pareillement, si la valeur de l'option est "On", vous pouvez arrêter l'affichage des sous-titre en appuyant sur la touche **SUBTITLE** puis sur la touche **CLEAR**.
- Les réglages des menus peuvent avoir l'air différents de l'exemple montré ci-dessus.

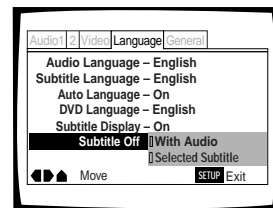
## Choix de la langue des sous-titres dont l'affichage est forcé

Expert

Certains DVD affichent des sous-titres sur l'écran même quand l'affichage des sous-titres est hors service. Cette option permet de choisir la langue d'affichage de ces sous-titres dans le cas d'un DVD de ce type.

Choisissez la valeur "With Audio" pour afficher les sous-titres dans la même langue que celle adoptée pour l'option [Audio Language]. Par contre, choisissez la valeur "Selected Subtitle" pour afficher les sous-titres dans la même langue que celle adoptée pour l'option [Subtitle Language].

Choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **Language** et enfin l'option [Subtitle Off] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (page 30).



Valeurs: **With Audio**  
**Selected Subtitle\***

\*Réglage usine

### Remarque

- Les réglages des menus peuvent avoir l'air différents de l'exemple montré ci-dessus.

# Autres fonctions

Cet appareil a été conçu pour la lecture des DVD, Super VCD, Video CD et CD. Si vous êtes déjà familier avec les Super VCD, Video CD et CD, vous connaissez nécessairement certaines des opérations qu'il est en mesure de réaliser. Dans le cas des DVD, la diversité des opérations possibles est encore plus grande.

Dans cette section, nous allons aborder les points suivants:

- Définir la dynamique de la piste sonore de manière que les sons les moins forts soient tout de même entendus correctement (cette page).
- Régler la qualité de l'image en fonction de la nature de la gravure (cette page).
- Interrompre la lecture d'un DVD, d'un Super VCD ou d'un Video CD, utiliser le ralenti ou la lecture image par image (page 46).
- Rechercher un titre, un chapitre, une plage musicale, un passage (page 47).
- Choisir l'angle de prise de vues, dans la mesure où le DVD porte la même scène filmée sous divers angles (page 48).
- Met les effets surround en/hors service (page 48).
- Répéter un titre, un chapitre, une plage musicale ou simplement un passage (page 49).
- Préciser l'étendue de la restriction parentale interdisant aux enfants l'accès à des documents inappropriés (page 50).
- Reprendre la lecture d'un DVD à partir du point où elle a été interrompue en utilisant la fonction de mémoire de la dernière image (page 52).
- Sauvegarder les conditions particulières de lecture propres à 15 DVD (page 53).
- Consulter les informations relatives au disque (durée de lecture, etc.) (page 54).
- Changer la couleur de fond de l'écran du téléviseur (page 55).
- Réinitialiser le lecteur (page 55).

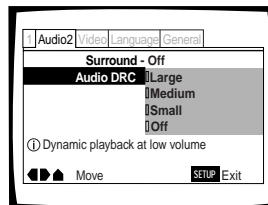
## Remarque

Chaque DVD est différent, et tous les DVD ne contiennent pas les mêmes informations. Certaines fonctions décrites dans cette section ne s'appliquent donc pas à tous les disques.

## Réglage de la dynamique sonore – DVD

Audio DRC signifie "Audio Dynamic Range Compression". Lorsque cette fonction est en service, la dynamique sonore est peu étendue et les sons les moins forts, par exemple, les dialogues peuvent être entendus plus clairement sans amplification des sons qui sont déjà puissants. Choisissez un des trois niveaux de compression de dynamique selon l'effet désiré. Si la valeur de l'option Audio DRC est "Off", aucune compression de dynamique n'est appliquée aux signaux de la source.

Sur la page du menu **Audio 2**, choisissez la valeur convenable pour l'option [Audio DRC].



- Valeurs:
- Large**  
(compression maximal du signal de la source)
  - Medium**  
(compression modérée du signal de la source)
  - Small**  
(compression très réduite du signal de la source)
  - Off\***

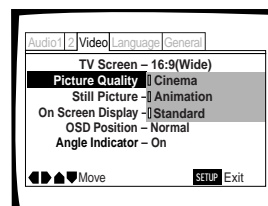
\* Réglage usine

## Remarque

L'audio DRC ne fonctionne pas avec les sources audio DTS.

## Réglage de la qualité de l'image en fonction du type d'enregistrement – DVD/Super VCD/Video CD

Vous pouvez choisir la qualité d'image qui convient le mieux aux films, aux dessins animés et aux autres enregistrements. Choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **Video** et enfin l'option [Picture Quality] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée.

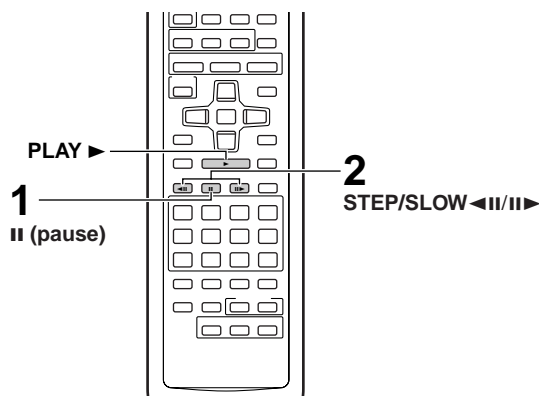


- Valeurs:
- Cinema**  
Image nette et très contrastée avec un fond clair.
  - Animation**  
Image aux couleurs vives et claires.
  - Standard\***  
Aucun effet n'est ajouté à l'image vidéo.

\* Réglage usine

## Arrêt sur image, ralenti, avance image par image – DVD/Super VCD/Video CD

Dans le cas des DVD, Super VCD et Video CD, vous pouvez obtenir l'arrêt sur une image, le défilement ralenti des images, ou le défilement image par image.



### Arrêt sur image

Appuyez sur la touche **II (pause)**.

Si, dans le cas d'un DVD, l'image arrêtée est animée de tremblement, donnez la valeur "Field" à l'option [Still Picture] du menu **Video**.

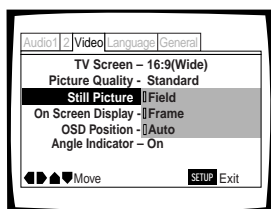
#### Pour revenir à la lecture normale

A partir d'une image arrêtée, appuyez sur la touche **II (pause)**, ou sur la touche **PLAY ▶**, pour rétablir la lecture normale.

### Choix du type d'image arrêtée Expert

Cette fonction permet d'obtenir une image arrêtée de très bonne qualité.

Choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **Video** et enfin l'option [Still Picture] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (page 30).



Valeurs: **Field**

Le tremblement de l'image arrêtée est supprimé.

**Frame**

L'image est de très haute qualité.

**Auto\***

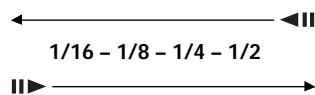
L'une ou l'autre des deux valeurs ci-dessus est choisie, en fonction du disque.

\*Réglage usine

### Défilement ralenti

Pendant la lecture, appuyez, pendant au moins 2 secondes, sur la touche **STEP/SLOW II▶**.

- Le défilement ralenti est adopté par le lecteur.
- Tandis que les images défilent au ralenti, la vitesse peut être réglée (4 niveaux), de 1/2 fois à 1/16 fois la vitesse normale, en agissant sur les touches **STEP/SLOW ◀II ou II▶**.



Pendant la lecture d'un DVD, maintenez la pression d'un doigt sur la touche **STEP/SLOW ◀II**.

- Le défilement ralenti inverse est adopté par le lecteur.
- Dans ce cas, la vitesse de ralenti ne peut pas être réglée.
- Cette fonction n'est pas disponible avec les Super VCD et Video CD.

#### Pour revenir à la lecture normale

A partir d'une image arrêtée ou du défilement ralenti des images, appuyez sur la touche **PLAY ▶**.

### Défilement image par image

**1** Appuyez sur la touche **II (pause)**.

**2** Appuyez sur la touche **STEP/SLOW ◀II ou II▶**.


**STEP/SLOW II▶**: L'image suivante apparaît chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

**STEP/SLOW ◀II**: L'image qui apparaît chaque fois que vous appuyez sur cette touche, est quelques images en amont.

#### Pour revenir à la lecture normale

A partir de l'avance image par image, appuyez sur la touche **PLAY ▶**.

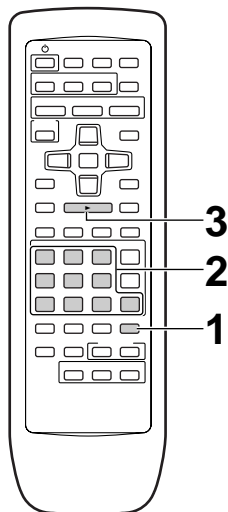
#### Remarques

- Aucun son n'est émis pendant l'arrêt sur image, le défilement ralenti ou le défilement image par image.
- Certains titres ne permettent pas l'usage de l'arrêt sur image, du défilement ralenti ou image par image. En ce cas, l'icône  s'affiche.

# Recherche d'un titre, d'un chapitre, d'une plage musicale ou d'un passage

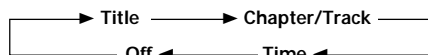
– DVD/Super VCD/Video CD/CD

Ce lecteur offre plusieurs moyens de recherche. Grâce à la touche **SEARCH MODE**, vous pouvez localiser un titre ou un chapitre sur un DVD, une plage musicale sur un Super VCD, Video CD ou un CD, ou même choisir le point à partir duquel doit commencer la lecture.



**1** Appuyez sur la touche **SEARCH MODE** autant de fois qu'il est nécessaire pour sélectionner le type de recherche.

Chaque pression sur cette touche, provoque le choix d'un autre type de recherche.



**2** Tapez le numéro du titre, du chapitre ou de la plage musicale, au moyen des touches numérotées.

- Pour localiser le titre 3, appuyez sur la touche 3.
- Pour localiser le titre 10, appuyez sur les touches 1 et 0.
- Pour localiser le titre 37, appuyez sur les touches 3 et 7.


**Pour effectuer une recherche par indication d'un temps:**

- Pour localiser le point situé 21 minutes et 43 secondes après le début du disque, appuyez sur les touches 2, 1, 4, et 3.
- Pour localiser le point 1 heure et 14 minutes après le début du disque, appuyez sur les touches 7, 4, 0 et 0.

**3** Appuyez sur la touche **PLAY ►**.

La lecture du titre, du chapitre ou de la plage musicale choisis commence. Dans le cas d'une recherche par indication d'un temps, la lecture commence au temps précisé.

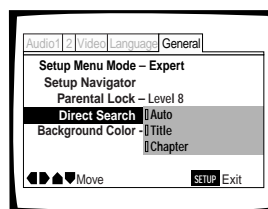
## Remarques

- Certains DVD permettent le choix du titre grâce à un menu. En ce cas, appuyez sur la touche **TOP MENU** pour afficher le menu du DVD puis effectuez votre sélection.
- Avec certains DVD, la recherche peut être impossible et s'interrompt peu de temps après avoir commencé. En ce cas, l'icône  s'affiche.
- La recherche d'un passage par indication d'un temps n'est pas possible dans le cas des Super VCD/CD.
- Dans le cas d'une recherche par indication d'un temps effectuée sur un DVD, le commencement de la lecture peut se faire à partir d'un point légèrement différent du point précisé.
- La recherche d'un passage par indication d'un temps n'est pas possible quand le lecteur est à l'arrêt.
- La recherche par le mode SEARCH n'est pas disponible au cours de la lecture commandée par menu (PBC) d'un Super VCD ou d'un Video CD.

## Choix du type de recherche directe - DVD

Vous pouvez choisir le type de recherche (recherche directe) en appuyant directement sur les touches numérotées.

Effectuez la modification grâce à l'option [Direct Search] du menu **General** de mise en oeuvre après avoir choisi le mode "Expert" (page 30).



Valeurs: **Auto\***

Le lecteur détermine le contenu du disque et choisit le type de recherche le plus approprié compte tenu du nombre de titres et du nombre maximum de chapitres gravés sur le disque.

### Title

La recherche par titre est réalisée chaque fois que vous commandez une recherche directe.

### Chapter

La recherche par chapitre est réalisée chaque fois que vous commandez une recherche directe.

\* Réglage usine

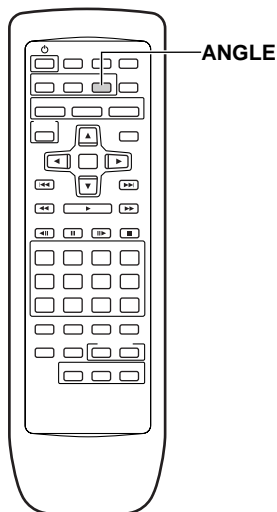
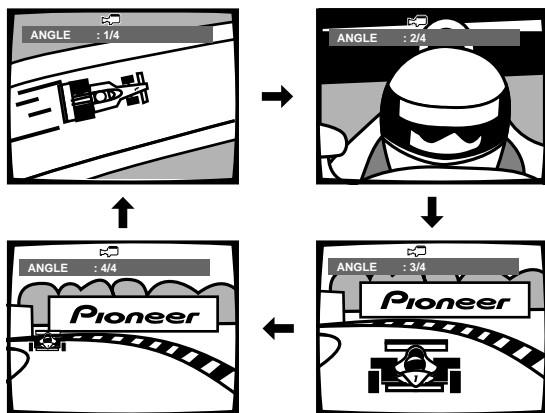
## Remarque

Les valeurs "Title" et "Chapter" ne sont que temporaires; au moment où vous appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE ▲**, la valeur "Auto" est reprise par [Direct Search].

# Choix de l'angle de prise de vues (même scène sous plusieurs angles)

– DVD

Si le DVD porte la même scène prise sous divers angles, vous pouvez choisir l'angle qui vous semble le plus intéressant.





Pendant la lecture, appuyez sur la touche **ANGLE**.


L'angle de prise de vues change chaque fois que vous appuyez sur cette touche.

## Remarques


- Vous ne pouvez employer cette fonction que si le disque porte plusieurs prises de vues de la même scène.
- Le témoin ANGLE s'éclaire pendant l'utilisation de la fonction.
- Certains DVD permettent le choix de l'angle grâce à un menu. En ce cas, appuyez sur la touche **MENU** pour afficher le menu du DVD puis effectuez votre sélection.

## Pour savoir si un disque porte plusieurs prises de vues de la même scène:

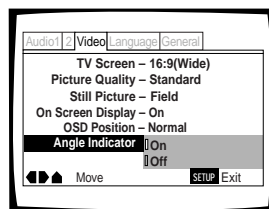
La mention  figure sur la pochette d'un disque portant de mêmes scènes filmées sous des angles différents. Par ailleurs, quand survient une scène de ce type, l'appareil affiche le symbole .

Pour supprimer l'affichage de ce symbole , donnez la valeur "Off" à l'option [Angle Indicator] du menu **Video**.

## Affichage ou non du témoin d'angle multiple de prise de vues **Expert**

Quand survient la lecture d'une scène filmée sous plusieurs angles, le symbole  s'affiche sur l'écran. Grâce à cela vous savez donc si une gravure de la même scène vue sous un autre angle existe sur le disque.

Pour afficher ou non ce symbole, choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **Video** et enfin l'option [Angle Indicator] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (page 30).



Valeurs: **On\*** (Le symbole  est affiché)

**Off** (Le symbole n'est pas affiché)

\*Réglage usine

## Remarque

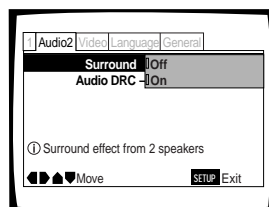
Quand survient la lecture d'une scène filmée sous plusieurs angles, le témoin ANGLE de l'afficheur s'éclaire, et cela même si la valeur de l'option [Angle Indicator] est "Off". Autrement dit, vous pouvez toujours savoir si une scène a été filmée sous plusieurs angles sans pour autant afficher le symbole correspondant sur le téléviseur.

# Modification d'ambiance

-DVD, Super VCD, Video CD

Cette fonction ne peut être employée qu'en mode normal et mode 2channel.

Effectuez la modification grâce à l'option [Surround] du menu **Audio 2**.



Valeurs: **Off\***

**On**

\*Réglage usine

## Remarque

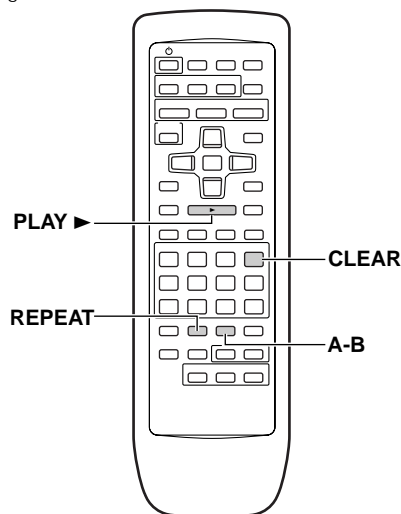
Cela n'est possible que pour la sortie des signaux audio appliqués sur la prise de sortie audio. Cette possibilité n'existe pas pour la prise de sortie des signaux audio numériques.



# Répétition de la lecture

– DVD/Super VCD/Video CD/CD

Vous pouvez demander la répétition de la lecture d'un titre, d'un chapitre, d'une plage musicale ou d'un passage.



## Répétition de la lecture d'un chapitre (d'une plage musicale)

Pendant la lecture du chapitre ou de la plage musicale à répéter, appuyez une fois sur la touche **REPEAT**.

- Avec certains DVD, les descriptions ci-dessus s'appliquent aux titres, non aux chapitres.

## Répétition de la lecture d'un titre

Pendant la lecture du titre à répéter, appuyez deux fois sur la touche **REPEAT**.

- Dans le cas des DVD, la lecture se poursuit jusqu'à la fin du disque puis reprend au début.
- Dans le cas des Super VCD, Video CD et CD, le disque étant considéré comme un seul titre, c'est tout le disque qui est répété quel que soit le nombre de plages musicales.

## Répétition de tous les disques

Appuyez trois fois sur la touche **REPEAT** pendant la lecture.

- Tous les disques insérés dans le lecteur sont répétés.
- La lecture répétée de tous les disques ne peut pas être réalisée pendant la lecture d'un disque avec un menu DVD. Elle sera annulée au début de la lecture du disque avec menu DVD.

## Pour annuler la répétition

Appuyez sur la touche **CLEAR**. La lecture continue mais la répétition est annulée.

## Répétition de la lecture d'un passage

Appuyez sur la touche **A-B** au début et à la fin du passage à répéter.

- Au moment où vous appuyez pour la seconde fois sur la touche **A-B**, le lecteur revient au point A puis répète le passage **A-B** que vous venez de définir.
- Le passage A-B à répéter doit appartenir tout entier au même titre, au même chapitre, à la même plage musicale.
- Cette fonction n'est pas disponible pour les Super VCD.

## Pour annuler la répétition du passage A-B

Appuyez sur la touche **CLEAR**. La lecture continue mais la répétition est annulée.

### Remarque

La répétition du passage A-B n'est pas possible avec les Super VCD.

## Retour à un point donné du disque


- 1 Le moment venu, appuyez sur la touche **A-B**.
- 2 Quand vous désirez revenir à ce point, appuyez sur la touche ► (**lecture**) .

- Cette fonction n'est pas disponible pour les Super VCD.

## Pour effacer le point marqué

Appuyez sur la touche **CLEAR** pour effacer le point marqué à l'aide de la touche **A-B**.

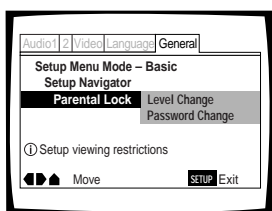
### Remarques

- Certains DVD ne permettent pas l'usage de la fonction de répétition. En ce cas, l'icône  s'affiche.
- La répétition n'est pas possible pendant la lecture d'un Super VCD/Video CD commandée par menu (PBC). Pour obtenir la répétition, le disque étant à l'arrêt, commandez la lecture sans faire usage du menu en appuyant pour cela sur la touche numérotée correspondant au numéro de la plage musicale à répéter; cela fait appuyez sur la touche **REPEAT**.
- Si vous commandez par menu la lecture d'un DVD alors que s'effectue la répétition de l'intervalle A-B, cette répétition est annulée.

# Définition du niveau de restriction parentale

Ce lecteur est pourvu d'une fonction grâce à laquelle vous pouvez restreindre l'affichage de certaines scènes, dans la mesure où la gravure du disque a fait l'objet du codage approprié. Dans le cas de la lecture d'un tel disque, vous pouvez donc faire en sorte que le lecteur ignore les passages qui ne vous semblent pas convenir, eu égard à l'âge des spectateurs. Pour de plus amples détails, veuillez vous reporter à la pochette du disque et aux autres indications qui accompagnent le disque.

Choisissez le menu **General** puis l'option [Parental Lock] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée. Sachez qu'une modification du niveau de restriction parentale n'est possible que si le lecteur est à l'arrêt. Arrêtez la lecture du disque avant de tenter quelque modification que ce soit.



## Valeurs : **Level Change**

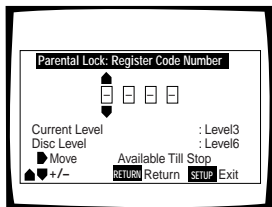
Pour de plus amples informations, reportez-vous au paragraphe 'Définition du niveau de restriction parentale' de la page suivante.

## **Password Change**

Pour de plus amples informations, reportez-vous au paragraphe 'Modification du mot de passe' de la page suivante.

## Lorsque vous mettez en place un DVD dont la lecture peut être restreinte

La lecture de ce disque ne peut pas commencer aussi longtemps que vous ne tapez pas le mot de passe en utilisant les touches de déplacement du curseur (◀/▶/▲/▼) ou les touches numérotées, puis la touche **ENTER**.

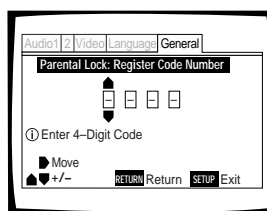


## Frappe du mot de passe

Quand vous choisissez l'option "Level Change", ou l'option "Password Change", vous êtes invité à taper le mot de passe (un nombre de quatre chiffres). Procédez alors de la manière suivante.

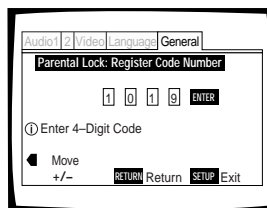
- 1 Utilisez les touches de déplacement du curseur (▲/▼) pour choisir un nombre compris entre 0 et 9, ou bien tapez ce nombre au moyen des touches numérotées.

Vous pouvez taper le nombre directement au moyen des touches numérotées. Lorsque vous tapez le mot de passe pour la première fois, le lecteur vous demande de le retaper pour confirmation; la même chose se produit quand vous désirez changer le mot de passe. Si vous utilisez les touches numérotées, les chiffres sont remplacés sur l'écran par des astérisques et le curseur passe automatiquement à la position suivante.



- 2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour déplacer le curseur à l'intérieur du mot de passe.

Lorsque les quatre chiffres ont été tapés, la mention **ENTER** s'affiche sur l'écran.



- 3 Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le mot de passe.

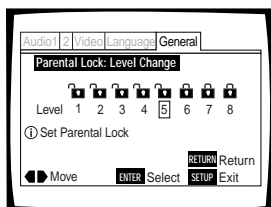
Le mot de passe est mis en mémoire.

## Remarque

Veillez à ne pas oublier le mot de passe. En cas d'oubli, vous devez réinitialiser le lecteur et, le cas échéant, taper un nouveau mot de passe. Pour effectuer cette opération, reportez-vous au paragraphe "Réinitialisation du lecteur" (page 55); sachez qu'elle efface tout le contenu de la mémoire du lecteur, pas seulement le mot de passe.

## Définition du niveau de restriction parentale

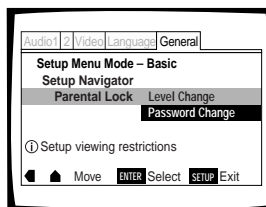
Modifiez le niveau de la restriction parentale en fonction des indications figurant sur la pochette du disque ou la notice qui l'accompagne. Si vous utilisez la mémoire des conditions de lecture, le niveau de restriction parentale est sauvegardé au même titre que les autres réglages. Vous pouvez donc définir le niveau de restriction parentale pour chaque disque et en tenant compte de son contenu, plutôt que de vous en tenir à une valeur valable pour tous les disques.



- 1 Choisissez la valeur "Level Change" pour l'option [Parental Lock] puis appuyez sur la touche **ENTER**.  
Si vous n'avez pas encore tapé le mot de passe, vous êtes invité à le faire. Pour le mot de passe, reportez-vous au paragraphe 'Frappe du mot de passe' la page précédente.
- 2 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶) pour choisir le niveau de la restriction parentale.  
Le cadenas est déverrouillé jusqu'au niveau accessible sans frappe préalable du mot de passe.
- 3 Appuyez sur la touche **ENTER** pour valider le réglage.  
Le niveau de restriction parentale est mis en mémoire et le menu **General** s'affiche de nouveau. Pour revenir au menu **General** sans effectuer aucune modification, appuyez sur la touche **RETURN**.

## Modification du mot de passe

Modifiez le mot de passe chaque fois que cela vous semble nécessaire. Sachez, toutefois, que vous ne pouvez pas changer le mot de passe si vous l'avez oublié puisque la page ci-dessous n'est pas alors accessible.

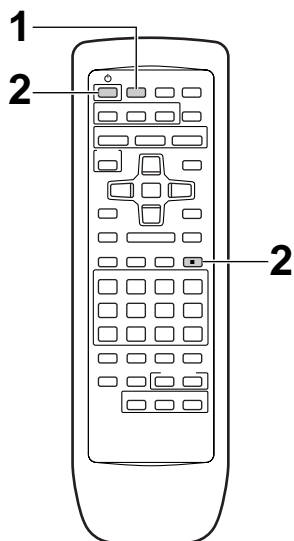


- 1 Choisissez la valeur "Password Change" pour l'option [Parental Lock] puis appuyez sur la touche **ENTER**.  
La page de frappe du mot de passe s'affiche. Tapez le mot de passe comme il est dit à la section 'Frappe du mot de passe' de la page précédente.
- 2 Tapez le mot de passe actuel.  
Pour la frappe du mot de passe, reportez-vous à la page précédente, 'Frappe du mot de passe'.  
Si vous n'avez pas encore tapé le mot de passe, vous ne pouvez pas choisir cette option. Définissez tout d'abord le mot de passe en choisissant l'option "Level Change".
- 3 Utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶/▲/▼) ou les touches numérotées pour taper le mot de passe.
- 4 Cela fait, appuyez sur la touche **ENTER**.  
Le mot de passe est mis en mémoire et le menu **General** s'affiche de nouveau. Pour revenir au menu **General** sans effectuer aucune modification, appuyez sur la touche **RETURN**.

## Reprise de la lecture (Mémoire de la dernière image) – DVD/Video CD

La mémoire de la dernière image est commode pour reprendre la lecture interrompue d'un disque. Cette fonction peut être employée même si le disque a été retiré, puis remis en place (Dans le cas de Video CD, le contenu de la mémoire de la dernière image est effacé au moment où le disque est éjecté).

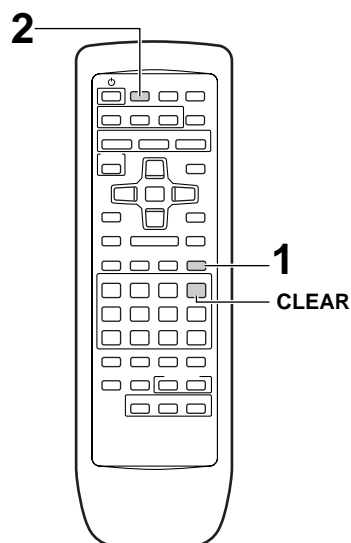
### Mise en mémoire de la dernière image



- 1 Pendant la lecture, appuyez sur la touche **LAST MEMORY**.  
Le témoin LAST MEMORY s'éclaire sur le lecteur.

- 2 Appuyez sur la touche  $\odot$  pour mettre le lecteur en veille, ou bien arrêtez la lecture au moyen de la touche **STOP ■**.  
Le point d'interruption de lecture que vous avez marqué demeure en mémoire même si le lecteur est mis hors service, ou le disque est éjecté. Cinq points peuvent être conservés en mémoire et chacun d'eux est rappelé quand le disque correspondant est remis en place.
  - Dans le cas d'un Video CD, un seul disque peut être concerné puisque le disque ne doit pas quitter le lecteur.

## Reprise de la lecture à partir du point où vous avez appuyé sur la touche LAST MEMORY



- 1 Mettez en place un disque pour lequel le point d'interruption de lecture a été mis en mémoire.

La lecture de certains DVD commence aussitôt qu'ils sont mise en place; en ce cas, appuyez sur la touche **STOP ■** pour arrêter la lecture.

- Quand l'emplacement de la dernière image est enregistré pour un Video CD, celle-ci est annulée quand le disque est changé ou éjecté.

- 2 Le disque étant arrêté, appuyez sur la touche **LAST MEMORY**.

La lecture du disque à partir du point d'interruption commence.

- Certains DVD ne permettent pas l'emploi de la mémoire de la dernière image.
- Si vous marquez un point alors que la mémoire en contient déjà 5, le plus ancien point est effacé.
- Si vous appuyez sur la touche **PLAY ►**, la lecture commence au début du disque et non pas à partir du point d'interruption, même si un tel point existe sur ce disque.
- Cette fonction est disponible pour les DVD et Video CD uniquement, et ne peut pas être utilisée avec les Super VCD ni les CD.

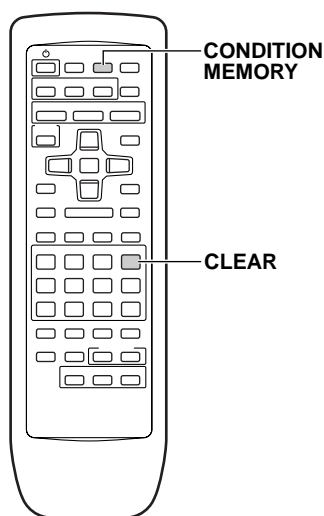
### Pour effacer un point d'interruption

Appuyez sur la touche **LAST MEMORY** puis sur la touche **CLEAR** alors que l'indication "Last Memory" est affichée sur l'écran.

Sur l'afficheur, le témoin LAST MEMORY s'éteint.

## Mise en mémoire des réglages de lecture pour les disques fréquemment employés (Mémoire des conditions de lecture) – DVD

Vous pouvez mettre en mémoire le jeu de réglages de lecture des DVD que vous aimez à regarder souvent. Ces réglages demeurent en mémoire même si le lecteur est mis hors service, ou le disque retiré. Lorsque vous introduisez un disque pour lequel des réglages sont en mémoire, le témoin COND\_MEM s'éclaire et ces réglages sont utilisés dès que commence la lecture du disque.



Pendant la lecture, appuyez sur la touche **CONDITION MEMORY**.

Le jeu de réglages est mis en mémoire et concerne le disque en cours de lecture.

### Les 9 réglages suivants sont mis en mémoire

Mode de fonctionnement (normal ou karaoké) (page 25)

Réducteur du bruit vidéo (page 26)

Position de l'affichage sur l'écran (page 34)

Langue des sous-titres (page 41)

Langue des dialogues (page 42)

Qualité de l'image (page 45)

Recherche directe (page 47)

Angle de prise de vues (page 48)

Niveau de la restriction parentale (page 50)

### Si vous mettez en place un disque pour lequel des conditions de lecture sont en mémoire

La mention "Condition Memory" s'affiche et le jeu de réglages mis en mémoire est utilisé.

### Pour effacer les conditions en mémoire

Appuyez sur la touche **CONDITION MEMORY** puis sur la touche **CLEAR** alors que l'indication "Condition Memory" est affichée sur l'écran.

Sur l'afficheur, le témoin COND. MEMORY s'éteint.

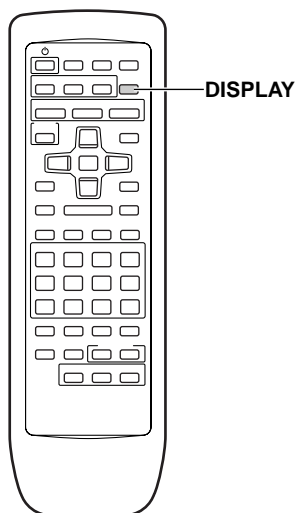
### Remarques

- Les réglages en mémoire peuvent être employés à tout moment.
- La mémoire peut contenir 15 jeux de conditions de lecture de DVD. Si vous mettez en mémoire un jeu de réglages alors que la mémoire en contient déjà 15, le plus ancien jeu de réglages est effacé. Si vous introduisez un disque pour lequel les conditions de lecture ont été effacées, ce sont les conditions de lecture les plus récentes qui sont utilisées.
- Si vous modifiez une des options de lecture et si vous désirez que la nouvelle valeur adoptée soit introduite en mémoire, appuyez sur la touche **CONDITION MEMORY** pendant la lecture.
- Le choix de l'angle de prise de vues, etc. est automatique dans le cas de certains disques.

# Consultation des informations propres au disque

## – DVD/Super VCD/Video CD/CD

Appuyez sur la touche **DISPLAY** pour afficher diverses informations concernant le disque telles que le nombre de titres et de chapitres d'un DVD, ou le nombre de plages musicales d'un Super VCD/Video CD ou d'un CD. Dans le cas des DVD, vous pouvez également vérifier la vitesse de transmission du train binaire.



Pendant la lecture du disque, appuyez sur la touche **DISPLAY**.

Chaque pression sur la touche **DISPLAY** provoque l'affichage d'autres informations.

Sur l'écran, les informations sont superposées à l'image.

Chaque pression sur la touche provoque la présentation d'une autre série d'informations qui dépendent bien entendu du disque.

## DVD



### Information sur les titres (TITLE):

**Rangée supérieure:** numéros de titre et de chapitre, temps écoulé depuis le début du titre en cours de lecture

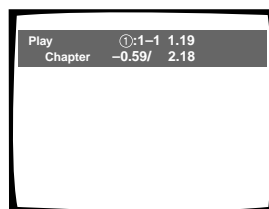
**Rangée inférieure:** temps restant avant la fin du titre, durée totale de lecture du titre



### Information sur les chapitres (CHAPTER):

**Rangée supérieure:** numéros de titre et de chapitre, temps écoulé depuis le début du titre en cours de lecture

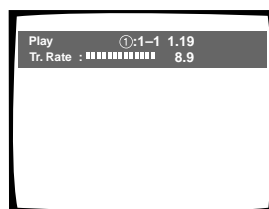
**Rangée inférieure:** temps depuis le début du chapitre, durée totale de lecture du chapitre



### Information sur les chapitres (CHAPTER):

**Rangée supérieure:** numéros de titre et de chapitre, temps écoulé depuis le début du titre en cours de lecture

**Rangée inférieure:** temps restant avant la fin du chapitre, durée totale de lecture du chapitre



### Information sur la vitesse de transmission:

**Rangée supérieure:** numéros de titre et de chapitre, temps écoulé depuis le début du disque

**Rangée inférieure:** niveau de transmission du train binaire



Arrêt de l'affichage

## Super VCD



### Informations sur le disque:

**Ligne supérieure:** Numéro de plage musicale, temps écoulé depuis le début de la plage musicale en cours de lecture.

## CD



### Information sur les plages musicales:

**Rangée supérieure:** numéro de la plage musicale en cours de lecture, temps écoulé depuis le début de la plage

**Rangée inférieure:** temps restant avant la fin de la plage musicale en cours de lecture, durée totale de la plage musicale



### Information sur le disque:

**Rangée supérieure:** numéro de la plage musicale en cours de lecture, nombre total de plages musicales sur le disque, temps écoulé depuis le début du disque

**Rangée inférieure:** temps restant avant la fin du disque, durée totale du disque



Arrêt de l'affichage

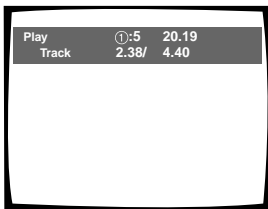
## Video CD (lecture commandée par menu (PBC) hors service)



### Information sur le disque:

**Rangée supérieure:** numéro de la plage musicale en cours de lecture, nombre total de plages musicales sur le disque, temps écoulé depuis le début du disque

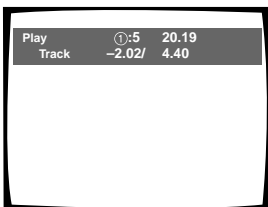
**Rangée inférieure:** temps restant avant la fin du disque, durée totale du disque



### Information sur les plages musicales:

**Rangée supérieure:** numéro de la plage musicale en cours de lecture, temps total écoulé depuis le début du disque

**Rangée inférieure:** temps écoulé depuis le début de la plage musicale, durée totale de la plage musicale



### Information sur les plages musicales:

**Rangée supérieure:** numéro de la plage musicale en cours de lecture, temps total écoulé depuis le début du disque

**Rangée inférieure:** temps restant avant la fin de la plage musicale, durée totale de la plage musicale

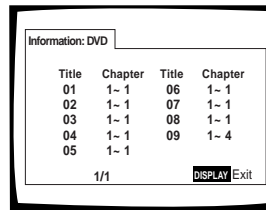


Arrêt de l'affichage

Le disque étant arrêté, appuyez sur la touche **DISPLAY** pour afficher les informations concernant les titres et les chapitres d'un DVD, ou les plages musicales d'un Video CD ou d'un CD; appuyez une nouvelle fois sur la touche **DISPLAY** pour arrêter l'affichage.

Les informations relatives aux titres, chapitres et plages musicales s'affichent sur l'écran. Si des informations existent mais ne peuvent pas être affichées faute de place, utilisez les touches de déplacement du curseur (◀/▶).

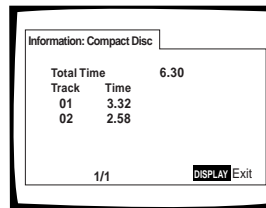
## DVD



### Informations sur le DVD

Après avoir mis en place un DVD, le nombre de titres et le nombre de chapitres pour chaque titre s'affichent.

## Video CD et CD



### Informations sur le Video CD ou CD

Après avoir mis en place un Video CD ou un CD, la durée totale du disque et la durée de chaque plage musicale sont affichées.

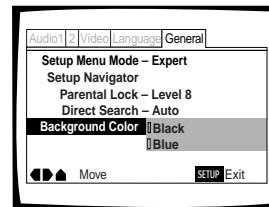
## Remarque

L'information pour les Super VCD n'est pas affichée.

## Choix de la couleur de fond Expert

Lorsque le lecteur est à l'arrêt, l'écran du téléviseur peut être de couleur noire ou bleue.

Choisissez la catégorie "Expert" puis le menu **General** et enfin l'option [Background Color] pour laquelle vous devez sélectionner la valeur appropriée (page 30).



Valeurs: **Black**  
**Blue\***

\* Réglage usine

## Réinitialisation du lecteur

Pour réinitialiser le lecteur, maintenez la pression d'un doigt sur la touche **STOP** ■ de l'appareil tandis que vous appuyez sur la touche **STANDBY/ON** pour faire passer le lecteur de la veille à la mise en service.

Tous les programmes et réglages en mémoire sont effacés; les valeurs usine sont rétablies.

# Informations Complémentaires

## Prendre soin des disques

### COMMENT SAISIR UN DISQUE

Pour déposer un disque dans le tiroir ou le retirer, saisissez-le de la manière indiquée de façon à ne pas toucher la surface gravée.



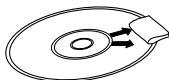
### NETTOYAGE

Les empreintes digitales et les taches que peut porter la surface du disque peuvent, selon leur importance, réduire l'intensité du faisceau réfléchi et entraîner une altération de la qualité du son et de l'image.

Pour nettoyer un disque, essuyez-le au moyen d'un chiffon doux. Si le disque est très sale, humectez d'eau un chiffon et, après l'avoir bien essoré, éliminez les taches en procédant avec soin et sans frotter.



**N'essuyez pas le disque par des mouvements circulaires. (Les rayures concentriques provoquent plus d'erreurs de lecture que les rayures radiales.)**



**Esuyez doucement de l'intérieur vers l'extérieur du disque.**

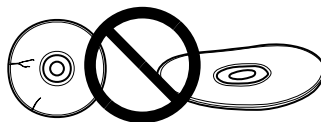
N'utilisez aucun produit de nettoyage pour les microsillons. Pareillement, ne tentez pas de nettoyer un disque avec de l'essence, du diluant pour peinture ou tout autre solvant volatil.

### PRODUIT DE NETTOYAGE POUR L'OPTIQUE DU LECTEUR

En principe, il n'y a aucune raison pour que l'optique du capteur se salisse; toutefois, si cela devait se produire et entraîner une anomalie de fonctionnement, consultez le centre d'entretien PIONEER. Des produits et des dispositifs de nettoyage de l'optique sont vendus dans le commerce, mais nous ne saurions trop vous conseiller d'être prudent dans leur usage car certains peuvent faire plus de mal que de bien.

### N'UTILISEZ AUCUN DISQUE FISSURÉ OU VOILÉ

Pendant la lecture, le disque est entraîné rapidement. N'utilisez aucun disque rayé, fissuré ou voilé; cela pourrait endommager le lecteur ou provoquer une anomalie de fonctionnement.



### N'UTILISEZ AUCUN CD AYANT UNE FORME SPÉCIALE

N'introduisez dans l'appareil aucun disque qui ne soit pas circulaire, par exemple un disque en forme de cœur. Dans le cas contraire, une anomalie de fonctionnement se produirait.



### RANGÉZ LES DISQUES VERTICALEMENT

La lecture terminée, remplacez le disque dans son coffret ou sa pochette et rangez-le verticalement, à l'abri de la chaleur et de l'humidité.

- Rangez les disques avec soin. Évitez que les disques ne demeurent inclinés ou ne soient empilés, ce qui peut les voiler, même lorsqu'ils sont dans leur coffret.
- Ne conservez pas les disques dans un endroit où ils sont exposés à la chaleur, par exemple sur le siège d'une voiture stationnant en plein soleil.

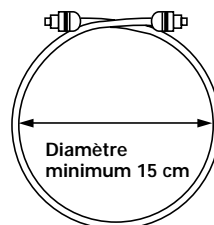
### REMARQUE CONCERNANT LA LECTURE DES DISQUES

Tous droits réservés.

L'utilisation en public, la diffusion sur les ondes et la copie sont interdites par les lois en vigueur.

### Précautions concernant l'utilisation des câbles à fibres optiques

- Veillez à ce que le câble ne chemine pas à proximité d'un objet tranchant et ne soit pas écrasé. Si vous désirez le rouler, faites en sorte que le diamètre de la bobine soit au moins égal à 15 cm.
- Veillez à ce que les fiches du câble soient engagées à fond dans les prises.
- N'utilisez pas de câble dont la longueur est supérieure à 3 m.
- Si de la condensation s'est formée sur une prise, essuyez-la soigneusement à l'aide d'un chiffon doux avant d'y brancher la fiche.







# Pour utiliser l'appareil correctement et pendant longtemps

## NE DÉPLACEZ PAS L'APPAREIL PENDANT LA LECTURE

Pendant la lecture, le disque tourne rapidement. NE DÉPLACEZ PAS l'appareil pendant cette opération, faute de quoi vous pourriez endommager le disque.

## SI VOUS DEVEZ DÉPLACER L'APPAREIL

Avant de déplacer l'appareil, pour quelque raison que ce soit, n'oubliez pas de retirer le disque et de fermer le tiroir. Cela fait, appuyez sur la touche  de manière à mettre le lecteur en veille. **Assurez-vous que l'indication "--OFF--" est éteinte, puis appuyez sur la touche  STANDBY/ON, placée sur la face avant, pour mettre l'appareil hors tension et, enfin, débranchez la fiche du cordon d'alimentation. Si vous déplacez l'appareil alors qu'il contient un disque, l'appareil peut être endommagé.**

## OÙ INSTALLER L'APPAREIL

- Choisissez un emplacement stable, proche du téléviseur ou de la chaîne stéréophonique auxquels l'appareil sera relié.
- Si vous comptez relier l'appareil à une chaîne stéréophonique, veillez à ce que les enceintes ne soient pas trop proches du téléviseur.
- NE PLACEZ PAS l'appareil sur un téléviseur ou un moniteur. Choisissez un emplacement tel que l'appareil ne soit pas à proximité immédiate d'un autre appareil dont le fonctionnement peut être perturbé par un champ magnétique, ce qui est le cas des platines à cassette.
- NE PLACEZ AUCUN objet sur l'appareil.

## ÉVITEZ D'INSTALLER L'APPAREIL DANS UN ENDROIT TEL QU'IL SOIT EXPOSÉ:

- à la lumière directe du soleil;
- à l'humidité ou à de l'air confiné;
- à des températures très basses ou très élevées;
- aux vibrations;
- à la poussière;
- à la vapeur d'eau et aux vapeurs grasses (par exemple, dans une cuisine).

## NE OBSTRUEZ PAS LES OUÏES D'AÉRATION

NE POSEZ PAS l'appareil sur une moquette à poils longs, un lit, un canapé, ne le couvrez pas d'un linge, etc. La chaleur intérieure doit pouvoir se dissiper pour que l'appareil fonctionne normalement.

## ÉVITEZ LA CHALEUR

NE POSEZ PAS l'appareil sur un autre appareil dégageant de la chaleur tel qu'un amplificateur.

Si vous désirez que l'appareil soit dans un meuble, choisissez l'étagère la plus basse (à condition qu'il soit à l'abri de la poussière) et veillez à ce qu'il soit aussi éloigné de l'amplificateur et de tout autre appareil audiovisuel que possible afin qu'il n'ait pas à souffrir de la chaleur qu'ils peuvent dégager.

### ATTENTION: PRÉCAUTION À PRENDRE SI VOUS PLACEZ L'APPAREIL DANS UN MEUBLE MUNI DE PORTES VITRÉES

Avant d'agir sur la télécommande, assurez-vous qu'il existe un espace suffisant pour que le tiroir puisse s'ouvrir sans heurter les portes faute de quoi l'appareil pourrait être endommagé.

## CONDENSATION

La vapeur d'eau peut se condenser à l'intérieur des parties nobles de l'appareil si vous le transportez d'une pièce froide vers une pièce chaude, ou encore si la température de la pièce dans laquelle il se trouve augmente rapidement. La condensation de l'humidité a pour effet d'altérer les performances de l'appareil.

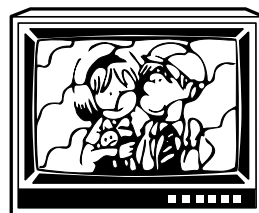
Pour l'éviter, conservez l'appareil dans son nouvel environnement pendant au moins une heure avant de le mettre sous tension, ou bien veillez à ce que la température n'augmente que progressivement.

L'été, l'humidité peut également se condenser si l'appareil est placé dans le courant d'air frais d'un climatiseur. En ce cas, changez la place de l'appareil.



## METTEZ L'APPAREIL HORS TENSION QUAND VOUS NE L'UTILISEZ PAS

Le fait de conserver l'appareil sous tension alors que vous ne l'utilisez pas peut, selon la puissance des signaux télévisés ou radiodiffusés reçus par ailleurs, provoquer un brouillage de l'image par des bandes ou du bruit. Ce phénomène ne traduit pas une anomalie de fonctionnement de l'appareil, du téléviseur ou de la radio. Ce phénomène disparaît dès que vous mettez l'appareil hors tension.



## PRÉCAUTION CONCERNANT LE CORDON D'ALIMENTATION

Saisissez le cordon d'alimentation par la fiche. Ne débranchez pas la fiche en tirant sur le cordon; ne touchez pas le cordon d'alimentation si vous avez les mains mouillées car vous risquez de provoquer un court-circuit ou de ressentir une secousse électrique. Ne posez pas l'appareil, un meuble, etc., sur le cordon d'alimentation; veillez à ce que ce cordon ne soit pas écrasé. Ne nouez pas le cordon d'alimentation, ne l'attachez pas à d'autres câbles ou cordons. Faites cheminer le cordon d'alimentation de telle manière que l'on ne puisse pas l'endommager en marchant. Un cordon d'alimentation endommagé peut provoquer un incendie ou être à l'origine d'une secousse électrique. De temps à autre, vérifiez l'état du cordon d'alimentation. Si vous constatez que le cordon d'alimentation est endommagé, consultez un centre d'entretien PIONEER, ou un distributeur, afin de le faire remplacer.

# Tableau des codes de langue

Utilisez les codes figurant dans le tableau ci-dessous lors de la définition des langues de dialogue et de sous-titrage (page 43).

Langue	Code numérique	Langue	Code numérique	Langue	Code numérique
japonais (ja)	1001	hindi (hi)	0809	kiroundi (rn)	1814
anglais (en)	0514	croate (hr)	0818	roumain (ro)	1815
français (fr)	0618	hongrois (hu)	0821	kinyarwanda (rw)	1823
allemand (de)	0405	arménien (hy)	0825	sanscrit (sa)	1901
italien (it)	0920	interlingua (ia)	0901	sindhi (sd)	1904
espagnol (es)	0519	interlingue (ie)	0905	sangho (sg)	1907
néerlandais (nl)	1412	inupiak (ik)	0911	serbo-croate (sh)	1908
russe (ru)	1821	indonésien (in)	0914	cingalais (si)	1909
chinois (zh)	2608	islandais (is)	0919	slovaque (sk)	1911
coréen (ko)	1115	hébreu (iw)	0923	slovène (sl)	1912
grec (el)	0512	yidich (ji)	1009	samoan (sm)	1913
afar (aa)	0101	javanais (jw)	1023	shona (sn)	1914
abkhazien (ab)	0102	géorgien (ka)	1101	somalien (so)	1915
afrikaans (af)	0106	kazakh (kk)	1111	albanais (sq)	1917
amharique (am)	0113	groenlandais (kl)	1112	serbe (sr)	1918
arabe (ar)	0118	cambodgien (km)	1113	siswati (ss)	1919
assamais (as)	0119	kannada (kn)	1114	sesotho (st)	1920
aymara (ay)	0125	cachemire (ks)	1119	soundanais (su)	1921
azéri (az)	0126	kurde (ku)	1121	suédois (sv)	1922
bashkir (ba)	0201	kirghiz (ky)	1125	swahili (sw)	1923
biélorusse (be)	0205	latin (la)	1201	tamil (ta)	2001
bulgare (bg)	0207	lingala (ln)	1214	télougou (te)	2005
bihari (bh)	0208	laotien (lo)	1215	tadjik (tg)	2007
bislama (bi)	0209	lithuanien (lt)	1220	thai (th)	2008
bengali (bn)	0214	letton (lv)	1222	tigrinya (ti)	2009
tibétain (bo)	0215	malgache (mg)	1307	turkmène (tk)	2011
breton (br)	0218	maori (mi)	1309	tagalog (tl)	2012
catalan (ca)	0301	macédonien (mk)	1311	setswana (tn)	2014
corse (co)	0315	malayalam (ml)	1312	tonga (to)	2015
tchèque (cs)	0319	mongol (mn)	1314	tura (tr)	2018
gallois (cy)	0325	moldave (mo)	1315	tsonga (ts)	2019
danois (da)	0401	marathe (mr)	1318	tatar (tt)	2020
bhoutani (dz)	0426	malais (ms)	1319	tchi (tw)	2023
espéranto (eo)	0515	maltais (mt)	1320	ukrainien (uk)	2111
estonien (et)	0520	birman (my)	1325	ourdou (ur)	2118
basque (eu)	0521	nauru (na)	1401	ouzbek (uz)	2126
persan (fa)	0601	népalais (ne)	1405	vietnamien (vi)	2209
finnois (fi)	0609	norvégien (no)	1415	volapük (vo)	2215
fidjien (fj)	0610	occitan (oc)	1503	ouolof (wo)	2315
féroïen (fo)	0615	oromo (om)	1513	xhosa (xh)	2408
frison (fy)	0625	oriya (or)	1518	yorouba (yo)	2515
irlandais (ga)	0701	panjabi (pa)	1601	zoulou (zu)	2621
gaélique écossais (gd)	0704	polonais (pl)	1612		
galicien (gl)	0712	pashto (ps)	1619		
guarani (gn)	0714	portugais (pt)	1620		
gujarati (gu)	0721	quechua (qu)	1721		
haoussa (ha)	0801	rhéto-roman (rm)	1813		

# Guide de dépannage

Une erreur de commande peut parfois être interprétée comme une anomalie de fonctionnement. Si vous pensez que cet appareil est défectueux, procédez aux vérifications ci-dessous. Il peut arriver aussi que le défaut provienne d'un autre élément de l'installation; assurez-vous que ce n'est pas le cas. Si, en dépit de ces contrôles, vous n'êtes pas en mesure d'obtenir un fonctionnement satisfaisant, consultez le centre d'entretien PIONEER ou le distributeur.

---

## Le tiroir s'ouvre immédiatement après avoir été fermé.

Le disque est sale ou voilé.

- ➔ Reportez-vous au paragraphe "Prendre soin des disques" (page 56).

Le disque ne repose pas correctement dans le tiroir.

- ➔ Veillez à déposer le disque dans l'alvéole du tiroir (page 25).

Le numéro de région ne convient pas.

- ➔ Si le code régional du lecteur n'est pas identique à celui du disque, la lecture est impossible (page 62).

De la condensation s'est formée dans le lecteur.

- ➔ Attendez que la condensation soit évaporée. Si le lecteur est près d'un climatiseur, déplacez-le (page 57).

---

## La lecture du disque n'est pas possible.

Le disque est à l'envers.

- ➔ Assurez-vous que la face portant l'étiquette est bien tournée vers le haut.
- ➔ La lecture d'un Super VCD non conforme aux normes CEI n'est pas garantie.

---

## Le signe s'affiche sur l'écran.

La fonction choisie n'est pas disponible pour ce disque.

---

## Le signe s'affiche sur l'écran.

L'opération demandée est interdite par le lecteur.

---

## La lecture s'arrête et les touches de fonctionnement sont sans effet.

- ➔ Arrêtez la lecture du disque (appuyez sur la touche **STOP** ■), puis commandez à nouveau la lecture.

---

## Les valeurs nouvelles choisies grâce aux menus de configuration pendant la lecture d'un disque, ne sont pas prises en compte.

Certaines valeurs peuvent être choisies pendant la lecture d'un disque mais ne sont pas immédiatement adoptées. Il ne s'agit pas d'un défaut de fonctionnement.

- ➔ Choisissez les mêmes valeurs alors que le lecteur est à l'arrêt.
- ➔ Arrêtez la lecture du disque (appuyez sur la touche **STOP** ■), puis commandez à nouveau la lecture. A ce moment-là, les nouvelles valeurs doivent être prises en compte. Rappelez-vous également que changer un réglage de configuration peut annuler la fonction de reprise.

---

## L'icône s'affiche sur l'écran quand des modifications sont apportées sur les pages de menu de configuration.



Le lecteur contient un Super VCD/Video CD ou CD mais les modifications ne concernent que les DVD.

- ➔ Les nouveaux réglages ne deviendront effectifs qu'après la mise en place d'un DVD.

---

## Les réglages sont abandonnés.

Si se produisent une panne de secteur ou un débranchement de la fiche du cordon d'alimentation, tous les réglages sont effacés.

- ➔ Avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation, appuyez sur la touche  de la télécommande et assurez-vous que l'indication "–OFF–" s'éteint, puis appuyez sur la touche  **STANDBY/ON**, sur la face avant du lecteur, pour le mettre hors tension.

---

## Absence d'image ou de couleur

Le commutateur VIDEO OUT SELECT du panneau arrière n'est pas réglé correctement.

- ➔ Vérifiez que le commutateur VIDEO OUT SELECT est réglé sur la position correcte pour la connexion du moniteur que vous utilisez (page 19).

Les réglages du lecteur sont incorrects.

- ➔ Vérifiez le système de télévision et les réglages de sortie vidéo.

Les raccordements sont incorrects.

- ➔ Vérifiez les raccordements et assurez-vous que les fiches sont introduites à fond dans les connecteurs.

Le fonctionnement (les réglages) du téléviseur ou de l'amplificateur audiovisuel ne sont pas convenables.

- ➔ Assurez-vous que le téléviseur, le récepteur ou l'amplificateur sont réglés comme il convient pour le visionnement d'un DVD.

---

## L'image est étirée, ou encore son format ne peut pas être modifié

Le format d'image choisi ne convient pas.

- ➔ Choisissez le format d'image approprié grâce au menu **Video** et à l'option [TV Screen] et en fonction du téléviseur ou du moniteur que vous utilisez (page 33).

---

## Pendant la lecture, l'image est altérée ou assombrie.

Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.

- ➔ Ce lecteur est compatible avec le système de protection contre la copie Macro-Vision. Certains disques comprennent un signal de prévention contre la copie, et quand ce type de disque est reproduit, des bandes, etc. peuvent apparaître sur certaines parties de l'image en fonction du téléviseur.

---

## L'image est déformée quand elle a été préalablement enregistrée sur un magnétoscope ou quand elle traverse un sélecteur audiovisuel.

Cela ne traduit pas une anomalie de fonctionnement.

- ➔ En raison des circuits de protection contre la copie dont est pourvu le lecteur, le raccordement du lecteur à un magnétoscope ou un sélecteur audiovisuel peut empêcher l'enregistrement ou déformer l'image.

---

## La télécommande ne fonctionne pas.

La prise d'entrée de commande d'ensemble (sur le panneau arrière) est reliée à un autre appareil.

- ➔ Dirigez la télécommande vers l'appareil auquel le lecteur est relié (page 20).

La télécommande est trop éloignée du lecteur, ou bien le faisceau est trop incliné sur l'axe du capteur.

- ➔ Utilisez la télécommande dans les conditions prescrites (page 8).

Les piles sont épuisées.

- ➔ Remplacez les piles (page 8).

---

### Absence de son, ou sons déformés.

La valeur "96 kHz" a été choisie pour l'option [96 kHz PCM Out] du menu **Audio 1**. Certains disques ne permettent pas la sortie d'un signal numérique.

➔ Choisissez la valeur 48 kHz au lieu de 96 kHz (page 32).

Le disque est sale.

➔ Reportez-vous au paragraphe "Prendre soin des disques" (page 56).

Les fiches ne sont pas introduites à fond dans les connecteurs.

➔ Contrôlez toutes les fiches et tous les connecteurs. Assurez-vous qu'il y a contact.

Les fiches ou les connecteurs sont sales.

➔ Contrôlez toutes les fiches et tous les connecteurs. Assurez-vous de leur propreté.

Le raccordement des cordons audio est incorrect.

➔ Contrôlez tous les cordons audio (pages 17 et 18).

Le lecteur est relié à l'entrée PHONO de l'amplificateur stéréophonique.

➔ Vous pouvez utiliser diverses entrées sur l'amplificateur mais jamais l'entrée PHONO.

Le lecteur est en pause.

➔ Appuyez sur la touche **PLAY ▶**, ou la touche **PAUSE II** pour libérer la pause.

Le fonctionnement de l'amplificateur stéréophonique n'est pas correct.

➔ Vérifiez la position du sélecteur d'entrée (CD, AUX, etc.) et assurez-vous qu'elle convient aux signaux DVD.

Le DVD porte une gravure DTS.

➔ Les signaux DTS ne sont présents que sur les prises numériques. Reliez la sortie audionumérique du lecteur à l'entrée audionumérique du récepteur ou de l'amplificateur pourvus d'un décodeur DTS.

---

### Le niveau des signaux fournis par un DVD est très différent de celui des signaux provenant d'un CD.

Les méthodes de gravure des DVD et CD sont différentes.

➔ Le phénomène constaté ne traduit pas une anomalie.

---

### Les sons gravés sur le disque ne sont pas restitués convenablement.

➔ Choisissez la sortie audio (Audio Out) en fonction des raccordements effectués.

➔ Si vous choisissez "2" (voies) lors de la lecture d'un Super VCD qui ne porte qu'une seule voie, il se peut qu'aucun son ne soit émis. Pour rétablir les sons, remplacez le commutateur AUDIO sur sa position d'origine (page 42).

---

### La sortie audionumérique n'est pas possible.

➔ Aucun signal audio numérique ne peut être émis en mode karaoké; vous devez choisir le mode normal.

---

### La page de menu ne s'affiche pas pendant la lecture d'un Video CD.

➔ Utilisez la lecture commandée par menu (PBC).

---

---

### Le son du microphone n'est pas sorti.

➔ Appuyez sur la touche 5.1 CH MODE pour commuter sur le mode à 2 canaux.

---

### Pour le mode karaoké uniquement

---

#### Les fonctions Key control et Once more ne peuvent pas être utilisées avec les commandes du microphone.

➔ Connectez le microphone à la prise MIC.

---

### La voix du chanteur n'est pas entendue ou coupée par moment.

➔ Vérifiez que les réglages KARAOKE SETUP (page 38) et ONE-TOUCH KARAOKE (page 37) ont été réalisés correctement.

---

### Vous notez un hurlement.

➔ Veillez à ce que le micro ne soit pas trop près des enceintes (page 35).

---

### Le fonctionnement pour le karaoké n'est pas possible, ou bien aucun son n'est, mis par le micro.

➔ Le mode choisi est le mode normal. Appuyez sur la touche KARAOKE MODE pour choisir le mode karaoké.

---

### Le niveau de sortie des DVD, Super VCD, Video CD et CD est faible

➔ En mode karaoké, par conception le niveau de sortie est faible. Cela ne traduit pas une anomalie de fonctionnement (Page 39).

---

#### Attention

Une anomalie de fonctionnement peut être due à une charge d'électricité statique ou à un phénomène de brouillage. Pour rétablir les conditions normales, débranchez la fiche du cordon d'alimentation puis rebranchez-la. Si, en dépit de cela, vous n'êtes pas en mesure d'obtenir un fonctionnement satisfaisant, consultez le centre d'entretien PIONEER ou le distributeur.

# Glossaire

## Format d'image

Le rapport de la longueur à la hauteur est de 4:3 dans le cas des téléviseurs standard et de 16:9 dans le cas des téléviseurs à écrans larges et des téléviseurs Hi-Vision. Ce rapport s'appelle "format d'image".

## Numéro de chapitre

A chacune des sections de certains disques est attribué un numéro de manière à distinguer ces sections qui sont appelées des chapitres. Si cela est effectivement le cas du disque que vous avez placé dans le lecteur, vous pouvez alors effectuer une recherche sur le disque en précisant le numéro du chapitre.

## Sortie vidéo en composantes (couleurs séparées)

Le signal couleur de télévision est séparé en un signal de luminance (Y) et des signaux de couleur (P<sub>B</sub> et P<sub>R</sub>), puis sorti. De cette façon les interférences mutuelles entre les signaux sont évitées. Sur un téléviseur muni de prises d'entrée en composantes, ces signaux sont synthétisés pour produire l'image.

## Train binaire

Le train binaire n'est pas le signal audio mais les données numériques qui, lors de la conversion, donnent naissance au signal audio. Ce lecteur fournit le train binaire sur les prises optique et coaxiale. Si le train binaire ne peut pas être décodé par l'amplificateur audiovisuel, etc., auquel le lecteur est relié, il s'ensuit un bruit. Le format du train binaire peut être choisi grâce au menu **Audio 1**.

## Sortie numérique (coaxiale)

Le signal audionumérique présent en sortie est transmis grâce à un câble coaxial. Ce signal doit être appliqué à l'entrée audionumérique d'un autre appareil. Si le signal ne peut pas être décodé par l'appareil auquel le lecteur est relié, il s'ensuit un bruit.

## Sortie numériques (optique)

Le signal sonore est tout d'abord un signal électrique qui, véhiculé par un conducteur, quitte le lecteur pour atteindre l'amplificateur, etc. Le signal électrique d'origine peut être numérique et en ce cas, sa transmission est assurée le plus souvent par câble à fibres optiques; l'appareil est alors pourvu d'une sortie optique des signaux numériques. Pour que le lecteur et l'amplificateur audiovisuel puissent communiquer, ce dernier doit être muni d'une entrée optique des signaux numériques.

## Dolby Digital

Les données numériques couvrant les signaux destinés aux "5,1" voies du système de correction d'ambiance (Surround Digital) sont codées grâce selon l'algorithme AC-3.



## DTS

DTS signifie Digital Theater System (système numérique pour cinéma). Le DTS est un système surround différent du Dolby Digital qui est devenu un format sonore populaire pour les films, de même que pour les CD. Afin de profiter au maximum des disques codés avec le système DTS, la prise de sortie numérique (coaxiale ou optique) de ce lecteur doit être connectée à un amplificateur, un ampli-tuner AV ou un décodeur DTS. Le son DTS n'est pas sorti par les prises de sortie analogiques.



## Dynamique

La dynamique est la différence qui existe entre le niveau maximal utilisable, sans distorsion, lors d'une transmission ou d'une conversion et le niveau de bruit ou de signal minimal qui résulte des caractéristiques de l'appareil. La dynamique se mesure en décibels (dB).

La compression de la dynamique consiste à relever le niveau minimal et à abaisser le niveau maximal. En procédant ainsi, les voix sont mieux perceptibles car elles ne sont plus "noyées" dans les sons puissants tels que ceux d'une explosion.

## Mode karaoké

Vous utiliserez ce mode pour profiter du karaoké. Avec ce mode, aucun signal audionumérique n'est présent en sortie. Pour regarder un film ou écouter de la musique, choisissez le mode normal.

## MPEG

MPEG signifie Moving Picture Expert Group. Ce groupe est l'auteur d'une norme internationale qui porte le même nom et gère la compression des images animées. Sur certains DVD, la gravure des signaux audionumériques est également réalisée selon cette norme.

## Angles de prise de vues

Les images qui se forment sur l'écran de votre téléviseur ont été prises par une caméra de télévision et le point de vue de ces images est celui de la caméra au moment de la prise de vues. En réalité, les studios de télévision sont dotés de plusieurs caméras et c'est une des tâches du directeur de programme que de choisir celle qui, à un certain instant, doit être retenue pour transmettre les images à l'émetteur et donc aux téléspectateurs. Si toutes les caméras transmettaient les images à l'antenne et si votre téléviseur était équipé d'un circuit capable d'assurer la séparation des signaux, vous pourriez alors, à tout moment, choisir l'angle de prise de vues parmi ceux qui vous seraient proposés. Certains DVD portent effectivement plusieurs enregistrements de la même scène filmée sous des angles différents et ce lecteur vous donne la possibilité de choisir, parmi eux, celui qui vous plaît.

## Sous-titres en plusieurs langues

Les sous-titres sont des incrustations apportées aux images des films ou d'autres supports. Un DVD peut porter jusqu'à 32 versions des mêmes sous-titres, chaque version correspondant à une langue différente. Une fonction permet de choisir le sous-titrage qui vous convient.

## Dialogues en plusieurs langues

Un DVD peut porter jusqu'à 8 versions des mêmes dialogues, chaque version correspondant à une langue différente. Une fonction permet de choisir la langue des dialogues qui vous convient.

## Restriction parentale

Diverses associations de parents ont demandé l'introduction de cette fonction qui permet d'interdire la projection de certaines scènes jugées inacceptables eu égard à l'âge des spectateurs. Ces restrictions font l'objet d'un codage au moment de la gravure du disque, codage qui est ensuite employé pour définir le niveau acceptable.

## PCM

PCM (Pulse Code Modulation, pour Modulation par impulsions et codage) est une abréviation utilisée pour qualifier certains signaux audionumériques. Les signaux audionumériques que porte un CD sont des signaux PCM. Ce lecteur possède une fonction de conversion des trains binaires au format Dolby Digital ou MPEG en signaux PCM; cette conversion permet de restituer des signaux sonores de grande qualité sans faire appel à un décodeur extérieur.

## Play Back Control (PBC)

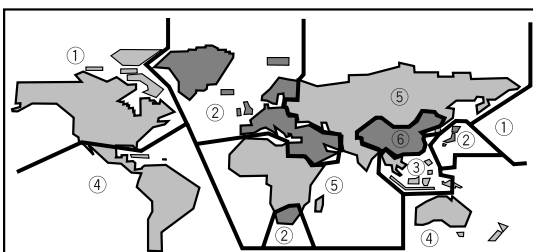
Il s'agit des signaux enregistrés sur un disque Video CD (version 2,0) et destinés à permettre certaines opérations spéciales lors de la lecture.

Grâce aux menus que proposent ces disques, vous pouvez aisément rechercher une scène, ou bien afficher des images fixes de définition standard ou élevée.

## Code régional restrictif (numéro de région)

A chaque lecteur de DVD et à chaque disque DVD vendus dans une région donnée du globe, sont attribués des codes qui en restreignent l'utilisation. Si le code régional du lecteur n'est pas identique à celui du disque, la lecture est impossible. Une indication apparaît alors sur l'écran pour signaler ce fait.

Le numéro de région est gravé sur le panneau arrière du lecteur de DVD. L'illustration ci-dessous indique les régions et leur numéro.



## Fréquence d'échantillonnage

Lors de la conversion d'un signal sonore en signal audionumérique, le premier est échantillonné avec une périodicité donnée. A titre d'exemple, un signal numérique dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz est le résultat de l'échantillonnage 96.000 fois par seconde d'un signal analogique.


## Sous-titrage

Les sous-titres sont des incrustations de texte sur l'image. Un DVD peut porter jusqu'à 32 versions (langues) du même sous-titre. Une fonction secondaire permet de choisir la langue du sous-titrage.

## S-vidéo

Si vous reliez la sortie S-vidéo du lecteur à l'entrée S-vidéo du téléviseur ou du moniteur, vous pouvez obtenir des images de meilleure qualité que celle attachée à la liaison vidéo standard car le signal de chrominance est alors séparé du signal de luminance. La recombinaison de ces signaux est effectuée par le téléviseur ou le moniteur.

## System control

Si vous reliez ce lecteur à un autre appareil Pioneer portant la marque , vous pouvez agir sur le lecteur comme s'il faisait partie de la chaîne. Vous devez alors diriger la télécommande vers l'appareil auquel le lecteur est relié et non plus vers le lecteur.

## Numéro de titre

Les DVD sont divisés en titres qui peuvent être divisés en chapitres. Les menus sont indépendants des titres. Un disque sur lequel est gravé un film peut ne comporter qu'un seul titre, et celui-ci peut comprendre plusieurs chapitres, ou, au contraire, n'en comprendre aucun. Les disques de karaoké peuvent être divisés en de nombreux chapitres, chacun représentant une chanson.

# Spécifications

## Général

Système ..... Système DVD, Super VCD, Video CD et système audionumérique de disque compact  
Alimentation ..... Secteur 120 V, 60 Hz  
Consommation ..... 15 W  
Consommation en veille ..... inférieur à 0,7 W  
Poids ..... 4,5 kg  
Dimensions ..... 420 (L) x 376 (P) x 128 (H) mm  
(Sans les protubérances, câbles, etc.)  
Température de fonctionnement ..... +5°C à +35°C  
Humidité de fonctionnement ..... 5% à 85%  
(sans condensation)

## Sortie S-Vidéo

Y (luminance) - Niveau de sortie ..... 1 Vc-c (75 Ω)  
C (chrominance) - Niveau de sortie ..... 286 mVc-c (75 Ω)  
Prises ..... Prise S-VIDEO

## Sortie Vidéo

Niveau de sortie ..... 1 Vc-c (75 Ω)  
Prises ..... Prise cinch

## Sortie Component video

(Y, P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>)  
Niveau de sortie ..... Y: 1.0 Vc-c (75 Ω)  
P<sub>B</sub>, P<sub>R</sub>: 0.7 Vc-c (75 Ω)  
Prises ..... Prise cinch

## Sortie audio (2 paires)

Niveau de sortie ..... 200 mVrms (1 kHz, -20 dB)  
Nombre de canaux ..... 2  
Prises ..... Prise cinch

## Sortie audio (5.1 CH)

Niveau de sortie ..... 200 mVrms (1 kHz, -20 dB)  
Nombre de canaux ..... 6  
Prises ..... Prise cinch

## Caractéristiques audio numérique

Réponse en fréquence ..... 4 Hz à 44 kHz  
(DVD f.e.: 96 kHz)  
Rapport S/B ..... Plus de 115 dB  
Plage dynamique ..... Plus de 103 dB  
Distorsion harmonique total ..... 0,002 %  
Pleurage et scintillement ..... Limite de la mesure  
(±0,001% W. PEAK) ou inférieur

## Sortie numérique

Sortie numérique optique ..... Prise numérique optique  
Sortie numérique coaxiale ..... Prise cinch

## Autres prises

CONTROL IN ..... Prise mini (3,5ø)

## Accessoires

Télécommande ..... 1  
Piles sèches AA (R6P) ..... 2  
Cordon audio ..... 1  
Cordon vidéo ..... 1  
Cordon d'alimentation ..... 1  
Mode d'emploi ..... 1

## Remarque

*Les spécifications est la conception de ce produit sont sujettes à modificaion sans notification, dans un but d'amélioration du produit.*

### Lors du déplacement du lecteur

Assurez-vous de suivre les étapes nécessaires et de prendre les précautions suffisantes chaque fois que vous bougez ou déplacez le lecteur (page 57).

Should this product require service in Canada, please contact a Pioneer Canadian Authorized Dealer to locate the nearest Pioneer Authorized Service Company in Canada.  
Alternatively, please contact the Customer Service Department at the following address:

Pioneer Electronics of Canada, Inc.  
Customer Service Department  
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario  
L3R OP2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

For warranty information please see the Limited Warranty sheet included with your product.

Si ce produit doit être réparé au Canada, veuillez vous adresser à un distributeur autorisée Pioneer au Canada pour obtenir le nom de la Société de Service Autorisée Pioneer le plus près de chez vous. Ou encore, veuillez vous communiquer avec le Service de Clientèle de Pioneer:

Pioneer électroniques du Canada, Inc.  
Département de service au consommateurs  
300 Allstate Parkway, Markham, Ontario  
L3R OP2  
(905) 479-4411  
1-877-283-5901

Pour obtenir des renseignements sur la garantie, veuillez vous reporter au feuillet sur la Garantie Limitée qui accompagne le produit.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.  
© 1999 Pioneer Electronic Corporation.  
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

---

**PIONEER CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153-8654, Japan  
**PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.** P.O. BOX 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.  
**PIONEER NEW MEDIA TECHNOLOGIES, INC.**  
**Headquarters:** 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A. TEL: (310)952-2111  
**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.** 300 Allstate Parkway, Markham, Ontario L3R OP2, Canada  
**PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V.** Haven 1087, Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium TEL: 03/570.05.11  
**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.** 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 9586-6300  
**PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO, S.A. DE C.V.** San Lorenzo Num 1009 3er Piso Desp. 302 Col. Del Valle, Mexico D.F. C.P. 03100  
TEL: 5-688-52-90